

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 350



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

 55. vuosikerta  
 20. joulukuuta 2012

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 1231/2012, annettu 17 päivänä joulukuuta 2012, tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien unionin autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EU) N:o 7/2010 muuttamisesta ..... 1
- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 1232/2012, annettu 17 päivänä joulukuuta 2012, tiettyihin maatalous-, kalastus- ja teollisuustuotteisiin sovellettavien yhteisen tullitariffin autonomisten tullien suspendoimisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1344/2011 muuttamisesta ..... 8
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1233/2012, annettu 17 päivänä joulukuuta 2012, Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten rauskujen kalastuksen kieltämisestä EU:n vesillä alueella VII d 36
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1234/2012, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavista aluksista laaditusta EU:n luettelosta annetun asetuksen (EU) N:o 468/2010 muuttamisesta ..... 38
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1235/2012, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanosta tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuontia koskevan tehostetun virallisen valvonnan osalta annetun asetuksen (EY) N:o 669/2009 liitteen I muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 44
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1236/2012, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, tietynlaisten Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien molybdeenilankojen tuonnissa neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 511/2010 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä tietynlaisten hieman muutettujen, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien molybdeenilankojen, joissa on vähintään 97 mutta alle 99,95 painoprosenttia molybdeeniä, tuonnilla koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta 51

Hinta: 7 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1237/2012, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta -tehoaineen hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteen muuttamisesta <sup>(1)</sup></b> .....	55
★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1238/2012, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, tehoaineen <i>Trichoderma asperellum</i> (kanta T34) hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteen muuttamisesta <sup>(1)</sup></b> .....	59
★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1239/2012, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanlihan kaupan pitämisen vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 543/2008 muuttamisesta</b> .....	63
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1240/2012, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	67

PÄÄTÖKSET

2012/799/EU:

★ <b>Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010, pääluokka II – Neuvosto</b> .....	69
Euroopan parlamentin päätöslauselma, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010, pääluokka II – Neuvosto .....	71

2012/800/EU:

★ <b>Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010</b> .....	76
Euroopan parlamentin päätöslauselma, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010 .....	77

2012/801/EU:

★ <b>Euroopan parlamentin päätös, 23. lokakuuta 2012, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisestä</b> .....	81
--	----

2012/802/EU:

★ <b>Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010</b> .....	82
--	----



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 1231/2012,

annettu 17 päivänä joulukuuta 2012,

**tietyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien unionin autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EU) N:o 7/2010 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Jotta voitaisiin varmistaa tiettyjen sellaisten tavaroiden riittävä ja häiriintymätön saatavuus, joita ei tuoteta riittävästi unionissa, ja jotta vältettäisiin markkinahäiriöt tietyille maatalous- ja teollisuustuotteille, neuvoston asetuksella (EU) N:o 7/2010<sup>(1)</sup> avattiin autonomiset tariffikiintiöt. Mainituissa tariffikiintiöissä voidaan tuoda tuotteita alennetuin tullein tai tullitta. Samasta syystä on tarpeen avata 1 päivästä tammikuuta 2013 tietyille tuotteille asianmukaisen suuruiset uudet tullittomat tariffikiintiöt, joiden järjestysnumerot ovat 09.2658, 09.2659, 09.2660 ja 09.2661.

(2) Autonomisten tariffikiintiöiden, joiden järjestysnumerot ovat 09.2628, 09.2634 ja 09.2929, kiintiömäärät eivät ole riittävät tyydyttämään unionin tuotannonalojen tarpeita 31 päivänä joulukuuta 2012 päättyvällä nykyisellä kiintiökaudella. Sen vuoksi kyseisiä kiintiömääriä olisi korotettava 1 päivästä heinäkuuta 2012. Kuitenkin autonomisen tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2634, kiintiömäärän korotuksen olisi lakattava 31 päivänä joulukuuta 2012.

(3) Autonomisen tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2603, kiintiömäärä korvataan tämän asetuksen liitteessä mainitulla määrällä.

(4) Ei ole enää unionin etujen mukaista pitää vuonna 2013 voimassa tariffikiintiöitä, joiden järjestysnumerot ovat

09.2615, 09.2636, 09.2640, 09.2813 ja 09.2986. Kyseiset kiintiöt olisi sen vuoksi suljettava 1 päivästä tammikuuta 2013, ja asianomaiset tuotteet olisi poistettava asetuksen (EU) N:o 7/2010 liitteestä.

(5) Koska tehtäviä muutoksia on paljon, asetuksen (EU) N:o 7/2010 liite olisi selkeyden vuoksi korvattava kokonaisuudessaan.

(6) Näin ollen asetus (EU) N:o 7/2010 olisi muutettava.

(7) Koska tariffikiintiöiden olisi tultava voimaan 1 päivänä tammikuuta 2013, tätä asetusta olisi sovellettava samasta päivästä alkaen ja sen olisi tultava voimaan välittömästi sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Korvataan asetuksen (EU) N:o 7/2010 liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

## 2 artikla

Muutetaan 1 päivästä heinäkuuta 2012 asetuksen (EU) N:o 7/2010 liite seuraavasti:

1) Autonomisen tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2628, kiintiömääräksi vahvistetaan 3 000 000 m<sup>2</sup>.

2) Autonomisen tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2634, kiintiömääräksi vahvistetaan 8 000 tonnia 1 päivään joulukuuta 2012.

3) Autonomisen tariffikiintiön, jonka järjestysnumero on 09.2929, kiintiömääräksi vahvistetaan 10 000 tonnia.

<sup>(1)</sup> EUVL L 3, 7.1.2010, s. 1.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013 lukuun ottamatta 2 artiklaa, jota sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. ALETRARIS

---

## LIITE

## "LIITE

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Kiintiö-kausi	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)
09.2849	ex 0710 80 69	10	Auricularia polytricha-lajin sienet, jäädytetyt, myös höyryssä tai vedessä keitetyt, valmisruokien valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1.1.–31.12.	700 tonnia	0 %
09.2913	ex 2401 10 35 ex 2401 10 70 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 20 35 ex 2401 20 70 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95	91 10 11 21 91 91 10 11 21 91	Raaka tai valmistamaton tupakka, myös säännöllisiin muotoihin leikattu, tullaसारvo vähintään 450 euroa 100 nettokilogrammalla, alanimikkeen 2402 10 00 tuotteiden valmistuksessa päällys- tai aluslehtenä käytettäväksi tarkoitettu <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	6 000 tonnia	0 %
09.2928	ex 2811 22 00	40	Piidioksiditäyteaine (silikatäyteaine) rakeina, joiden piidioksidipitoisuus on vähintään 97 painoprosenttia	1.1.–31.12.	1 700 tonnia	0 %
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadiinioksidit ja -hydroksidit, pelkästään seosten valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	13 000 tonnia	0 %
09.2806	ex 2825 90 40	30	Volframitrioksidi, mukaan luettuna sininen volframini oksidi (CAS RN 1314-35-8 + 39318-18-8)	1.1.–31.12.	12 000 tonnia	0 %
09.2929	2903 22 00		Triklloorieteeni (CAS RN 79-01-6)	1.1.–31.12.	10 000 tonnia	0 %
09.2837	ex 2903 79 90	10	Bromikloorimetaani (CAS RN 74-97-5)	1.1.–31.12.	600 tonnia	0 %
09.2933	ex 2903 99 90	30	1,3-Diklooribentseeni (CAS RN 541-73-1)	1.1.–31.12.	2 600 tonnia	0 %
09.2950	ex 2905 59 98	10	2-Kloorietanoli, alanimikkeen 4002 99 90 nestemäisten tioplastien valmistukseen tarkoitettu, (CAS RN 107-07-3) <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	15 000 tonnia	0 %
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-kresoli, jonka puhtausaste on vähintään 98,5 painoprosenttia (CAS RN 95-48-7)	1.1.–31.12.	20 000 tonnia	0 %
09.2624	2912 42 00		Etyylivanilliini (3-etoksi-4-hydroksibent-saldehydi), (CAS RN 121-32-4)	1.1.–31.12.	950 tonnia	0 %
09.2638	ex 2915 21 00	10	Etikkahappo, jonka puhtausaste on vähintään 99 painoprosenttia (CAS RN 64-19-7)	1.1.–31.12.	1 000 000 tonnia	0 %
09.2972	2915 24 00		Etikkahappoanhydridi (CAS RN 108-24-7)	1.1.–31.12.	20 000 tonnia	0 %
09.2769	ex 2917 13 90	10	Dimetyylisebasaatti (CAS RN 106-79-6)	1.1.–31.12.	1 300 tonnia	0 %

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Kiintiö-kausi	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)
09.2634	ex 2917 19 90	40	Dodekaanidihappo, jonka puhtausaste on suurempi kuin 98,5 painoprosenttia (CAS RN 693-23-2)	1.1.–31.12.	4 600 tonnia	0 %
09.2808	ex 2918 22 00	10	o-Asetyyliisilyliyhappo (CAS RN 50-78-2)	1.1.–31.12.	120 tonnia	0 %
09.2975	ex 2918 30 00	10	Bentsofenoni-3,3',4,4'-tetrakarboksylihappodianhydridi (CAS RN 2421-28-5)	1.1.–31.12.	1 000 tonnia	0 %
09.2632	ex 2921 22 00	10	Heksametyleenidiamiini (CAS RN 124-09-4)	1.1.–31.12.	40 000 tonnia	0 %
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenyleenidiamiini (CAS RN 95-54-5)	1.1.–31.12.	1 800 tonnia	0 %
09.2977	2926 10 00		Akryliiniriili (CAS RN 107-13-1)	1.1.–31.12.	75 000 tonnia	0 %
09.2917	ex 2930 90 13	90	Systiini (CAS RN 56-89-3)	1.1.–31.12.	600 tonnia	0 %
09.2603	ex 2930 90 99	79	Bis(3-trietoksisilylipropyyli)tetrasulfidi (CAS RN 40372-72-3)	1.1.–31.12.	9 000 tonnia	0 %
09.2810	2932 11 00		Tetrahydrofuraani (CAS RN 109-99-9)	1.1.–31.12.	20 000 tonnia	0 %
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamone (ISO) (CAS RN 96525-23-4)	1.1.–31.12.	300 tonnia	0 %
09.2812	ex 2932 20 90	77	Heksan-6-olidi (CAS RN 502-44-3)	1.1.–31.12.	4 000 tonnia	0 %
09.2658	ex 2933 99 80	73	5-(Asetoasetyyliamino)bentsimidatso- loni (CAS RN 26576-46-5)	1.1.–31.12.	200 tonnia	0 %
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-ksyloosi (CAS RN 58-86-6)	1.1.–31.12.	400 tonnia	0 %
09.2659	ex 3802 90 00	19	Soodaliuottimella kalsinoitu piimaa	1.1.–31.12.	30 000 tonnia	0 %
09.2908	ex 3804 00 00	10	Natriumlignosulfonaatti	1.1.–31.12.	40 000 tonnia	0 %
09.2889	3805 10 90		Sulfaattitärpätti	1.1.–31.12.	25 000 tonnia	0 %
09.2935	ex 3806 10 00	10	Kolofoni ja hartsihapot, tuoreesta pih- kasta saadut	1.1.–31.12.	280 000 tonnia	0 %
09.2814	ex 3815 90 90	76	Katalyytti, joka koostuu titaanidioksi- dista ja volframitrioksidista	1.1.–31.12.	3 000 tonnia	0 %
09.2829	ex 3824 90 97	19	Alifaattisiin liuottimiin liukenematon kiinteä uute, jota saadaan puuhartsin uutoksesta syntyneestä jäännöksestä ja jonka ominaisuudet ovat seuraavat: — hartsihappopitoisuus enintään 30 painoprosenttia — happoluku enintään 110 ja — sulamispiste vähintään 100 °C	1.1.–31.12.	1 600 tonnia	0 %

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Kiintiö-kausi	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)
09.2907	ex 3824 90 97	86	Fytosterolien seos jauheena, joka sisältää: — vähintään 75 painoprosenttia sterooleja — enintään 25 painoprosenttia stanooleja, stanoliinien/steroliinien tai stanoliinien/steroliinien valmistukseen tarkoitettu ( <sup>1</sup> )	1.1.–31.12.	2 500 tonnia	0 %
09.2644	ex 3824 90 97	96	Valmiste, jossa on: — vähintään 55 mutta enintään 78 painoprosenttia dimetyylylgutaraattia — vähintään 10 mutta enintään 28 painoprosenttia dimetyyliadipaattia ja — enintään 25 painoprosenttia dimetyylisukkinaattia	1.1.–30.06- .2013	7 500 tonnia	0 %
09.2140	ex 3824 90 97	98	Tertiääristen amiinien seos, joka sisältää: — 2,0–4,0 painoprosenttia N,N-dimetyyli-1-oktanamiinia — vähintään 94 painoprosenttia N,N-dimetyyli-1-dekanamiinia — enintään 2 painoprosenttia N,N-dimetyyli-1-dodekanamiinia	1.1.–31.12.	4 500 tonnia	0 %
09.2660	ex 3902 30 00	96	Propeenin ja eteenin kopolymeeri, jonka sulaviskositeetti on enintään 1 700 mPa 190 °C:ssa, ASTM D 3236 -menetelmällä määritettynä	1.1.–31.12.	500 tonnia	0 %
09.2639	3905 30 00		Poly(vinyylialkoholit), myös jos ne sisältävät hydrolysoimattomia asetaattiryhmiä	1.1.–31.12.	18 000 tonnia	0 %
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polydimetyylisiloksaani, jonka polymeeroitumisaste on 2 800 monomeeriyksikköä (± 100)	1.1.–31.12.	1 300 tonnia	0 %
09.2816	ex 3912 11 00	20	Selluloosa-asetaattihiutaaleet	1.1.–31.12.	75 000 tonnia	0 %
09.2641	ex 3913 90 00	87	Natriumhyaluroonaatti, muu kuin steriili, jonka — painokeskimääräinen molekyylipaino ( $M_w$ ) on enintään 900 000 — endotoksiinipitoisuus on enintään 0,008 endotoksiinisyksikköä (EU)/mg — etanolipitoisuus enintään 1 painoprosentti — isopropanolipitoisuus enintään 0,5 painoprosenttia	1.1.–31.12.	200 kg	0 %
09.2661	ex 3920 51 00	50	Polymetyylimetakrylaatista valmistetut levyt, jotka ovat seuraavien standardien mukaisia: — EN 4364 (MIL-P-5425E) ja DTD5592A, tai — EN 4365 (MIL-P-8184) ja DTD5592A	1.1.–31.12.	100 tonnia	0 %
09.2645	ex 3921 14 00	20	Regeneroidusta selluloosasta valmistettu harkko, kyllästetty vedellä, joka sisältää magnesiumkloridia ja kvaternaaria ammoniumyhdistettä, mitat 100 cm (± 10 cm) × 100 cm (± 10 cm) × 40 cm (± 5 cm)	1.1.–31.12.	1 300 tonnia	0 %

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Kiintiö-kausi	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)
09.2818	ex 6902 90 00	10	Tulenkestävät tiilet, joilla on seuraavat ominaisuudet: — sivun pituus suurempi kuin 300 mm — TiO <sub>2</sub> -pitoisuus enintään 1 painoprosentti — Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> -pitoisuus enintään 0,4 painoprosenttia — tilavuudenmuutos vähemmän kuin 9 prosenttia 1 700 °C:ssa	1.1.–31.12.	75 tonnia	0 %
09.2628	ex 7019 52 00	10	Palttinasidoksinen lasikuitukangas, jonka kuidut on päällystetty muovilla, paino 120 g/m <sup>2</sup> (± 10 g/m <sup>2</sup> ), käytetään tavallisesti rullattavien ja kehyksellisten hyönteisverkkojen valmistukseen	1.1.–31.12.	3 000 000 m <sup>2</sup>	0 %
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferrokromi, jossa on vähintään 1,5 mutta enintään 4 painoprosenttia hiiltä ja enintään 70 painoprosenttia kromia	1.1.–31.12.	50 000 tonnia	0 %
09.2629	ex 7616 99 90	85	Alumiininen teleskooppikädensija, matkalaukkujen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	800 000 yksikköä	0 %
09.2763	ex 8501 40 80	30	Vaihtovirtainen kommutaattorimoottori, yksivaiheinen, antoteho suurempi kuin 750 W, ottoteho suurempi kuin 1 600 W mutta enintään 2 700 W, ulkoläpimitta suurempi kuin 120 mm (± 0,2 mm) mutta enintään 135 mm (± 0,2 mm), pyörimisnopeus suurempi kuin 30 000 mutta enintään 50 000 kierrosta minuutissa, varustettu imutuulettimella, pölynimurien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	2 000 000 yksikköä	0 %
09.2642	ex 8501 40 80	40	Yksikkö, jossa on — vaihtovirtainen kommutaattorimoottori, yksivaiheinen, antoteho vähintään 480 W mutta enintään 1 400 W, ottoteho suurempi kuin 900 W mutta enintään 1 600 W, ulkoläpimitta suurempi kuin 119,8 mm mutta enintään 135,2 mm, pyörimisnopeus suurempi kuin 30 000 mutta enintään 50 000 kierrosta minuutissa, ja — imutuuletin pölynimureiden valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	120 000 yksikköä	0 %
09.2633	ex 8504 40 82	20	Tasasuuntaajat, joiden teho on enintään 1 kVA, karvanpoistolaitteiden valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	4 500 000 yksikköä	0 %
09.2643	ex 8504 40 82	30	Sähkönsyöttötaulut, nimikkeiden 8521 ja 8528 tavaroiden valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	1 038 000 yksikköä	0 %
09.2620	ex 8526 91 20	20	GPS-järjestelmään tarkoitettu yhdistelmä, jossa on paikanmäärittäystoiminto	1.1.–31.12.	3 000 000 yksikköä	0 %



Järjestysnumero	CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Kiintiö-kausi	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)
09.2003	ex 8543 70 90	63	Jänniteohjattu taajuusgeneraattori, jossa on painetulle piirille asennettuja aktiivisia ja passiivisia elementtejä kotelossa, jonka mitat ovat enintään 30 mm × 30 mm	1.1.–31.12.	1 400 000 yksikköä	0 %
09.2635	ex 9001 10 90	20	Valokuidut, nimikkeen 8544 valokaa-peleiden valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	3 300 000 km	0 %
09.2631	ex 9001 90 00	80	Kehystämättömät lasilinsit, prismat ja yhteenliitetyt elementit, CN-koodien 9002, 9005, 9013 10 ja 9015 tavaroiden valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	1.1.–31.12.	5 000 000 yksikköä	0 %

<sup>(1)</sup> Tullien suspendoinnissa sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 291–300 artiklaa.

<sup>(2)</sup> Toimenpidettä ei kuitenkaan sovelleta, jos käsittelyn tekee vähittäismyynti- tai ravintolayritys.”

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 1232/2012,

annettu 17 päivänä joulukuuta 2012,

tiettyihin maatalous-, kalastus- ja teollisuustuotteisiin sovellettavien yhteisen tullitariffin autonomisten tullien suspendoimisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1344/2011 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On unionin edun mukaista suspendoida kokonaan yhteisen tullitariffin autonomiset tullit tietyiltä uusilta tuotteilta, joita ei tällä hetkellä luetella neuvoston asetuksen (EU) N:o 1344/2011<sup>(1)</sup> liitteessä.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1344/2011 liitteessä luetellaan tällä hetkellä 39 tuotetta, joiden tullien suspendoiminen ei ole enää unionin edun mukaista. Näin ollen kyseiset tuotteet olisi poistettava luettelosta.
- (3) On tarpeen muuttaa asetuksen (EU) N:o 1344/2011 liitteessä lueteltavien 56 suspension tavarankuvausta tuotteiden teknisen kehityksen ja markkinoiden taloudellisten kehityssuuntausten sekä kielellisten mukautusten huomioon ottamiseksi. Lisäksi neljän tuotteen Taric-koodit olisi muutettava. Lisäksi katsotaan tarpeelliseksi luokitella kolme tuotetta kahteen Taric-koodiin, kun taas kahden muun tuotteen luokittelu useaan Taric-koodiin ei enää ole tarpeen.
- (4) Ne suspensiot, joihin on tarpeen tehdä teknisiä muutoksia, olisi poistettava asetuksen (EU) N:o 1344/2011 liitteessä olevasta suspensioluettelosta ja palautettava kyseiseen luetteloon käyttäen uusia tavarankuvauksia taikka uusia CN- tai Taric-koodeja.
- (5) Komissio tarkasteli useita tuotteita uudelleen asetuksen (EU) N:o 1344/2011 2 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti. On unionin edun mukaista säätää, että näistä tuotteista on pakko tehdä uusi uudelleentarkastelu. Sen vuoksi uudelleentarkastellut suspensiot olisi poistettava asetuksen (EU) N:o 1344/2011 liitteessä olevasta suspensioluette-

lost ja palautettava kyseiseen luetteloon siten, että niille vahvistetaan pakollista uudelleentarkastelua koskevat uudet määräajat.

- (6) Tämän asetuksen liitteessä I lueteltujen suspensioiden väliaikaisen luonteen vuoksi niitä olisi tarkasteltava uudelleen järjestelmällisesti viiden vuoden kuluttua niiden soveltamisen aloittamisesta tai uudistamisesta. Lisäksi komission aloitteesta tai yhden tai useamman jäsenvaltion pyynnöstä tehdyn uudelleentarkastelun perusteella esitettävästä komission ehdotuksesta olisi tiettyjen suspensioiden voimassaolo voitava lopettaa milloin tahansa, sillä perusteella ettei suspensioiden voimassaolon jatkaminen ole enää unionin edun mukaista, tai jos tämä on perusteltua tuotteiden teknisen kehityksen, muuttuneiden olosuhteiden tai markkinoiden taloudellisten kehityssuuntauksien vuoksi.
- (7) Koska on tarpeen, että tässä asetuksessa säädetty suspensiot tulevat voimaan 1 päivästä tammikuuta 2013, tätä asetusta olisi sovellettava samasta päivästä alkaen ja sen olisi tultava voimaan välittömästi sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 1344/2011 liite seuraavasti:

- 1) Lisätään tämän asetuksen liitteessä I luetellut tuoterivit.
- 2) Poistetaan tuoterivit, joiden CN- ja Taric-koodit luetellaan tämän asetuksen liitteessä II.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.<sup>(1)</sup> EUVL L 349, 31.12.2011, s. 1.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. ALETRARIS

---

## LIITE I

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vämäärä
ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	30 30	Lisättyä alkoholia sisältävät makeat kirsikat, joissa voi olla 9 painoprosenttia sokeria, läpimitta kivellisinä enintään 19,9 mm, suklaatuotteissa käytettävät <sup>(1)</sup>	10 % <sup>(2)</sup>	30.6.2013
ex 2008 93 91	20	Makeutetut kuivatut karpalot, jotka on tarkoitettu elintarvikejalostusteollisuuden tuotteiden valmistusta mutta ei pakkaamista varten <sup>(3)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 2008 99 49 ex 2008 99 99	70 11	Suolavedessä olevat ryöpätyt <i>Karakishmish</i> -suvun viininlehdet, joissa on — vähintään 14 mutta enintään 16 ( $\pm 2$ %) prosenttia suolaa, — vähintään 0,2 mutta enintään 0,3 ( $\pm 0,1$ %) prosenttia sitruunahappoa ja — vähintään 0,03 mutta enintään 0,05 ( $\pm 0,01$ %) prosenttia natriumbentsoattia ja jotka on tarkoitettu riisillä täytettyjen viininlehtikääryleiden valmistukseen <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 2009 49 30	91	Ananasmehu, muuna kuin jauheena — Brix-arvo suurempi kuin 20 mutta enintään 67 — arvo yli 30 €/100 kg netto — lisättyä sokeria sisältävä elintarvike- tai juomateollisuuden tuotteiden valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2014
ex 2805 19 90	10	Litiummetalli, puhtausaste vähintään 99,7 painoprosenttia (CAS RN 7439-93-2)	0 %	31.12.2017
ex 2805 30 90 ex 2805 30 90 ex 2805 30 90	40 50 60	Harvinaiset maametallit, skandium ja yttrium, puhtausaste vähintään 98,5 painoprosenttia	0 %	31.12.2015
ex 2816 40 00	10	Bariumhydroksidi (CAS RN 17194-00-2)	0 %	31.12.2017
ex 2823 00 00	10	Titaanidioksidi (CAS RN 13463-67-7) — puhtausaste vähintään 99,9 painoprosenttia — keskimääräinen raekoko vähintään 1,2 mutta enintään 1,8 $\mu\text{m}$ , ja — ominaispinta-ala vähintään 5,0 mutta enintään 7,5 $\text{m}^2/\text{g}$	0 %	31.12.2017
ex 2823 00 00	20	Titaanidioksidi (CAS RN 13463-67-7), puhtausaste vähintään 99,7 painoprosenttia — yhteensä enintään 0,005 painoprosenttia kaliumia ja natriumia (ilmaistaan natriumina ja alkuainekaliumina) sisältävä — enintään 0,01 painoprosenttia fosforia (ilmaistaan alkuainefosforina) sisältävä metallurgiassa käytettäväksi tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 2825 10 00	10	Hydroksyyliammoniumkloridi (CAS RN 5470-11-1)	0 %	31.12.2017
ex 2825 60 00	10	Zirkoniumdioksidi (CAS RN 1314-23-4)	0 %	31.12.2017
ex 2835 10 00	10	Natriumhypofosfiittimonohydraatti (CAS RN 10039-56-2)	0 %	31.12.2017
ex 2837 20 00	20	Ammoniumrauta(III)heksasyanoferraatti (II) (CAS RN 25869-00-5)	0 %	31.12.2017
ex 2839 19 00	10	Dinatriumdisilikaatti (CAS RN 13870-28-5)	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 2841 80 00	10	Diammoniumvolframaatti (CAS RN 11120-25-5)	0 %	31.12.2017
ex 2841 90 85	10	Litiumkoboltti(III)oksidi, kobolttipitoisuus vähintään 59 prosenttia (CAS RN 12190-79-3)	0 %	31.12.2017
ex 2850 00 20	30	Titaaninitridi, hiukkaskoko enintään 250 nm (CAS RN 25583-20-4)	0 %	31.12.2017
ex 2904 90 95	40	4-Klooribentseenisulfonyylikloridi (CAS RN 98-60-2)	0 %	31.12.2017
ex 2905 19 00	70	Titaanitetrabutanolaaatti (CAS RN 5593-70-4)	0 %	31.12.2017
ex 2905 19 00	80	Titaanitetrakispropoksidi (CAS RN 546-68-9)	0 %	31.12.2017
ex 2908 99 00	40	4,5-Dihydroksinaftaleeni-2,7-disulfonihappo (CAS RN 148-25-4)	0 %	31.12.2017
ex 2912 49 00	20	4-Hydroksibentsaldehydi (CAS RN 123-08-0)	0 %	31.12.2017
ex 2914 19 90	20	Heptan-2-oni (CAS RN 110-43-0)	0 %	31.12.2017
ex 2914 19 90	30	3-Metyyliibutanoni (CAS RN 563-80-4)	0 %	31.12.2017
ex 2914 19 90	40	Pentan-2-oni (CAS RN 107-87-9)	0 %	31.12.2017
ex 2914 39 00	30	Bentsofenoni (CAS RN 119-61-9)	0 %	31.12.2017
ex 2914 39 00	70	Bentsiili (CAS RN 134-81-6)	0 %	31.12.2017
ex 2914 39 00	80	4'-Metyyliasetofenoni (CAS RN 122-00-9)	0 %	31.12.2017
ex 2914 50 00	60	2,2-Dimetoksi-2-fenyliasetofenoni (CAS RN 24650-42-8)	0 %	31.12.2017
ex 2914 50 00	70	16 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -Epoksi-3 $\beta$ -hydroksipregn-5-en-20-oni (CAS RN 974-23-2)	0 %	31.12.2017
ex 2915 90 70	75	2,2-Dimetyylibutyryylikloridi (CAS RN 5856-77-9)	0 %	31.12.2017
ex 2916 12 00	60	Oktadekyliakrylaatti (CAS RN 4813-57-4)	0 %	31.12.2017
ex 2916 39 90	55	4- <i>tert</i> -Butyylibentsoehappo (CAS RN 98-73-7)	0 %	31.12.2017
ex 2916 39 90	75	<i>m</i> -Tolueenikarboksylihappo (CAS RN 99-04-7)	0 %	31.12.2017
ex 2916 39 90	85	(2,4,5-Trifluorofenyli)etikkahappo (CAS RN 209995-38-0)	0 %	31.12.2017
ex 2917 19 10	20	Dietyylimalonaatti (CAS RN 105-53-3)	0 %	31.12.2017
ex 2918 29 00	70	Pentaerytritolitetrakis(3-(3,5-di- <i>tert</i> -butyyli-4-hydroksifenyli)propionaatti) (CAS RN 6683-19-8)	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 2918 29 00	80	Butyyli-3,5-bis(1,1-dimetyylietyyleeni)-4-hydroksibentseenipropanoatti (CAS RN 52449-44-2)	0 %	31.12.2017
ex 2920 19 00	10	Fenitrotioni (ISO) (CAS RN 122-14-5)	0 %	31.12.2013
ex 2921 19 60	10	2-(N,N-Dietyyliamino)etyylikloridihydrokloridi (CAS RN 869-24-9)	0 %	31.12.2017
ex 2921 30 99	30	1,3-Sykloheksaanidimetanamiini (CAS RN 2579-20-6)	0 %	31.12.2015
ex 2921 42 00	86	2,5-Dikloroaniliini, puhtausaste vähintään 99,5 painoprosenttia (CAS RN 95-82-9)	0 %	31.12.2017
ex 2921 42 00	87	N-Metyylianiiliini (CAS RN 100-61-8)	0 %	31.12.2017
ex 2921 42 00	88	3,4-Dikloroaniliini-6-sulfonihappo (CAS RN 6331-96-0)	0 %	31.12.2017
ex 2921 43 00	80	6-Kloori- $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluori-m-toluidiini (CAS RN 121-50-6)	0 %	31.12.2017
ex 2921 49 00	85	4-Isopropylianiiliini (CAS RN 99-88-7)	0 %	31.12.2017
ex 2921 59 90	30	3,3'-Diklooribentsidiinidihydrokloridi (CAS RN 612-83-9)	0 %	31.12.2017
ex 2921 59 90	60	(2R,5R)-1,6-Difenyliheksaani-2,5-diamiinidihydrokloridi (CAS RN 1247119-31-8)	0 %	31.12.2017
ex 2922 49 85	20	3-Amino-4-klorobentsoehappo (CAS RN 2840-28-0)	0 %	31.12.2017
ex 2922 49 85	60	Etyyli-4-dimetyyliaminobentsoaatti (CAS RN 10287-53-3)	0 %	31.12.2017
ex 2924 19 00	80	Tetrabutyyliurea (CAS RN 4559-86-8)	0 %	31.12.2017
ex 2924 29 98	51	Metyyli-2-amino-4-[(2,5-diklorofenyli)amino]karbonyyli]bentsoaatti (CAS RN 59673-82-4)	0 %	31.12.2017
ex 2924 29 98	53	4-Amino-N-[4-(aminokarbonyyli)fenyyli]bentsamidi (CAS RN 74441-06-8)	0 %	31.12.2017
ex 2924 29 98	86	Antraniiliamidi, puhtausaste vähintään 99,5 painoprosenttia (CAS RN 88-68-6)	0 %	31.12.2017
ex 2925 19 95	20	4,5,6,7-Tetrahydroisindoli-1,3-dioni (CAS RN 4720-86-9)	0 %	31.12.2017
ex 2925 19 95	30	N,N'-( <i>m</i> -Fenyleeni)dimaleimidi (CAS RN 3006-93-7)	0 %	31.12.2017
ex 2926 90 95	18	Metyylisanoasettaatti (CAS RN 105-34-0)	0 %	31.12.2017
ex 2927 00 00	80	4-[(2,5-Dikloorifenyli)atso]-3-hydroksi-2-naftoehappo (CAS RN 51867-77-7)	0 %	31.12.2017
ex 2928 00 90	75	Metaflumitsoni (ISO) (CAS RN 139968-49-3)	0 %	31.12.2016
ex 2928 00 90	80	Cyflufenamid (ISO) (CAS RN 180409-60-3)	0 %	31.12.2013
ex 2928 00 90	85	Daminotsidi (ISO), jonka puhtaus on vähintään 99 painoprosenttia (CAS RN 1596-84-5)	0 %	31.12.2016
ex 2930 20 00	10	Prosulfokarbi (ISO) (CAS RN 52888-80-9)	0 %	31.12.2017
ex 2930 90 99	66	Difenyylisulfidi (CAS RN 139-66-2)	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 2930 90 99	67	3-Bromimetyyli-2-kloori-4-(metyylisulfonyyli)bentsoehappo (CAS RN 120100-05-2)	0 %	31.12.2013
ex 2930 90 99	68	Kletodiimi (ISO) (CAS RN 99129-21-2)	0 %	31.12.2017
ex 2930 90 99	71	Trifenyylisulfiinikloridi (CAS RN 4270-70-6)	0 %	31.12.2013
ex 2930 90 99	83	Metyyli-p-tolyylisulfonyli (CAS RN 3185-99-7)	0 %	31.12.2017
ex 2931 90 90	14	Natriumdi-isobutyryliditiofosfinaatti (CAS RN 13360-78-6) vesiliuoksessa	0 %	31.12.2017
ex 2932 20 90	20	Etyyli-6'-(dietyyliamino)-3-okso-3H-spiro[2-bentsofuraani-1,9'- ksanteeni]-2'-karboksylaatti (CAS RN 154306-60-2)	0 %	31.12.2017
ex 2932 20 90	40	(S)-(-)- $\alpha$ -Amino- $\gamma$ -butyrolaktonihydrobromidi (CAS RN 15295-77-9)	0 %	31.12.2017
ex 2933 19 90	40	Edaravoni (INN) (CAS RN 89-25-8)	0 %	31.12.2013
ex 2933 19 90	80	3-(4,5-Dihydro-3-metyyli-5-okso-1H-pyratsol-1- yyli)bentseenisulfonyli (CAS RN 119-17-5)	0 %	31.12.2017
ex 2933 29 90	40	Triflumitsoli (ISO) (CAS RN 68694-11-1)	0 %	31.12.2013
ex 2933 39 99	12	2,3-Diklooripyridiini (CAS RN 2402-77-9)	0 %	31.12.2017
ex 2933 39 99	18	6-Kloori-3-nitropyridin-2-yyliamiini (CAS RN 27048-04-0)	0 %	31.12.2017
ex 2933 39 99	55	Pyriproksifeeni (ISO), puhtausaste vähintään 97 painoprosenttia (CAS RN 95737-68-1)	0 %	31.12.2014
ex 2933 59 95	77	3-(Trifluorometyyli-(5,6,7,8-tetrahydro[1,2,4]triazolo[4,3- a]pyratsiinihydrokloridi (1:1) (CAS RN 762240-92-6)	0 %	31.12.2017
ex 2933 69 80	55	Terbutryyni (ISO) (CAS RN 886-50-0)	0 %	31.12.2015
ex 2933 79 00	30	5-Vinyyli-2-pyrrolidoni (CAS RN 7529-16-0)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	18	4,4'-[(9-Butyyli-9H-karbatsol-3-yyli)metyleen]bis[N-metyyli-N- fenylianiini] (CAS RN 67707-04-4)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	22	(2S)-2-Bentsyyli-N,N-dimetyyliatsiridiini-1-sulfonamidi (CAS RN 902146-43-4)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	24	1,3-Dihydro-5,6-diamino-2H-bentsimidatsol-2-oni (CAS RN 55621-49-3)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	28	N-(2,3-Dihydro-2-okso-1H-bentsimidatsol-5-yyli)-3- hydroksiinaftaleeni-2-karboksamidi (CAS RN 26848-40-8)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	50	Metkonatsoli (ISO) (CAS RN 125116-23-6)	3,2 %	31.12.2013
ex 2933 99 80	89	Karbendatsiimi (ISO) (CAS RN 10605-21-7)	0 %	31.12.2013
ex 2934 10 00	15	4-Nitrofenyyliatsol-5-yyli-metyylikarbonaatti (CAS RN 144163-97-3)	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 2934 10 00	25	(S)-Etyyli-2-(3-((2-isopropyyliatsol-4-yyli)metyyli)-3-metyyliureido)-4-morfolinobutanoaattioksaatti (CAS RN 1247119-36-3)	0 %	31.12.2017
ex 2934 10 00	35	(2-Isopropyyliatsol-4-yyli)-N-metyylimetanamiinidihydrokloridi (CAS RN 1185167-55-8)	0 %	31.12.2017
ex 2934 20 80	40	1,2-Bentsisotiatsoli-3(2H)-oni (Benziotiazolinon (BIT)) (CAS RN 2634-33-5)	0 %	31.12.2017
ex 2934 30 90	10	2-Metyylitiofenotiatsiini (CAS RN 7643-08-5)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	12	Morfolinofosforodiamidaattioligomeerit (morfolino-oligonukleotidit), tarkoitettu geneettiseen tutkimukseen (1)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	14	Etyyli-N-[[1-metyyli-2-[[4-(5-okso-4,5-dihydro-1,2,4-oksadiatsol-3-yyli)fenyli]amino]metyyli]-1H-bentsimidatsol-5-yyli]karbonyyli]-N-pyridin-2-yyli-b-alaninaatti (CAS RN 872728-84-2)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	15	Karboksiini (ISO) (CAS RN 5234-68-4)	0 %	31.12.2013
ex 2934 99 90	18	3,3-Bis(2-Metyyli-1-oktyyli-1H-indol-3-yyli)ftalidi (CAS RN 50292-95-0)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	22	7-[4-(Dietyyliamino)-2-etoksifenyli]-7-(2-metyyli-1-oktyyli-1H-indol-3-yyli) furo[3,4-b]pyridiini-5(7H)-oni (CAS RN 87563-89-1)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	23	Bromukonatsoli (ISO), jonka puhtaus on vähintään 96 painoprosenttia (CAS RN 116255-48-2)	0 %	31.12.2016
ex 2934 99 90	74	2-Isopropyylioksiantoni (CAS RN 5495-84-1)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	83	Flumioksatsiini (ISO), puhtausaste vähintään 96 painoprosenttia (CAS RN 103361-09-7)	0 %	31.12.2014
ex 2934 99 90	84	Etoksatsoli (ISO), puhtausaste vähintään 94,8 painoprosenttia (CAS RN 153233-91-1)	0 %	31.12.2014
ex 2942 00 00	10	N,N-Dimetyylioktyyliamiini – booritrikloridi (1:1) (CAS RN 34762-90-8)	0 %	31.12.2017
ex 3102 50 90	10	Luonnon natriumnitraatti (CAS RN 7631-99-4)	0 %	31.12.2017
ex 3204 11 00	70	Väri C.I. Disperse Red 343	0 %	31.12.2017
ex 3204 13 00	20	(2,2'-(3,3'-Dioksidobifenyyli-4,4'-diyyliidiatso)bis(6-(4-(3-(dietyyliamino)propyyliamino)-6-(3-(dietyyliammonio)propyyliamino)-1,3,5-triatsin-2-yyliamino)-3-sulfonaatto-1-naftolaatto)dikupari(II)asetaatilaktaatti (CAS RN 159604-94-1)	0 %	31.12.2017
ex 3204 15 00	10	Väri C.I. Vat Orange 7 (C.I. Pigment Orange 43)	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	30	Väri C.I. Pigment Yellow 97	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	80	Väri C.I. Pigment Red 207	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	85	Väri C.I. Pigment Blue 61	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	88	Väri C.I. Pigment Violet 3	0 %	31.12.2017



CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 3204 19 00	84	Väri C.I. Solvent Blue 67	0 %	31.12.2017
ex 3204 19 00	85	Väri C.I. Solvent Red HPR	0 %	31.12.2017
ex 3208 90 19 ex 3208 90 91	25 20	Tetrafluorieteenin kopolymeeri butyyliasetaattiliuoksessa, liuottimen pitoisuus 50 (± 2) painoprosenttia	0 %	31.12.2017
ex 3208 90 19	75	Asenaftaleenikopolymeeri etyyliaktaattiliuoksessa	0 %	31.12.2017
ex 3402 13 00	20	Pinta-aktiivinen aine, joka sisältää 1,4-dimetyyli-1,4-bis(2-metyylipropyli)-2-butyyni-1,4-diyyleetteriä, polymerisoitu oksiraanilla, metyyliryhmään päättyvä	0 %	31.12.2017
ex 3802 90 00	11	Soodaliuottimella kalsinoitu happopesty piimaa, suodatuksen apuaineeksi farmaseuttisten ja/tai biokemiallisten tuotteiden valmistuksessa tarkoitettu	0 %	31.12.2017
ex 3808 91 90	10	Indoxacarb (ISO) ja sen (R)-isomeeri, jotka ovat piidioksidikantaja-aineella	0 %	31.12.2013
ex 3808 91 90	50	<i>Spodoptera exiguan</i> tumapolyedroosivirus (SeNPV) vesiglyserolisuspensiossa	0 %	31.12.2013
ex 3808 91 90	60	Spinetorami (ISO) (CAS RN 935545-74-7), kahdesta spinosynkomponentista (3'-etoksi-5,6-dihydrospinosyn J) ja (3'-etoksi- spinosyn L) valmistettu	0 %	31.12.2017
ex 3808 92 90	10	Jauhemainen sienitautien torjunta-aine, joka sisältää vähintään 65 mutta enintään 75 painoprosenttia hymeksatsolia (ISO), muussa kuin vähittäismyymimuodossa	0 %	31.12.2013
ex 3808 93 15	10	Tiivisteeseen, jossa on vähintään 45 mutta enintään 55 painoprosenttia aktiivista rikkakasvien torjunta-ainetta Penoxsulamia, perustuva valmiste vesisuspensiona	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	30	Kivennäisöljyjä sisältävät voiteluöljyjen lisäaineet, polyisobutyleenisubstioidun fenolin, salisyylihapon ja formaldehydin reaktiotuotteiden kalsiumsuoloista koostuvat, konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	40	Kivennäisöljyjä sisältävät voiteluöljyjen lisäaineet, dodekyylifenolisulfidikaliumsuolojen seokseen pohjautuvat (CAS RN 68784-26-9), konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	50	Voiteluöljyjen lisäaineet — kalsium-C16-24-alkyylibentseenisulfonaatteihin pohjautuvat (CAS RN 70024-69-0) — kivennäisöljyjä sisältävät konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 3811 21 00	60	Kivennäisöljyjä sisältävät voiteluöljyjen lisäaineet, — kalsiumpolypropylenyyli-substituoituun bentseenisulfonaattiin, jonka pitoisuus on vähintään 25 mutta enintään 35 painoprosenttia, pohjautuvat (CAS RN 75975-85-8) — kokonaisuusluku vähintään 280 mutta enintään 320 konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	70	Voiteluöljyjen lisäaineet, — polyeteenipolyaminien ja polyisobutenyyli-sukkiinianhydridin reaktiotuotteista johdettua polyisobutyleenisukkiini-imidia sisältävät (CAS RN 84605-20-9) — kivennäisöljyjä sisältävät — kloriinipitoisuus vähintään 0,05 mutta enintään 0,25 painoprosenttia — kokonaisuusluku yli 20 konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	10	Voiteluöljyjen lisäaineet, difenyyliaminin ja haaraketjuisen noneenin reaktiotuotteista koostuvat (CAS RN 36878-20-3 ja CAS RN 27177- 41-9), konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	20	Voiteluöljyjen lisäaineet, bis(2-metyylipentan-2-yyli)ditiofosforihapon, propyleenioksidin, fosforioksidin ja aminien, joiden alkyyliketjun pituus on 12–14 hiiliatomia, reaktiotuotteista koostuvat, konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	30	Voiteluöljyjen lisäaineet, butyyli-sykloheks-3-eenikarboksilaatin, rikin ja trifenyylifosfiitin reaktiotuotteista koostuvat (CAS RN 93925-37-2), konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	40	Voiteluöljyjen lisäaineet, 2-metyyli-prop-1-eenin, rikkimonokloridin ja natriumsulfidin reaktiotuotteista koostuvat (CAS RN 68511-50-2), klooripitoisuus vähintään 0,05 mutta enintään 0,5 painoprosenttia, konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	50	Voiteluöljyjen lisäaineet, N,N-dialkyyli-2-hydroksiasetamidien, joiden alkyyliketjun pituus on 12–18 hiiliatomia, seoksesta koostuvat (CAS RN 866259-61-2), konsentroiduksi lisäaineeksi sekoitusprosessilla tapahtuvassa koneöljyjen valmistuksessa tarkoitettut	0 %	31.12.2017
ex 3811 90 00	30	Polyisobutyleenifenolin (dimetyyliamino)metyylijohtannaisen liuos, vähintään 10 mutta enintään 19,9 painoprosenttia ligroonia sisältävä	0 %	31.12.2017
ex 3811 90 00	40	Polyisobutenyyli-sukkiini-imidiin pohjautuvan kvaternaarisen ammoniumsuolan liuos, vähintään 20 mutta enintään 29,9 painoprosenttia 2-etyyliheksanolia sisältävä	0 %	31.12.2017
ex 3815 90 90	16	Dimetyyliaminopropyliureaan perustuva reaktion käynnistäjä (initiaattori)	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrää
ex 3815 90 90	18	Hapettamiskatalyytti, jonka vaikuttava aine on di[manganeesi (1+)], 1,2-bis(oktahydro-4,7-dimetyyli-1H-1,4,7-triatsoniini-1-yyli-kN <sup>1</sup> , kN <sup>4</sup> , kN <sup>7</sup> )etaani-di-μ-okso-μ-(etanaatti-kO, kO <sup>-</sup> )-, di[kloridi(1-)], kemiallisen hapettamisen tai valkaisemisen kiihdyttämiseen tarkoitettu (CAS RN 1217890-37-3)	0 %	31.12.2017
ex 3815 90 90	85	Alumiinisilikaattiin (zeoliitti) perustuva katalyytti, aromaattisten hiilivetyjen alkylointiin, alkyyliaromaattisten hiilivetyjen transalkylointiin tai olefiinien oligomerisaatioon tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 3815 90 90	89	Rhodococcus rhodocrous J1 -bakteeri, sisältää entsyymejä, suspendoitu polyakryyliamidigeeliin tai veteen, tarkoitettu käytettäväksi katalyyttinä valmistettaessa akryyliamidia akrylonitriiliä hydraamalla <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2016
ex 3824 90 97	33	Valmiste, jossa on — trioktyylifosfiinioksidia (CAS RN 78-50-2), — dioktyyliheksyylifosfiinioksidia (CAS RN 31160-66-4), — oktyyldiheksyylifosfiinioksidia (CAS RN 31160-64-2), ja — triheksyylifosfiinioksidia (CAS RN 9084-48-8)	0 %	31.12.2016
ex 3824 90 97	35	Seuraavien aineiden sekoitus: — 3,3-bis(2-metyyli-1-oktyyli-1H-indol-3-yyli)ftalidi (CAS RN 50292-95-0) — etyyli-6'-(dietyyliamino)-3-okso-spiro-[isobentsofuraani-1(3H), 9'-[9H]ksanteeni]-2'-karboksylaatti (CAS RN 154306-60-2)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	36	Valmiste, joka pohjautuu 2,5,8,11-tetrametyyli-6-dodekyyni-5,8-diolietoksyylaattiin (CAS RN 169117-72-0)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	37	Nestekideseos, näyttöjen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	38	Alkyylikarbonaattipohjainen valmiste, joka sisältää myös UV-säteitä absorboivaa ainetta, silmälasilinsien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	41	Valmiste, joka koostuu: — dipropeeniglykolista — tripropeeniglykolista — tetrapropeeniglykolista ja — pentapropeeniglykolista	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	43	Nikkelihydroksidi, sinkki- ja kobolttihydroksidilla seostettu siten, että niiden pitoisuus on vähintään 12 mutta enintään 18 painoprosenttia, ja jollaista käytetään positiivisten elektrodien tuottamisessa akkuja varten	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	44	Fytosterolien seos, muussa muodossa kuin jauheena, joka sisältää: — vähintään 75 painoprosenttia steroleja — enintään 25 painoprosenttia stanoleja, stanolien/sterolien tai stanoli-/steroliestereiden valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	70	Tahna, jossa on vähintään 75 mutta enintään 85 painoprosenttia kuparia ja jossa on myös epäorgaanisia oksideja, etyyliiselluloosaa ja liuotin	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vämäärä
ex 3824 90 97	78	Fytosterolien seos puusta ja puupohjaisista öljyistä (mäntyöljystä) jauheena, jonka hiukkaskoko on enintään 300 µm ja joka sisältää — vähintään 60 mutta enintään 80 painoprosenttia sitosteroleja — enintään 15 painoprosenttia kampesteroleja — enintään 5 painoprosenttia stigmasteroleja, ja — enintään 15 painoprosenttia betasitostanoleja	0 %	31.12.2017
ex 3903 90 90 ex 3911 90 99	35 43	α-Metyylistyreenin ja styreenin kopolymeeri, jonka pehmenemislämpötila on korkeampi kuin 113 °C	0 %	31.12.2013
ex 3903 90 90	86	Seos, joka sisältää — vähintään 45 mutta enintään 65 painoprosenttia styreenin polymeerejä — vähintään 35 mutta enintään 45 painoprosenttia poly(fenyleenieetteriä) — enintään 10 painoprosenttia muita lisäaineita ja jolla on yksi tai useampi seuraavista erityisistä väritehosteista: — metalli- tai helmiäistehoste, johon liittyy katselukulmaan perustuva metameria, joka on saatu aikaan lisäämällä vähintään 0,3 prosenttia pigmenttihiutaleita — fluoresoiva tehoste, jolle on ominaista se, että se ultraviolettisäteilyä vastaanottaessaan lähettää valoa — kirkas valkoinen, jossa L* on vähintään 92 ja b* enintään 2 ja a* - 5:n ja 7:n välillä CIELab-väriasteikolla	0 %	31.12.2013
ex 3904 69 80	85	Eteenin ja klooritrifluorieteenin kopolymeeri jauheena, myös heksafluori-isobutyleenilla modifioitu, myös täyteaineita sisältävä	0 %	31.12.2017
ex 3907 30 00	60	Polyglyserolipolyglysidyyieetterihartsit (CAS RN 105521-63-9)	0 %	31.12.2017
ex 3907 60 80	50	Taipuisat pakkaukset (hapelle herkkiä polymeerejä varten), valmistettu laminaatista, jossa on — enintään 75 µm polyeteeniä — enintään 50 µm polyamidia — enintään 15 µm polyeteenitereftalaattia ja — enintään 9 µm alumiinia vetolujuus yli 70N/15 mm ja hapen välitys vuorokaudessa alle 0,1 cm <sup>3</sup> /m <sup>2</sup> paineen ollessa 0,1 MPa	0 %	31.12.2017
ex 3907 99 90	25	Kopolymeeri, vähintään 72 painoprosenttia tereftalaattihappoa ja/tai sen isomeerejä ja sykloheksaanidimetanolia sisältävä	0 %	31.12.2017
ex 3907 99 90	60	Tereftaalihapon ja isoftaalihapon kopolymeeri, mukana bisfenoli-A:ta	0 %	31.12.2017
ex 3908 90 00	60	Kopolymeeri, joka koostuu — heksaanidikarbonihaposta — 12-aminododekaanihaposta — heksahydro-2H-atsepin-2-onista ja — 1,6-heksaanidiaminista	0 %	31.12.2017
ex 3909 40 00	20	Lämpökovettuvaa hartsia olevista hiukkasista muodostuva jauhe, jossa on tasaisesti jakautuneina magneettisia hiukkasia, valokopiokoneiden, telekopiolaitteiden (telefaxlaitteiden), tulostimien ja monikäyttölaitteiden musteen valmistukseen tarkoitettu (1)	0 %	31.12.2015
ex 3909 40 00	30	Seuraavien aineiden sekoitus: — alkyyli-fenoli- formaldehydihartsit, myös brominoitu, ja — sinkkioksidi	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 3910 00 00	50	Silikonipohjainen puristusherkkä liima liuottimessa, kopoly(dimetyylisiloksaani/difenyylisiloksaani)kumia sisältävä	0 %	31.12.2017
ex 3911 90 19	30	Eteeni-imiinin ja eteeni-imiiniditiokarbamaatin kopolymeeri, natriumhydroksidin vesiliuoksessa	0 %	31.12.2017
ex 3911 90 99	53	1,2,3,4,4a,5,8,8a-Oktahydro-1,4:5,8-dimetaaninaftaleenin sekä 3a,4,7,7a-tetrahydro-4,7-metaani-1H-indeenin ja 4,4a,9,9a-tetrahydro-1,4-metaani-1H-fluoreenin hydrattu polymeeri (CAS RN 503442-46-4)	0 %	31.12.2017
ex 3911 90 99	57	1,2,3,4,4a,5,8,8a-Oktahydro-1,4:5,8-dimetaaninaftaleenin ja 4,4a,9,9a-tetrahydro-1,4-metaani-1H-fluoreenin hydrattu polymeeri (CAS RN 503298-02-0)	0 %	31.12.2017
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	43 26	Eteenivinyliasettaattikalvo: — jonka paksuus on vähintään 100 µm, — joka on päällystetty yhdeltä puolelta puristusherkällä tai UV-herkällä akryyliiimalla ja polyesterikerroksella	0 %	31.12.2014
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	45 45	Vahvistettu polyeteenivaahoteippi, päällystetty molemmiin puolin mikrokanavaisella puristusherkällä akryyliiimalla ja toiselta puolelta suojakalvolla, käyttöpaksuus vähintään 0,38 mm mutta enintään 1,53 mm	0 %	31.12.2017
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	55 53	Akryylivaahoteippi, päällystetty toiselta puolelta lämpöaktivoitavalla liimalla tai puristusherkällä akryyliiimalla ja toiselta puolelta puristusherkällä akryyliiimalla ja irrotettavalla kalvolla, tarttuvuus 90 ° kulmassa enemmän kuin 25 N/cm (ASTM D 3 330 -menetelmällä määritettynä)	0 %	31.12.2017
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	85 28	Poly(vinylikloridi)kalvo tai polyeteenikalvo tai mikä tahansa muu polyolefiinikalvo: — jonka paksuus on vähintään 65 µm — joka on yhdeltä puolelta päällystetty UV-herkällä akryyliiimalla ja polyesterikerroksella	0 %	31.12.2014
ex 3919 90 00	25	Kalvo, joka koostuu monikerrostatusta poly(eteenitereftalaatista) sekä butyyliakrylaatin ja metyyliimetakrylaatin kopolymeeristä, päällystetty toiselta puolelta hankausta kestävällä akrylikerroksella, jossa on antimonitinaoksidin ja hiilimustan nanohiukkasia, ja toiselta puolelta puristusherkällä akryyliiimalla ja suojaavalla silikonipäällystetyllä poly(eteenitereftalaatti)-kerroksella	0 %	31.12.2017
ex 3919 90 00 ex 9001 20 00	47 40	Polarisaatiokalvo, rullina, koostuu monikerroksisesta polyvinyylialkoholikalvosta, jota triasetyyliiselluloosakalvo tukee kummaltakin puolelta ja jossa on puristusherkkä liimakalvo ja irrotettava kalvo yhdellä puolella	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 3920 10 40	30	Koekstrudoitu seitsemän-, kahdeksan- tai yhdeksänkerroksinen kalvo, joka on pääasiassa eteenin kopolymeerejä tai eteenin hydroksyloituja polymeerejä ja — jossa on kolmikerroksinen eriste, jonka ydinkerros on pääasiassa eteenivinyylialkoholia, kummaltakin puolelta pääasiassa syklistä olefiinipolymeeriä olevalla kerroksella päällystetty — kahdella tai useammalla polymeeriaineskerroksella molemmin puolin päällystetty kokonaispaksuus enintään 110 µm	0 %	31.12.2017
ex 3920 20 29 ex 3920 20 80	55 93	Koekstrudoitu seitsemän-, kahdeksan- tai yhdeksänkerroksinen kalvo, joka on pääasiassa propeenin kopolymeeriä ja — jossa on kolmikerroksinen eriste, jonka ydinkerros on pääasiassa eteenivinyylialkoholia, kummaltakin puolelta pääasiassa syklistä olefiinipolymeeriä olevalla kerroksella päällystetty — kahdella tai useammalla polymeeriaineskerroksella molemmin puolin päällystetty kokonaispaksuus enintään 110 µm	0 %	31.12.2017
ex 3920 20 29	94	Koekstrudoitu kolmikerroksinen kalvo, — jonka jokainen kerros sisältää polypropeenin ja polyeteenin sekoitusta — jossa on enintään 3 painoprosenttia muita polymeerejä, — myös jos sen ydinkerros sisältää titaanidioksidia — jonka kokonaispaksuus on enintään 70 µm	0 %	31.12.2016
ex 3920 51 00	40	Polymetyylimetakrylaatista valmistetut levyt, jotka ovat EN 4 366 (MIL-PRF-25690) -standardin mukaisia	0 %	31.12.2013
ex 3920 62 19	42	Poly(eteenitereftalaatti)kalvo, paksuus vähintään 18 mutta enintään 25 µm — kutistuminen valmistussuunnassa 3,4 (± 0,1) prosenttia (ASTM D 1204 -menetelmällä määritettynä 190 °C:n lämpötilassa 20 min. ajan) ja — kutistuminen poikkisuunnassa 0,3 (± 0,2) prosenttia (ASTM D 1204 -menetelmällä määritettynä 190 °C:n lämpötilassa 20 min. ajan)	0 %	31.12.2013
ex 3920 62 19	81	Poly(eteenitereftalaatti)kalvo, paksuus enintään 20 µm, molemmilta puolilta pinnoitettu kaasueristekerroksella, jossa on enintään 2 µm:n paksuinen polymeerimatriisi, johon pii on levitetty	0 %	31.12.2017
ex 3920 79 90	10	Selluloosa-asetyylibutyyraattikalvo, myös sellainen, johon on yhdistetty polykarbonaattikerros, paksuus enintään 0,81 mm, jossa on mikrokaihdin, jonka tyypillinen katselukulma on 30 astetta mitattuna pinnan normaalin kummaltakin puolelta	0 %	31.12.2013
ex 3920 92 00	30	Polyamidikalvo, paksuus enintään 20 µm, molemmilta puolilta pinnoitettu kaasueristekerroksella, jossa on enintään 2 µm:n paksuinen polymeerimatriisi, johon pii on levitetty	0 %	31.12.2013
ex 5407 10 00	10	Kangas, jossa loimi koostuu polyamidi-6,6:ta olevasta filamenttilangasta ja kude polyamidi-6,6:ta, polyuretaania sekä tereftaalihapon, p-fenyleenidiamiinin ja 3,4'-oksibis(fenyleeniamiinin) kopolymeeriä olevasta filamenttilangasta	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 5603 11 10 ex 5603 11 90	20 20	Kuitukangas, paino enintään 20 g/m <sup>2</sup> , sisältää kehruunenelmällä (spunbonded) ja sulapuhaltamalla valmistettuja filamentteja, jotka on kerrostettu voileivän tavoin siten, että kaksi ulkokerrosta sisältää hienoja päättömiä filamentteja (läpimitta vähintään 10 µm mutta enintään 20 µm) ja sisäkerros sisältää erittäin hienoja päättömiä filamentteja (läpimitta vähintään 1 µm mutta enintään 5 µm), vauvanvaippojen ja niiden kaltaisten hygieniatavaroiden valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 5603 12 90	50	Kuitukangas: — paino vähintään 30 g/m <sup>2</sup> mutta enintään 60 g/m <sup>2</sup> — sisältää polypropeeni- tai polypropeeni-polyeteenikuituja — painettu tai painamaton, jossa: — toisella puolella 65 %:ssa kokonaispinta-alasta pyöreitä halkaisijaltaan 4 mm nystyjä, jotka koostuvat kohollaan olevista alustaan kiinnitetyistä kiharoista bondaamattomista kuiduista ja jotka soveltuvat yhteenkiinnitettäväksi ruiskuvalettujen tarrakiinnitysmateriaalien kanssa, ja loput 35 % pinta-alasta bondattua, — ja toisella puolella sileä kuvioimaton pinta vauvanvaippojen ja niiden kaltaisten hygieniatavaroiden valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 5603 12 90 ex 5603 13 90 ex 5603 92 90 ex 5603 93 90	70 70 40 10	Polypropeenista valmistettu kuitukangas — jossa on sulapuhallettu kerros, joka on kerrostettu kummaltakin puolelta kehruunenelmällä (spunbonded) valmistetuilla polypropeenifilamenteilla, — paino enintään 150 g/m <sup>2</sup> , — metritavarana tai ainoastaan neliön tai suorakaiteen muotoisiksi kappaleiksi leikattuna, ja — kyllästämätön	0 %	31.12.2013
ex 5603 92 90 ex 5603 94 90	70 40	Kuitukangas, jossa on useita kerroksia sulapuhallettujen kuitujen ja polypropeeni- ja polyesterkatkokuitujen sekoituksia, myös yhdeltä puolelta tai kummaltakin puolelta kehruunenelmällä (spunbonded) valmistetuilla polypropeenifilamenteilla kerrostettu	0 %	31.12.2013
ex 5603 92 90 ex 5603 93 90	80 50	Elastomeerikerroksella varustettu polyolefiinikuitukangas, jonka molemmat puolet on kerrostettu polyolefiinifilamenteilla — paino vähintään 25 mutta enintään 150 g/m <sup>2</sup> — metritavarana tai ainoastaan neliön tai suorakaiteen muotoisiksi kappaleiksi leikattuna — kyllästämätön — venyy poikittaissuuntaisesti tai kuitusuuntaisesti lastenhoitotuotteiden valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2016
ex 6909 19 00	15	Keraaminen rengas, jonka poikkileikkaus on suorakaiteen muotoinen, ulkoläpimitta vähintään 19 mm (+ 0,00 mm/- 0,10 mm) mutta enintään 29 mm (+ 0,00 mm/- 0,20 mm), sisäläpimitta vähintään 10 mm (+ 0,00 mm/- 0,20 mm) mutta enintään 19 mm (+ 0,00 mm/- 0,30 mm), paksuus vaihtelee 2 mm:stä (± 0,10 mm) 3,70 mm:iin (± 0,20 mm), lämmönkestävyys vähintään 240 °C — 90 (± 1,5) painoprosenttia alumiinioksidia sisältävä — 7 (± 1) painoprosenttia titaanioksidia sisältävä	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 7005 10 30	10	Float-lasi: — paksuus vähintään 4,0 mm mutta enintään 4,2 mm — valonläpäisy vähintään 91 prosenttia D-tyypin valonlähteellä mitattuna — pinnoitettu toiselta puolelta fluoripitoisesta tinadioksidista valmistetulla heijastavalla kerroksella	0 %	31.12.2017
ex 7019 12 00 ex 7019 12 00	05 25	Jatkuvakuituinen kiertämätön lanka (rovings), 1 980–2 033 textiä, valmistettu jatkuvan kehruun lasifilamenteista, joiden läpimitta on 9 µm (± 0,5 µm)	0 %	31.12.2013
ex 7019 19 10	15	S-lasilanka, joka on 33 textiä tai kerrannainen, joka on 33 textiä (± 13 %), valmistettu jatkuvan kehruun lasifilamenteista, joiden kuitujen läpimitta on 9 µm (– 1 µm /+ 1,5 µm)	0 %	31.12.2017
ex 7326 90 98	40	Television jalusta, jossa on metallinen yläosa laitteen kiinnittämistä ja vakauttamista varten	0 %	31.12.2016
ex 7601 20 20 ex 7601 20 80	10 10	Levyt ja aihiot, litumia sisältävää sekundaarialumiiniseosta	0 %	31.12.2017
ex 7604 29 10 ex 7606 12 99	10 20	Levyt ja tangot, alumiini-litiumseosta	0 %	31.12.2015
ex 7606 12 92 ex 7607 11 90	20 20	Alumiini- ja magnesiumseoskaistaleet — rullina, — paksuus vähintään 0,14 mutta enintään 0,40 mm, — leveys vähintään 12,5 mutta enintään 359 mm, — murtolujuus vähintään 285 N/mm <sup>2</sup> , ja — murtovenymä vähintään 1 prosentti, ja joissa on — vähintään 93,3 painoprosenttia alumiinia, — vähintään 2,2 mutta enintään 5 painoprosenttia magnesiumia, ja — enintään 1,8 painoprosenttia muita aineita	0 %	31.12.2017
ex 7607 11 90	30	Laminoitu alumiinikalvo, — jossa on vähintään 99 prosenttia alumiinia, — jossa on piidioksiditon ja natriumsilikaatiton hydrofiilinen pinnoite, — jonka kokonaispaksuus on enintään 0,120 mm, — jonka murtolujuus on vähintään 100 N/mm <sup>2</sup> (ASTM E8 -menetelmällä määritettynä), ja — jonka murtovenymä on vähintään 1 prosentti	0 %	30.6.2013
ex 7607 20 90	10	Alumiinifoliolaminaatti, kokonaispaksuus enintään 0,123 mm, joka koostuu enintään 0,040 mm:n paksuisesta alumiinikerroksesta, polyamidi- ja polypropeenipohjaisista kalvoista sekä fluorivedyn syövyttävältä vaikutukselta suojaavasta pinnoitteesta, litiumpolymeeriparistojen valmistukseen tarkoitettu (1)	0 %	31.12.2017
ex 8102 10 00	10	Molybdeenijauhe, jonka — puhtausaste on vähintään 99 painoprosenttia, ja — hiukkaskoko on vähintään 1,0 µm mutta enintään 5,0 µm	0 %	31.12.2017



CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 8108 90 30	20	Titaanin ja alumiinin seoksesta valmistetut tangot ja langat, vähintään 1 painoprosentin mutta enintään 2 painoprosenttia alumiinia sisältävät, alanimikkeen 8708 92 tai 8714 10 00 äänenvaimentimien ja pakoputkien valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	30	Titaanin ja piin seos, jossa on vähintään 0,15 mutta enintään 0,60 painoprosenttia piitä, levyinä tai rullina, seuraavien tavaroiden valmistukseen tarkoitettu: — polttomoottoreiden pakokaasujärjestelmät, tai — alanimikkeen 8108 90 60 putket <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	40	Titaaniseoksesta valmistetut levyt, ilma-alusten rakenneosien valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	50	Titaanin, kuparin ja niobiumin seoksesta valmistetut levyt, nauhat ja foliot, joissa on vähintään 0,8 mutta enintään 1,2 painoprosenttia kuparia ja vähintään 0,4 mutta enintään 0,6 painoprosenttia niobiumia	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	85	Levyt, nauhat ja folio, seostamatonta titaania	0 %	31.12.2017
ex 8113 00 90	10	Alumiiniipiikarbidista (AlSiC-9) valmistettu kantolevy, elektronisiin piireihin tarkoitettu	0 %	31.12.2017
ex 8207 30 10	10	Siirto- ja/tai rinnakkaispuristintyökalujen sarja metallilevyjen kylmämuovausta, painamista, vetämistä, leikkaamista, kierteittämistä, taivuttamista, kalibrointia, reunoittamista ja kuristamista varten, moottoriajoneuvojen rungon osien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8407 33 00 ex 8407 90 80 ex 8407 90 90	10 10 10	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit, iskutilavuus vähintään 300 cm <sup>3</sup> ja teho vähintään 6 kW mutta enintään 20,0 kW, seuraavien tavaroiden valmistukseen tarkoitettut: — alanimikkeen 8433 11 51 itseliikkuvat ajoleikkurit ja alanimikkeen 8433 11 90 käsikäyttöiset ruohonleikkukoneet — alanimikkeen 8701 90 11 traktorit, joita käytetään pääasiassa ruohonleikkureina — alanimikkeen 8433 20 10 iskutilavuudeltaan vähintään 300 cm <sup>3</sup> nelitahtimoottorilla varustetut niittokoneet tai — alanimikkeen 8430 20 lumiaurat ja lumilingot <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8408 90 43 ex 8408 90 45 ex 8408 90 47	30 20 30	Nelisynterinen, nelitahtinen nestejäähdytteinen puristussytytysmoottori, jonka — iskutilavuus on enintään 3 850 cm <sup>3</sup> , ja — nimellisteho on vähintään 15 kW mutta enintään 55 kW, nimikkeen 8 427 ajoneuvojen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 8411 99 00	30	Kaasuturbiinin siipipyörä, jollaista käytetään turboahtimissa ja: — joka on valmistettu standardin DIN G- NiCr13Al16MoNb tai DIN NiCo10W10Cr9AlTi tai AMS AISI:686 mukaisesta tarkkuusvaletusta nikkeliseoksesta, — jonka lämpövastus on enintään 1 100 °C, — jonka läpimitta on vähintään 30 mutta enintään 80 mm, — jonka korkeus on vähintään 30 mutta enintään 50 mm	0 %	31.12.2017
ex 8481 80 69	60	Jäähdytysaineen virtaussuunnan vaihtamiseen tarkoitettu nelitieventtiili, jossa on — esiohjattu magneettiventtiili, — messinkiä oleva venttiilin runko, jossa on venttiililuisti ja kupariliittimiä ja jonka käyttöpaine on enintään 4,5 Mpa	0 %	31.12.2017
ex 8483 30 38	30	Rullalaakerin pesä, — joka on valmistettu standardin DIN EN 1561 mukaisesta tarkkuusvaletusta harmaavaluraudasta, — jossa on öljykammioita, — jossa ei ole laakereita, — jonka läpimitta on vähintään 60 mutta enintään 180 mm, — jonka korkeus on vähintään 60 mutta enintään 120 mm, — myös vesikammioilla ja liittimillä varustettu	0 %	31.12.2017
ex 8501 31 00	70	Harjattomat tasavirtamootorit, — joiden ulkoläpimitta on vähintään 80 mutta enintään 100 mm, — joiden syöttöjännite on 12 V, — joiden antoteho 20 °C:n lämpötilassa on vähintään 300 mutta enintään 550 W, — joiden nimellismomentti 20 °C:n lämpötilassa on vähintään 2,90 mutta enintään 5,30 Nm, — joiden nimellisoikeus 20 °C:n lämpötilassa on vähintään 600 mutta enintään 1 200 kierrosta minuutissa, — jotka on varustettu resolverityyppisellä tai Hall-antureita sisältävällä roottorin asennon mittausturilla ja jollaisia käytetään autojen sähköisissä ohjaustehostinjärjestelmissä	0 %	31.12.2017
ex 8501 33 00 ex 8501 40 80 ex 8501 53 50	30 50 10	Moottorijoneuvojen sähkökäyttö, jonka teho on enintään 315 kW ja jossa on — vaihtovirta- tai tasavirtamoottori, myös voimansiirrolla varustettu — tehoelektronikka	0 %	31.12.2016
ex 8501 62 00	30	Polttokennojärjestelmä, — jossa on ainakin fosforihappopolttokennoja, — joka on kuoressa, johon on integroitu vesihuolto ja kaasukäsittely, — kiinteässä paikassa tapahtuvaan pysyvään energiantuotantoon tarkoitettu	0 %	31.12.2017
ex 8504 31 80	20	Muuntaja, nestekidenäyttömoduulien vaihtosuuntaajien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 8504 31 80	40	Sähkömuuntajat, — teho enintään 1 kVA — pistotulpilla tai kaapeleilla varustamattomat sovittimien ("set top boxes") ja televisioiden valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8504 40 82	40	Painettu piirilevy, jossa on siltaasuuntainpiiri sekä muita aktiivisia ja passiivisia komponentteja ja — jossa on kaksi lähtöliitäntää — jossa on kaksi tuloliitäntää, jotka ovat käytettävissä yhtaikaisesti ja rinnakkain — joka voidaan kytkeä kirkkaaseen tai himmennettyyn toimintatilaan — jonka tulojännite on 40V (+ 25 % - 15 %) tai 42 V (+ 25 % - 15 %) kirkkaassa toimintatilassa ja 30 V (± 4 V) himmennetyssä toimintatilassa, tai — jonka tulojännite on 230V (+ 20 % - 15 %) kirkkaassa toimintatilassa ja 160 V (± 15 %) himmennetyssä toimintatilassa, tai — jonka tulojännite on 120V (15 % - 35 %) kirkkaassa toimintatilassa ja 60 V (± 20 %) himmennetyssä toimintatilassa — jonka tulovirta saavuttaa 80 % nimellisarvostaan 20 millisekunnissa — jonka tulotaajuus on vähintään 45 Hz mutta enintään 65 Hz jännitteen ollessa 42V tai 230V ja 45-70Hz jännitteen ollessa 120V — jonka suurin kytkentävirtasäyksen ylitys on enintään 250 % kytkentävirrasta — jonka kytkentävirtasäyksen ylityksen kesto on enintään 100 millisekuntia — jonka kytkentävirralla alitus on vähintään 50 % tulovirrasta — jonka kytkentävirralla alituksen kesto on enintään 20 millisekuntia — jonka lähtövirta voidaan asettaa etukäteen — jonka lähtövirta saavuttaa 90 % etukäteen asetetusta nimellisarvostaan 50 millisekunnissa — jonka lähtövirta on nolla 30 millisekunnin kuluessa tulovirralla katkaisemisen jälkeen — jossa on määritelty virhetila, kun kuormitusta ei ole tai se on liian korkea (käyttäjän loppuminen)	0 %	30.6.2013
ex 8504 40 82	50	Kotelossa oleva muuntaja, jonka — nimellisteho on enintään 30 W — tulojännite on vähintään 90 mutta enintään 305 V — tulotaajuus on vähintään 47 mutta enintään 63 Hz — vakiohäntövirta on vähintään 350 mutta enintään 1 050 mA — kytkentävirta on enintään 10 A — käyttölämpötila on vähintään - 20 mutta enintään + 65 °C ja joka soveltuu LEDien ohjaukseen	0 %	31.12.2017
ex 8504 50 95	50	Solenoidikela — virrankulutus enintään 6 W, — eristysvastus yli 100 megaohmia, ja — reikä vähintään 11,4 mutta enintään 11,8 mm	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 8505 11 00	33	Neodyymin, raudan ja boorin seoksesta koostuvat kestopagneetit, jotka ovat joko pyöristetyn suorakulmion (mitat enintään 15 mm × 10 mm × 2 mm) tai kiekon (läpimitta enintään 90 mm) muotoisia, myös jos niissä on reikä keskellä	0 %	31.12.2013
ex 8505 11 00	50	Erityisesti muotoillut tangot, joista on tarkoitus tulla kestopagneetteja magnetisoinnin jälkeen, neodyymia, rautaa ja booria sisältävät — pituus vähintään 15 mutta enintään 52 mm — leveys vähintään 5 enintään 42 mm jollaisia käytetään sähköisten servomoottorien valmistuksessa teollisuusautomaatiossa	0 %	31.12.2017
ex 8505 11 00	60	Neodyymin, raudan ja boorin sekoituksesta valmistetut renkaat, putket, hylsyt ja pinteet — läpimitta enintään 45 mm ja — korkeus enintään 45 mm jollaisia käytetään kestopagneettien valmistuksessa magnetisoinnin jälkeen	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	40	Ladattavat sähköiset litium-ioniakut, joiden — pituus on vähintään 1 203 mutta enintään 1 297 mm, — leveys on vähintään 282 mutta enintään 772 mm, — korkeus on vähintään 792 mutta enintään 839 mm, — paino on vähintään 260 mutta enintään 293 kg, — teho on 22 tai 26 kWh — ja joissa on 24 tai 48 moduulia	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	50	Sähköisten litium-ioniakkujen asentamiseen tarkoitettut moduulit, joiden — pituus on vähintään 298 mutta enintään 408mm, — leveys on vähintään 33,5 mutta enintään 209mm, — korkeus on vähintään 138 mutta enintään 228mm, — paino on vähintään 3,6 mutta enintään 17 kg, ja — teho on vähintään 485 mutta enintään 2 158 kWh	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	55	Sylinterin muotoinen litium-ioniakku, jonka — alusta on keskeltä litistetyä soikion muotoinen, — pituus vähintään 49 mm (navat pois lukien), — leveys vähintään 33,5 mm, — paksuus vähintään 9,9 mm, — nimelliskapasiteetti vähintään 1,75 Ah, ja — nimellisjännite 3,7 V, ladattavien akkujen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	57	Kuution muotoinen litium-ioniakku, jonka — jotkut kulmat on pyörästetty, — pituus vähintään 76 mm (navat pois lukien), — leveys vähintään 54,5 mm, — paksuus vähintään 5,2 mm, — nimelliskapasiteetti vähintään 3 100 mAh, ja — nimellisjännite vähintään 3,7 V, ladattavien akkujen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 8507 90 80	70	Nikkelillä päällystetty leikattu kuparifoliolevy, jonka: — leveys on 70 mm ( $\pm$ 5 mm), — paksuus on 0,4 mm ( $\pm$ 0,2 mm), — pituus on enintään 55 mm, sähköajoneuvojen litium-ioniakkujen valmistukseen tarkoitettu ( <sup>1</sup> )	0 %	31.12.2016
ex 8518 29 95	30	Kaiuttimet: — joiden impedanssi on vähintään 4 mutta enintään 16 Ohm, — joiden nimellisteho on vähintään 2 mutta enintään 20 W, — joissa voi olla muovinen kiinnitysteline, — joissa voi olla liittimillä varustettu sähköjohto ja jollaisia käytetään televisiovastaanottimien ja videomonitorien valmistukseen	0 %	31.12.2017
ex 8522 90 80	96	Kiintolevy, sisäänrakennettavaksi nimikkeen 8 521 tuotteisiin ( <sup>1</sup> )	0 %	31.12.2017
ex 8528 59 40	20	Nestekidenäyttöinen (LCD) värivideomonitori, tasavirtakäyttöjännite vähintään 7 mutta enintään 30 V, kuvaruudun läpimitta enintään 33,2 cm, — joko ilman koteloa takalevyllä ja kiinnityskehyksellä — tai erityisesti asennusta varten suunnitellussa kotelossa ryhmien 84–90 ja 94 tavaroihin asennettavaksi soveltuva	0 %	31.12.2013
ex 8529 90 65	75	Moduulit, jotka koostuvat ainakin puolijohdesiruista — joilla tuotetaan ohjaussignaaleja pikselien osoittamista varten tai — ohjataan pikselien osoittamista	0 %	31.12.2017
ex 8529 90 92	47	Kuva-anturit ("progressive scan" Interline CCDE-Sensor tai CMOS-Sensor) digitaalisia videokameroita varten analogisena tai digitaalisena monoliittisena integroituna piirinä, pikselikoko enintään 12 $\mu$ m $\times$ 12 $\mu$ m, monokromaattisena versiona, jossa kuhunkin yksittäiseen pikseliin on asennettu mikrolinssejä (mikrolinssien ryhmä), tai värisuotimella varustettuna polykromaattisena versiona, myös pienoislinssien (mikrolinssien) ryhmällä varustettu, jossa kuhunkin yksittäiseen pikseliin on asennettu yksi pienoislinssi	0 %	31.12.2014
ex 8529 90 92	50	Nimikkeen 8 528 LCD-monitoreihin tarkoitettu LCD-väri näyttöpaneeli, — kuvaruudun läpimitta vähintään 14,48 mutta enintään 31,24 cm, — taustavalolla ja mikro-ohjaimella varustettu, — varustettu CAN-ohjaimella (Controller Area Network), jossa on LVDS-liitäntä (Low-voltage Differential Signaling) ja CAN-/virtapistoke tai APIX-liitännällä (Automotive Pixel Link) varustettu APIX-ohjain — kotelossa, jonka takaseinämässä voi olla alumiininen jäähdytyslevy, — ilman signaalinkäsittelymoduulia, 87 ryhmän ajoneuvojen valmistukseen tarkoitettu ( <sup>1</sup> )	0 %	31.12.2015
ex 8536 69 90	81	Pistoliitin, nestekidenäyttöisten (LCD) televisiovastaanottimien valmistukseen tarkoitettu ( <sup>1</sup> )	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vämäärä
ex 8536 69 90	87	Muovi- tai metallikoteloon asennetut D-subminiatyyryyppiset liittimet (D-sub), joissa on 15 nastaa kolmessa rivissä, nimikkeiden 8 521 ja 8 528 tuotteiden valmistukseen tarkoitetut <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2016
ex 8536 69 90	88	SD (Secure Digital)-, CompactFlash-, "Smart Card"- ja 64-napainen PC-card -tyyppiset naarasliittimet, jollaisia käytetään juottamiseen painetuille piirilevyille, liittämään sähkölaitteita ja -piirejä sekä kytkemään tai suojaamaan jännitteeltään enintään 1 000 V:n sähköpiirejä	0 %	31.12.2017
ex 8537 10 91	30	Tietojen käsittelyyn ja arviointiin käytettävä ajoneuvon kojelaudan valvontamoduuli, joka toimii CAN-väyläprotokollan kautta ja jossa on ainakin — mikroprosessorireleitä — askelmoottori — sähköisesti pyyhittävä ohjelmoitava lukumuisti (EEPROM) — muita passiivisia komponentteja (kuten liittimiä, diodeja, jännitteen vakaaja, vastuksia, kondensaattoreita, transistoreita) jännite 13,5 V	0 %	31.12.2017
ex 8543 90 00	40	Elektrolyysilaitteen osa, joka koostuu nikkelirivoilla kiinnitetyllä nikkelilankaverkolla varustetusta nikkelikaukalosta sekä titaanirivoilla kiinnitetyllä titaanilankaverkolla varustetusta titaanikaukalosta, jotka on kiinnitetty toisiinsa pohjat vastakkain	0 %	31.12.2017
ex 8544 20 00 ex 8544 42 90 ex 8544 49 93 ex 8544 49 95	10 20 20 10	PET:llä/PVC:llä eristetty taipuisa kaapeli: — enintään 60 V:n jännitettä varten, — enintään 1 A:n virtaa varten, — lämmönkestävyys enintään 105 °C, — yksittäisten lankojen paksuus enintään 0,1 mm (± 0,01 mm) ja leveys enintään 0,8 mm (± 0,03 mm), — johdinten välinen etäisyys enintään 0,5 mm ja — jakomitta (etäisyys johdinten keskilinjasta keskilinjaan) enintään 1,25 mm	0 %	31.12.2013
ex 8544 42 90	10	Datsiirtokaapeli, jonka tiedonsiirtokapasiteetti on vähintään 600 Mbit/s ja jolla on seuraavat ominaisuudet: — jännite 1,25 V (± 0.25V) — toisessa tai kummassakin päässä on liittimet, joista ainakin toisessa on kosketinnastoja, joiden jakoväli on 1 mm — ulkoinen häiriösuojaus ainoastaan nestekidenäyttö- (LCD-), plasmanäyttö- (PDP-) ja OLED-paneelin ja elektronisten videoprosessointipiirien väliseen tiedonsiirtoon tarkoitettu	0 %	31.12.2013
ex 8548 90 90	50	Ferromagneettisella ytimellä varustetut suotimet, suurtaajuushäiriöiden vaimentamiseen sähköpiireissä, nimikkeen 8528 televisiovastaanottimien ja monitorien valmistukseen tarkoitetut <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8704 23 91	20	Alusta, jossa on ohjaamo ja puristusytytteinen moottori, jonka iskutilavuus on vähintään 8 000 cm <sup>3</sup> , kolmi-, neli- tai viisipyöräinen, akseliväli vähintään 480 cm, ilman työvälineitä ja -laitteita, vähintään 300 cm leveisiin erityismoottorijoneuvoihin asennettavaksi tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

CN-koodi	TARIC	Tavaran kuvaus	Autonomi- nen tulli	Pakollisen uudelleentar- kastelun päi- vä määrä
ex 9001 20 00	10	Polarisoivasta kalvosta koostuva materiaali, myös rullina, toiselta puolelta tai molemmilta puolilta läpinäkyvällä materiaalilla vahvistettu, myös jos siinä on liimakerros, yhdeltä puolelta tai molemmilta puolilta irrotettavalla kalvolla peitetty	0 %	31.12.2017
ex 9001 90 00	75	Etusuodatin, joka koostuu erikoispainatuksella ja kalvolla päällystetyistä lasipaneeleista, plasmanäyttömoduulien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	20	Objektiivit, joiden — mitat ovat enintään 80 mm × 55 mm × 50 mm, — erottelutarkkuus vähintään 160 juovaa/mm, ja — zoomaussuhde 18, jollaisia käytetään yksittäisiä kuvia tai elävää kuvaa heijastavien dokumenttikameroiden tuotannossa	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	30	Objektiivit, joiden — mitat ovat enintään 180 mm × 100 mm × 100 mm ja enimmäispolttoväli yli 200 mm, — erottelutarkkuus vähintään 130 juovaa/mm, ja — zoomaussuhde 18, jollaisia käytetään yksittäisiä kuvia tai elävää kuvaa heijastavien dokumenttikameroiden tuotannossa	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	40	Objektiivit, joiden — mitat ovat enintään 125 mm × 65 mm × 65 mm, — erottelutarkkuus vähintään 125 juovaa/mm, ja — zoomaussuhde 16, jollaisia käytetään yksittäisiä kuvia tai elävää kuvaa heijastavien dokumenttikameroiden tuotannossa	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	70	Objektiivit — mitat enintään 180 mm × 100 mm × 100 mm ja enimmäispolttoväli yli 200 mm, — valovoima vähintään 7steradiaania/mm <sup>2</sup> , ja — zoomaussuhde 16, jollaisia käytetään yksittäisiä kuvia tai elävää kuvaa heijastavien dokumenttikameroiden tuotannossa	0 %	31.12.2017
ex 9032 89 00	40	Digitaalinen venttiilinsäädin nesteiden ja kaasujen säätelyä varten	0 %	31.12.2017
ex 9405 40 39	30	Sähkövaloyhdistelmä, jossa on — painettuja piirilevyjä — valodiodeja (LED) litteänäyttöisten televisiovastaanottimien taustavaloyksikköjen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	30.6.2013

<sup>(1)</sup> Tullien suspendoinnissa sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). 291–300 artiklaa.

<sup>(2)</sup> Sovelletaan paljouden mukaan kannettavaa lisätullia.

<sup>(3)</sup> Tämän tariffisuspension soveltamisalaan kuuluvien tavaroiden tuontivalvonnassa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 d artiklassa säädettyä menettelyä.

## LIITE II

CN-koodi	TARIC
ex 2008 60 19	30
ex 2008 60 39	30
ex 2008 93 91	20
ex 2009 49 30	91
ex 2710 12 25	10
ex 2805 30 90	30
ex 2823 00 00	10
ex 2835 10 00	10
ex 2839 19 00	10
ex 2841 80 00	10
ex 2841 90 85	10
ex 2850 00 20	30
ex 2904 10 00	40
ex 2914 19 90	20
ex 2914 19 90	30
ex 2914 19 90	40
ex 2914 39 00	30
ex 2914 39 00	40
ex 2914 50 00	60
ex 2914 50 00	70
ex 2916 39 90	55
ex 2917 39 95	40
ex 2918 23 00	10
ex 2920 19 00	10
ex 2921 30 99	20
ex 2921 30 99	30
ex 2921 59 90	30
ex 2922 49 85	60



CN-koodi	TARIC
ex 2924 29 98	35
ex 2924 29 98	86
ex 2928 00 90	75
ex 2928 00 90	80
ex 2928 00 90	85
ex 2930 20 00	10
ex 2930 90 99	66
ex 2930 90 99	67
ex 2930 90 99	68
ex 2930 90 99	69
ex 2930 90 99	71
ex 2930 90 99	82
ex 2930 90 99	83
ex 2932 99 00	60
ex 2933 19 90	40
ex 2933 29 90	40
ex 2933 39 99	55
ex 2933 69 80	35
ex 2933 69 80	55
ex 2933 79 00	30
ex 2933 99 80	50
ex 2933 99 80	73
ex 2933 99 80	89
ex 2934 20 80	40
ex 2934 99 90	15
ex 2934 99 90	23
ex 2934 99 90	74
ex 2934 99 90	78
ex 2934 99 90	83
ex 2934 99 90	84
ex 3204 15 00	10

CN-koodi	TARIC
ex 3204 17 00	30
ex 3204 17 00	75
ex 3208 90 19	75
ex 3208 90 91	10
ex 3402 13 00	20
ex 3808 91 90	10
ex 3808 91 90	50
ex 3808 92 90	10
ex 3808 93 15	10
ex 3808 93 27	20
ex 3815 19 90	41
ex 3815 90 90	16
ex 3815 90 90	85
ex 3815 90 90	89
ex 3824 90 97	33
ex 3824 90 97	36
ex 3824 90 97	37
ex 3824 90 97	38
ex 3824 90 97	44
ex 3824 90 97	47
ex 3824 90 97	70
ex 3824 90 97	78
ex 3901 10 10	10
ex 3901 20 90	30
ex 3903 90 90	35
ex 3903 90 90	86
ex 3906 10 00	10
ex 3907 99 90	60
ex 3909 40 00	20
ex 3910 00 00	50

CN-koodi	TARIC
ex 3911 90 19	30
ex 3919 10 80	45
ex 3919 10 80	55
ex 3919 90 00	25
ex 3919 90 00	26
ex 3919 90 00	28
ex 3919 90 00	45
ex 3919 90 00	47
ex 3919 90 00	53
ex 3919 90 00	55
ex 3920 20 29	94
ex 3920 51 00	10
ex 3920 51 00	40
ex 3920 62 19	41
ex 3920 62 19	43
ex 3920 62 19	80
ex 3920 62 19	82
ex 3920 79 90	10
ex 3920 92 00	30
ex 5407 10 00	10
ex 5603 11 10	20
ex 5603 11 90	20
ex 5603 12 90	50
ex 5603 12 90	70
ex 5603 13 90	70
ex 5603 92 90	40
ex 5603 92 90	70
ex 5603 92 90	80
ex 5603 93 90	10

CN-koodi	TARIC
ex 5603 93 90	50
ex 5603 94 90	40
ex 7005 10 25	10
ex 7005 10 30	10
ex 7006 00 90	60
ex 7007 19 20	20
ex 7326 90 98	40
ex 7410 22 00	10
ex 7601 20 99	10
ex 7604 29 10	10
ex 7606 12 92	20
ex 7606 12 99	20
ex 7607 11 90	20
ex 7607 11 90	30
ex 7607 20 90	10
ex 8108 90 30	20
ex 8108 90 50	30
ex 8108 90 50	40
ex 8108 90 50	50
ex 8113 00 90	10
ex 8407 31 00	10
ex 8407 33 00	10
ex 8407 90 80	10
ex 8407 90 90	10
ex 8412 21 80	50
ex 8419 89 98	30
ex 8419 89 98	40
ex 8462 21 80	10
ex 8477 59 80	10
ex 8501 33 00	30

CN-koodi	TARIC
ex 8501 40 80	50
ex 8501 53 50	10
ex 8504 31 80	20
ex 8504 40 82	40
ex 8505 11 00	33
ex 8507 90 80	70
ex 8522 90 80	96
ex 8528 59 40	20
ex 8529 90 49	10
ex 8529 90 65	75
ex 8529 90 65	80
ex 8529 90 92	46
ex 8529 90 92	47
ex 8529 90 92	50
ex 8529 90 92	60
ex 8536 69 90	81
ex 8536 69 90	87
ex 8540 91 00	95
ex 8543 90 00	40
ex 8544 42 90	10
ex 8544 49 93	20
ex 8704 23 91	20
ex 9001 20 00	10
ex 9001 20 00	40
ex 9001 90 00	75
ex 9032 10 89	20
ex 9032 89 00	40
ex 9405 40 39	30

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1233/2012,****annettu 17 päivänä joulukuuta 2012,****Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten rauskujen kalastuksen kieltämisestä EU:n vesillä  
alueella VII d**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EU:n alusten käytettävissä olevien, kansainvälisten neuvottelujen alaan tai sopimusten soveltamisalaan kuulumattomien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2012 17 päivänä tammikuuta 2012 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 43/2012 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2012.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2012 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2012.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2012 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään myös näillä aluksilla pyydettyjen kyseiseen kantaan kuuluvien kalojen aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaus ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 25, 27.1.2012, s. 1.

## LIITE

Nro	80/TQ43
Jäsenvaltio	Alankomaat
Kanta	SRX/07D.
Laji	Rauskut ( <i>raijiformes</i> )
Alue	EU:n vedet alueella VII d
Päivämäärä	30.11.2012

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1234/2012,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,****laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavista aluksista laaditusta EU:n luettelosta annetun asetuksen (EU) N:o 468/2010 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemistä, estämistä ja poistamista koskevista yhteisön järjestelmästä, asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1936/2001 ja (EY) N:o 601/2004 muuttamisesta sekä asetusten (EY) N:o 1093/94 ja (EY) N:o 1447/1999 kumoamisesta 29 päivänä syyskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 V luvussa säädetään menettelyistä laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten (LIS-kalastusalusten) yksilöimiseksi ja tällaisia aluksia koskevan unionin luettelon laatimiseksi. Kyseisen asetuksen 37 artiklassa säädetään toimista, jotka on kohdistettava kyseiseen luetteloon merkittyihin aluksiin.
- (2) Unionin ensimmäinen LIS-alusluettelo vahvistettiin komission asetuksella (EU) N:o 468/2010 <sup>(2)</sup>, jota on muutettu sen jälkeen komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 724/2011 <sup>(3)</sup>.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 30 artiklan 1 kohdan mukaan unionin luettelon olisi sisällettävä myös sellaiset kalastusalukset, jotka ovat alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen hyväksymissä LIS-alusluetteloissa.
- (4) Kaikki alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt hyväksyivät periaatteen LIS-alusluettelon julkaisemisesta ja siitä, että kyseiset järjestöt päivittävät luettelonsa vuosikokouksissaan <sup>(4)</sup>.

(5) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 30 artiklan mukaan komissio päivittää unionin luettelon saatuaan alueellisilta kalastuksenhoitojärjestöiltä luettelot kalastusaluksista, joiden oletetaan tai on todettu osallistuvan LIS-kalastukseen.

(6) Komissio on vastaanottanut alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen vuosikokouksissa päivitetty luettelot.

(7) Koska sama alus voi olla luettelossa eri nimillä ja/tai lippujen alla riippuen siitä, koska se on sisällytetty alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen luetteloihin, unionin päivitettyyn luetteloon olisi sisällytettävä eri nimet ja/tai liput sellaisina kuin asianomaiset alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt ovat ne vahvistaneet.

(8) Sen vuoksi asetusta (EU) N:o 468/2010 olisi muutettava.

(9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

<sup>(1)</sup> EUVL L 286, 29.10.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 131, 29.5.2010, s. 22.

<sup>(3)</sup> EUVL L 194, 26.7.2011, s. 14.

<sup>(4)</sup> Viimeisimmät päivitykset: CCAMLR: Vuoden 2011 LIS-luettelo sellaisena kuin se hyväksyttiin CCAMLR-XXX:n kokouksessa 24. lokakuuta–4. marraskuuta 2011; SEAFO: SEAFO:n LIS-luetteloon sisältyvät CCAMLR- NEAFC-B- ja NAFO-luettelot; ICCAT: Vuoden 2012 LIS-luettelo sellaisena kuin se hyväksyttiin vuosikokouksessa marraskuussa 2011 (suositus 11–18); IATTC: Vuoden 2012 luettelo sellaisena kuin se hyväksyttiin IATTC:n 83. kokouksessa kesäkuussa 2012; NEAFC: LIS B -luettelo AM 2011–18 sellaisena kuin se hyväksyttiin 30. vuosikokouksessa marraskuussa 2011; NAFO: Vuoden 2012 luettelo sellaisena kuin se hyväksyttiin 33. vuosikokouksessa 19.–23. syyskuuta 2011; WCPFC: WCPFC:n vuoden 2012 LIS-alusluettelo 30. maaliskuuta 2012 (voimassa 30. toukokuuta 2012 alkaen).

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EU) N:o 468/2010 liitteessä oleva B osa tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.



Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---

## LIITE

## ”B OSA

## Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 30 artiklan mukaisesti luetteloidut alukset

Aluksen IMO-tunnistenumero (1)/ alueellisen kalastuksenhoitojärjestön viite	Aluksen nimi (aiempi nimi) (2)	Lippuvaltio tai -alue [alueellisen kalastuksenhoitojärjestön mukaan] (2)	Alueellinen kalastuksenhoitojärjestö, joka on luetteloinut aluksen (2)
20060010 (ICCAT)	ACROS NO. 2	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Honduras)	ICCAT
20060009 (ICCAT)	ACROS NO. 3	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Honduras)	ICCAT
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)	Panama (aiempi lippuvaltio: Saint Kitts ja Nevis)	NEAFC, NAFO, SEAFO
7424891	ALDABRA (OMOA 1)	Tansania (aiemmat lippuvaltiot: Togo, Honduras)	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN (ICEBERG II, LOME [CCAMLR]/ ICEBERG II, NOEMI [SEAFO])	Tuntematon (aiemmat lippuvaltiot: Togo, Belize)	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC) / 20110011 (ICCAT)	BHASKARA N°10	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Indonesia)	IATTC, ICCAT
12291 (IATTC) / 20110012 (ICCAT)	BHASKARA N°9	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Indonesia)	IATTC, ICCAT
20060001 (ICCAT)	BIGEYE	Tuntematon	ICCAT
20040005 (ICCAT)	BRAVO	Tuntematon	ICCAT
9407 (IATTC) / 20110013 (ICCAT)	CAMELOT	Tuntematon	IATTC, ICCAT
6622642	CHALLENGE (MILA/PERSEVERANCE)	Panama (aiemmat lippuvaltiot: Päiväntasaajan Guinea, Yhdistynyt kuningaskunta)	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC) / 20110014 (ICCAT)	CHIA HAO No 66	Tuntematon	IATTC, ICCAT
20080001 (ICCAT)	DANIAA (CARLOS)	Guinean tasavalta (Conakry)	ICCAT
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Tuntematon (aiemmat lippuvaltiot: Georgia, Venäjä [NAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
6163 (IATTC)	DRAGON III	Tuntematon	IATTC
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Panama (aiempi lippuvaltio: Seychellit)	NEAFC, NAFO, SEAFO
7355662	FU LIEN No. 1	Georgia	WCPFC
200800005 (ICCAT)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Tuntematon (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Libya, Mansaari)	ICCAT
6591 (IATTC)	GOIDAU RUEY No 1	Tuntematon	IATTC
7020126	GOOD HOPE (TOTO/SEARANGER V)	Nigeria [CCAMLR]/Niger [SEAFO] (aiempi lippuvaltio: Belize)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Tuntematon (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Sierra Leone, Panama [NAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO

Aluksen IMO-tunnistenumero <sup>(1)</sup> / alueellisen kalastuksenhoitojärjestön viite	Aluksen nimi (aiempi nimi) <sup>(2)</sup>	Lippuvaltio tai -alue [alueellisen kalastuksenhoitojärjestön mukaan] <sup>(2)</sup>	Alueellinen kalastuksenhoitojärjestö, joka on luetteloinut aluksen <sup>(2)</sup>
2009003 (ICCAT)	GUNUAR MELYAN 21	Tuntematon	IOTC, ICCAT
7322926	HEAVY SEA [CCAMLR] / HEAVY SEAS [SEAFO] (DUERO/KETA)	Panama	CCAMLR, SEAFO
201000004 (ICCAT)	HOOM XIANG 11	Tuntematon (aiempi lippuvaltio: Malesia)	IOTC, ICCAT
7322897	HUANG HE 22 [CCAMLR] / SIMA QIAN BARU 22 [SEAFO] (SIMA QIAN BARU 22, CORVUS [CCAMLR] / CORVUS, GALAXY [SEA- FO])	Tansania (aiemmat lippuvaltiot: Pohjois-Korea (DPRK), Panama)	CCAMLR, SEAFO
7332218	IANNIS 1	Panama [NAFO, SEAFO] /Tunte- maton [NEAFC]	NEAFC, NAFO, SEAFO
	JINN FENG TSAIR No 1	Taiwan	WCPFC
9505 (IATTC)	JYI LIH 88	Tuntematon	IATTC
7905443	KOOSHA 4	Iran (aiempi lippuvaltio: Espanja)	CCAMLR
6905408	KUKO (TYPHOON-1, RU- BIN [CCAMLR]/ TYPHOON- 1, ARTIC RANGER [SEA- FO])	Tuntematon (aiemmat lippuvaltiot: Mongolia, Togo)	CCAMLR, SEAFO
9037537	LANA (ZEUS/TRITON-1)	Tuntematon (aiemmat lippuvaltiot: Mongolia, Togo)	CCAMLR, SEAFO
20060007 (ICCAT)	LILA NO. 10	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Panama)	ICCAT
7388267	LIMPOPO (ROSS/ALOS)	Tuntematon (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Togo, Ghana)	CCAMLR, SEAFO
20040007 (ICCAT)	MADURA 2	Tuntematon	ICCAT
20040008 (ICCAT)	MADURA 3	Tuntematon	ICCAT
7325746	MAINE (MAPOSA NOVE- NO, GUINSPA I [SEAFO])	Guinean tasavalta (Conakry)	NEAFC, NAFO, SEAFO
20110001 (ICCAT)	MAR CANTABRICO	Bolivia	ICCAT
20060002 (ICCAT)	MARIA	Tuntematon	ICCAT
9435 (IATTC) / 20110002 (ICCAT)	MARTA LUCIA R	Kolumbia	IATTC, ICCAT
20060005 (ICCAT)	MELILLA NO. 101	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Panama)	ICCAT
20060004 (ICCAT)	MELILLA NO. 103	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Panama)	ICCAT
7385174	MURTOSA	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Togo [NAFO]/ Portugali [SEAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
14613 (IATTC) 20110003 (ICCAT)	NEPTUNE	Georgia	IATTC, ICCAT, WCPFC,

Aluksen IMO-tunnistenumero <sup>(1)</sup> / alueellisen kalastuksenhoitojärjestön viite	Aluksen nimi (aiempi nimi) <sup>(2)</sup>	Lippuvaltio tai -alue [alueellisen kalastuksenhoitojärjestön mukaan] <sup>(2)</sup>	Alueellinen kalastuksenhoitojärjestö, joka on luetteloinut aluksen <sup>(2)</sup>
20060003 (ICCAT)	No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Panama)	ICCAT
20060008 (ICCAT)	No. 2 CHOYU	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Honduras)	ICCAT
20060011 (ICCAT)	No. 3 CHOYU	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Honduras)	ICCAT
9230658	NORTH OCEAN (BOSTON/BOSTON-1)	Kiina (aiemmat lippuvaltiot: Georgia, Venäjä)	SEAFO
20040006 (ICCAT)	OCEAN DIAMOND	Tuntematon	ICCAT
7826233	OCEAN LION	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Päiväntasaajan Guinea)	IOTC, ICCAT
11369 (IATTC) /	ORCA	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Belize)	IATTC
20060012 (ICCAT)	ORIENTE NO. 7	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Honduras)	ICCAT
5062479	PERLON [CCAMLR]/ CHERNE [SEAFO] (CHERNE, BIGARO, [CCAMLR] / BI- GARO, LUGALPESCA [SEA- FO])	Tuntematon (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Mongolia, Togo)	CCAMLR, SEAFO
8713392	PION [CCAMLR]/ THE BIRD [SEAFO] (THE BIRD, CHU LIN [CCAMLR] / (ULYSES, GALE [SEAFO])	Honduras [CCAMLR] / Tuntematon [SEAFO] (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Mongolia, Togo [CCAMLR] / Päiväntasaajan Guinea, Uruguay [SEAFO])	CCAMLR, SEAFO
6607666	RAY [CCAMLR]/ KILY [SEAFO] (KILY, CONSTANT [CCAMLR] / CONSTANT, ISLA GRACIOSA [SEAFO])	Belize (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Mongolia, Päiväntasaajan Guinea)	CCAMLR, SEAFO
6706084	RED (KABOU)	Panama (aiempi lippuvaltio: Guinean tasavalta (Conakry))	NEAFC, NAFO, SEAFO
95 (IATTC) /	REYMAR 6	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Belize)	IATTC
6803961	SEABULL 22 (CARMELA /GOLD DRAGON)	Nigeria (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Togo, Päiväntasaajan Guinea)	CCAMLR, SEAFO
200800004 (ICCAT)	SHARON 1 (MANARA I/ POSEIDON)	Tuntematon (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Libya, Yhdistynyt kuningaskunta)	ICCAT
20050001 (ICCAT)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Saint Vincent ja Grenadiinit)	ICCAT
9405 (IATTC)	TA FU 1	Tuntematon	IATTC
6818930	TCHAW (INCA, VIKING [CCAMLR]/REX, AROSA CUARTO [SEAFO])	Tuntematon (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Togo, Seychellit)	CCAMLR, SEAFO
13568 (IATTC)	TCHING YE No. 6	Tuntematon (viimeisimmät tiedossa olevat lippuvaltiot: Panama, Belize)	IATTC

Aluksen IMO-tunnistenumero <sup>(1)</sup> / alueellisen kalastuksenhoitojärjestön viite	Aluksen nimi (aiempi nimi) <sup>(2)</sup>	Lippuvaltio tai -alue [alueellisen kalastuksenhoitojärjestön mukaan] <sup>(2)</sup>	Alueellinen kalastuksenhoitojärjestö, joka on luetteloinut aluksen <sup>(2)</sup>
129 (IATTC)	WEN TENG No. 688	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Belize)	IATTC
9230672	WEST OCEAN (KIEV/DARVIN)	Kiina (aiemmat lippuvaltiot: Georgia, Venäjä)	SEAFO
9319856	HUIQUAN (WUTAISHAN ANHUI 44)[CCAMLR]/ YANGZI HUA 44 [SEAFO] (YANGZI HUA 44, TROSKY [CCAMLR]/TROSKY, JIAN HUAN [SEAFO])	Tansania [CCAMLR]/Tuntematon [SEAFO] (aiemmat lippuvaltiot: Mongolia, Namibia)	CCAMLR, SEAFO
9042001	SHAANXI HENAN 33 (XIONG NU BARU 33 DRACO-1, LIBERTY [CCAMLR]/ DRACO-1, CARRAN [SEAFO])	Tansania (aiemmat lippuvaltiot: Pohjois-Korea (DPRK) Panama)	CCAMLR, SEAFO
	YU FONG 168	Taiwan	WCPFC
2009002 (ICCAT)	YU MAAN WON	Tuntematon (viimeisin tiedossa oleva lippuvaltio: Georgia)	IOTC, ICCAT
7321374	YUCATAN BASIN [NEAFC, SEAFO]/ YUCUTAN BASIN [NAFO] (ENXEMBRE/FONTE NOVA)	Panama (aiempi lippuvaltio: Marokko)	NEAFC, NAFO, SEAFO

<sup>(1)</sup> Kansainvälinen merenkulkujärjestö

<sup>(2)</sup> Lisätietoja saa alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen internetsivuilta.”

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1235/2012,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanosta tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuontia koskevan tehostetun virallisen valvonnan osalta annetun asetuksen (EY) N:o 669/2009 liitteen I muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 669/2009 <sup>(2)</sup> säädetään tehostettua virallista valvontaa koskevista säännöistä, joita sovelletaan kyseisen asetuksen liitteessä I lueteltujen, jäljempänä 'luettelo', muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuonnissa niissä saapumispaikoissa, joiden kautta ne tulevat asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteessä I tarkoitetuille alueille.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 669/2009 2 artiklassa säädetään, että luetteloa on tarkasteltava säännöllisesti ja vähintään neljännesvuosittain ottaen huomioon vähintään kyseisessä artiklassa tarkoitettujen tiedonlähteiden.
- (3) Elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän kautta ilmoitettujen elintarvikkeita koskevien tapahtumien esiintyminen ja merkityksellisyys, elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston toteuttamat tarkastukset kolmansissa maissa ja jäsenvaltioiden komissiolle neljännesvuosittain muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden lähetyksistä asetuksen (EY) N:o 669/2009 15 artiklan mukaisesti toimittamat raportit osoittavat, että luetteloa olisi muutettava.
- (4) Kyseisten tietolähteiden mukaan Afganistanista peräisin olevien rusinoiden, Brasiliasta peräisin olevien vesimelonien, Kiinasta peräisin olevien mansikoiden, Keniasta peräisin olevien herneiden ja papujen, Marokosta peräisin olevan mintun, Sierra Leonesta peräisin olevien vesimelonin siemenien ja niistä saatujen tuotteiden sekä Vietnamin peräisin olevien tiettyjen yrttien, mausteiden ja vihannesten lähetykset aiheuttavat uusia riskejä ja/tai ne eivät ole asiaankuuluvien turvallisuusvaatimusten mukaisia, ja niiden kohdalla on näin ollen tarpeen ottaa käyttöön tehostettu virallinen valvonta. Sen vuoksi luetteloon olisi sisällytettävä kyseisiä lähetyksiä koskevat kohdat.
- (5) Luetteloa olisi muutettava myös siten, että vähennetään virallisen valvonnan intensiteettiä niiden tuotteiden osalta, jotka käytettävissä olevien tietolähteiden mukaan yleisesti ottaen vastaavat aiempaa paremmin asiaankuuluvia unionin lainsäädännössä säädettyjä turvallisuusvaatimuksia ja joiden virallisen valvonnan nykyinen tiheys ei sen vuoksi enää ole perusteltua. Luettelossa olevia kohtia, jotka koskevat Dominikaanisesta tasavallasta peräisin olevia munakoisoja ja karvaskurkkuja, Intiasta peräisin olevia mausteita sekä Thaimaasta peräisin olevia pitkäpapuja, munakoisoja ja kaalikasveja, olisi tämän vuoksi muutettava.
- (6) Luetteloa olisi muutettava myös siten, että poistetaan niiden tuotteiden tiedot, jotka ovat käytettävissä olevien tietojen mukaan yleisesti ottaen riittävässä määrin asiaankuuluvien unionin lainsäädännössä säädettyjen turvallisuusvaatimusten mukaiset ja joiden tehostettu valvontatiheys ei sen vuoksi enää ole perusteltua. Tämän vuoksi olisi poistettava luettelossa olevat kohdat, jotka koskevat Egyptistä peräisin olevia persikoita, Intiasta peräisin olevia rehun lisäaineita ja esiseoksia sekä Perusta peräisin olevia *Capsicum annum* -lajin paprikoita.
- (7) Jotta voitaisiin paremmin kohdistaa valvonta tiettyihin luettelossa mainittuihin tuotteisiin, olisi tarvittaessa lisättävä niiden Taric-koodit. On myös tarpeen muuttaa eräitä CN-koodeja, jotta ne vastaavat 1 päivästä tammikuuta 2013 sovellettavaa tarkistettua yhdistettyä nimikkeistöä.
- (8) Unionin lainsäädännön selkeyden ja johdonmukaisuuden kannalta on aiheellista korvata asetuksen (EY) N:o 669/2009 liite I tämän asetuksen liitteellä.
- (9) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 669/2009 olisi muutettava.
- (10) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 669/2009 liite I tämän asetuksen liitteellä.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013.

<sup>(1)</sup> EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 194, 25.7.2009, s. 11.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---





Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi (1)	Taric- animike	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%)
Pomelot  (Elintarvikkeet – tuoreet)	ex 0805 40 00	31; 39	Kiina (CN)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (11)	20
Tee, myös maustettu  (Elintarvikkeet)	0902		Kiina (CN)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (10)	10
— Munakoisot	— 0709 30 00; ex 0710 80 95	72	Dominikaaninen tasavalta (DO)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (3)	10
— Karvaskurkku ( <i>Momordica charantia</i> )	— ex 0709 99 90; ex 0710 80 95	70 70			
(Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt vihannekset)					
— Pitkäpavut ( <i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i> )	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00	10 10	Dominikaaninen tasavalta (DO)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (3)	20
— Paprikat (makeat ja miedot sekä muut kuin makeat ja miedot) ( <i>Capsicum</i> spp.)	— 0709 60 10; ex 0709 60 99	20			
	— 0710 80 51; ex 0710 80 59	20			
(Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt vihannekset)					
— Appelsiinit (tuoreet tai kuivatut)	— 0805 10 20; 0805 10 80		Egypti (EG)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (7)	10
— Granaattiomenat	— ex 0810 90 75	30			
— Mansikat	— 0810 10 00				
(Elintarvikkeet – tuoreet hedelmät)					
Paprikat (makeat ja miedot sekä muut kuin makeat ja miedot) ( <i>Capsicum</i> spp.)	0709 60 10; ex 0709 60 99;	20	Egypti (EG)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (12)	10
	0710 80 51; ex 0710 80 59	20			
(Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt)					
— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Ghana (GH)	Aflatoksiinit	50
— Maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00				
— Maapähkinävoi	— 2008 11 10				
(Rehut ja elintarvikkeet)					

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi (*)	Taric- alanimike	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%)
Curryn lehdet ( <i>Bergera/ Murraya koenigiä</i> )  (Elintarvikkeet – tuoreet yrtit)	ex 1211 90 86	10	Intia (IN)	Torjunta-ainejäämät analysoitu moni- jäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (2)	50
— <i>Capsicum annuum</i> , kokonainen	— 0904 21 10	10	Intia (IN)	Aflatoksiinit	10
— <i>Capsicum annuum</i> , murskattu tai jauhettu	— ex 0904 22 00				
— <i>Capsicum</i> -sukuiset hedelmät, kuivatut, kokonaiset, ei kuiten- kaan makeat ja miedot paprikat ( <i>Capsicum annuum</i> )	— 0904 21 90				
— Curry (chilippurituotteet)	— 0910 91 05				
— Muskottipähkinä ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00; 0908 12 00				
— Muskottikukka ( <i>Myristica frag- rans</i> )	— 0908 21 00; 0908 22 00				
— Inkivääri ( <i>Zingiber officinale</i> )	— 0910 11 00; 0910 12 00				
— <i>Curcuma longa</i> (kurkuma)	— 0910 30 00				
(Elintarvikkeet – kuivatut mausteet)					
— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Intia (IN)	Aflatoksiinit	20
— Maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00				
— Maapähkinävoi	— 2008 11 10				
— Maapähkinät, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
(Rehut ja elintarvikkeet)					
Okra	ex 0709 99 90	20	Intia (IN)	Torjunta-ainejäämät analysoitu moni- jäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (2)	50
(Elintarvikkeet – tuoreet)					
— Muskottipähkinä ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00; 0908 12 00		Indonesia (ID)	Aflatoksiinit	20
— Muskottikukka ( <i>Myristica frag- rans</i> )	— 0908 21 00; 0908 22 00				
(Elintarvikkeet – kuivatut mausteet)					
— Herneet (silpimättömät)	— ex 0708 10 00	40	Kenia (KE)	Torjunta-ainejäämät analysoitu moni- jäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (16)	10
— Pavut (silpimättömät)	— ex 0708 20 00	40			
(Elintarvikkeet – tuoreet tai jäädyte- tyt)					

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi (1)	Taric- alanimike	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%)
Vesimelonin ( <i>Egusi, Citrullus lanatus</i> ) siemenet ja niistä saadut tuotteet  (Elintarvikkeet)	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	Nigeria (NG)	Aflatoksiinit	50
Minttu  (Elintarvikkeet – tuoreet yrtit)	ex 1211 90 86	30	Marokko (MA)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (17)	10
Vesimelonin ( <i>Egusi, Citrullus lanatus</i> ) siemenet ja niistä saadut tuotteet  (Elintarvikkeet)	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	Sierra Leone (SL)	Aflatoksiinit	50
Paprikat (muut kuin makeat ja miedot) ( <i>Capsicum spp.</i> )  (Elintarvikkeet – tuoreet)	ex 0709 60 99	20	Thaimaa (TH)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (9)	10
— Korianterin lehdet — Basilika (pyhä basilika, makea basilika) — Minttu  (Elintarvikkeet – tuoreet yrtit)	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86 — ex 1211 90 86	72 20 30	Thaimaa (TH)	Salmonella (6)	10
— Korianterin lehdet — Basilika (pyhä basilika, makea basilika)  (Elintarvikkeet – tuoreet yrtit)	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86	72 20	Thaimaa (TH)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (4)	20
— Pitkäpavut ( <i>Vigna unguiculata spp. sesquipedalis</i> ) — Munakoisot — Kaalikasvit  (Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt vihannekset)	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00 — 0709 30 00; ex 0710 80 95 — 0704; ex 0710 80 95	10 10 72 76	Thaimaa (TH)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (4)	20
— Makeat ja miedot paprikat ( <i>Capsicum annuum</i> ) — Tomaatit  (Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt vihannekset)	— 0709 60 10; 0710 80 51 — 0702 00 00; 0710 80 70		Turkki (TR)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä (8)	10

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi <sup>(1)</sup>	Taric- alanimike	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%)
Kuivatut viinirypäleet (rusinat) (Elintarvikkeet)	0806 20		Uzbekistan (UZ)	Okratoksiini A	50
— Korianterin lehdet	— ex 0709 99 90	72	Vietnam (VN)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä <sup>(15)</sup>	20
— Basilika (pyhä basilika, makea basilika)	— ex 1211 90 86	20			
— Minttu	— ex 1211 90 86	30			
— Persilja	— ex 0709 99 90	40			
(Elintarvikkeet – tuoreet yrtit)					
— Okra	— ex 0709 99 90	20	Vietnam (VN)	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä <sup>(15)</sup>	20
— Paprikat (muut kuin makeat ja miedot) ( <i>Capsicum</i> spp.)	— ex 0709 60 99	20			
(Elintarvikkeet – tuoreet)					
— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Etelä-Afrikka (ZA)	Aflatoksiinit	10
— Maapähkinät, kuorittu	— 1202 42 00				
— Maapähkinävoit	— 2008 11 10				
— Maapähkinät, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
(Rehut ja elintarvikkeet)					

<sup>(1)</sup> Jos johonkin CN-koodiin kuuluvista tuotteista vain osalle on tehtävä tarkastukset ja jollei tavaranimikkeistössä ole erityistä alanimikettä kyseisen koodin osalta, CN-koodi on merkitty tunnuksella "ex".

<sup>(2)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: asefaatti, metamidofossi, triatsofossi, endosulfaani, monokrotofossi, metomyyli, tiodikarbi, diafentiuroni, tiametoksami, fiproniili, oksamyli, asetamipridi, indoksakarbi, mandipropamidi.

<sup>(3)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: amitratsi, asefaatti, aldikarbi, benomyyli, karbendatsiimi, klorfenapyri, klorpyrifossi, CS2 (ditiokarbamaatit), diafentiuroni, diatsinoni, diklorovossi, dikofoli, dimetoaatti, endosulfaani, fenamidoni, imidaklopridi, malationi, metamidofossi, metiokarbi, metomyyli, monokrotofossi, ometoatti, oksamyli, profenofossi, propikonatsoli, tiabendatsoli, tiaklopridi.

<sup>(4)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: asefaatti, karbaryyli, karbendatsiimi, karbofuraani, klorpyrifossi, klorpyrifossimetyyli, dimetoaatti, etioni, malationi, metalakssyyli, metamidofossi, metomyyli, monokrotofossi, ometoatti, profenofossi, protiofossi, kinalfossi, triadimefoni, triatsofossi, dikrotofossi, EPN, triforiini.

<sup>(5)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: triatsofossi, oksidemetonimetyyli, klorpyrifossi, asetamipridi, tiametoksami, klotianidiini, metamidofossi, asefaatti, propargiitti, monokrotofossi.

<sup>(6)</sup> Vertailumenetelmä EN/ISO 6579 tai sen avulla validoitu menetelmä komission asetuksen (EY) N:o 2073/2005 5 artiklan mukaisesti (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 1).

<sup>(7)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: karbendatsiimi, syflutriini, syprodiini, diatsinoni, dimetoaatti, etioni, fenitrotioni, fenpropatriini, fludioksonili, heksaflumuronili, lambda-syhalotriini, metiokarbi, metomyyli, ometoatti, oksamyli, fentoaatti, tiofanaattimetyyli.

<sup>(8)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: metomyyli, oksamyli, karbendatsiimi, klofentetsiini, diafentiuroni, dimetoaatti, formetanaatti, malationi, prosymidoni, tetradifoni, tiofanaattimetyyli.

<sup>(9)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: karbofuraani, metomyyli, ometoatti, dimetoaatti, triatsofossi, malationi, profenofossi, protiofossi, etioni, karbendatsiimi, triforiini, prosymidoni, formetanaatti.

<sup>(10)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: buprofetsiini, imidaklopridi, fenvaleraatti ja esfenvaleraatti (RS- ja SR-isomeerien summa), profenofossi, trifluraliini, triatsofossi, triadimefoni ja triadimenoli (triadimefonin ja triadimenolin summa), sypermetriini (sypermetriini, mukaan luettuna muut sen isomeerien seokset (isomeerien summa)).

<sup>(11)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: triatsofossi, triadimefoni ja triadimenoli (triadimefonin ja triadimenolin summa), parationimetyyli, fentoaatti, metidationi.

<sup>(12)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: karbofuraani (summa), klorpyrifossi, sypermetriini (summa), syprokonatsoli, dikofoli (summa), difenokonatsoli, dinotefuraani, etioni, flusilatsoli, folpetti, prokloratsi, profenofossi, propikonatsoli, tiofanaattimetyyli ja triforiini.

<sup>(13)</sup> Laji *Brassica oleracea* L. convar. Botrytis (L) Alef var. Italica Plenck, cultivar alboglabra. Tunnetaan myös nimillä "Kai Lan", "Gai Lan", "Gailan", "Kailan", "Chinese bare Jielan".

<sup>(14)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: klorfenapyri, fiproniili, karbendatsiimi, asetamipridi, dimetomorfi ja propikonatsoli.

<sup>(15)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: karbofuraani, karbendatsiimi (summa), klorpyrifossi, profenofossi, permetriini, heksakonatsoli, difenokonatsoli, propikonatsoli, fiproniili, propargiitti, flusilatsoli, fentoaatti, sypermetriini, metomyyli, kinalfossi, pensykurooni, metidationi, dimetoaatti (summa), fenbukonatsoli.

<sup>(16)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: dimetoaatti (summa), klorpyrifossi, asefaatti, metamidofossi, metomyyli, diafentiuroni, indoksakarbi.

<sup>(17)</sup> Erityisesti seuraavien jäämät: klorpyrifossi, sypermetriini, dimetoaatti (summa), endosulfaani (summa), heksakonatsoli, parationimetyyli (summa), metomyyli, flutriafoli, karbendatsiimi (summa), flubendiamidi, myklobutaniili, malationi (summa)."

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1236/2012,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,**

**tietynlaisten Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien molybdeenilankojen tuonnissa neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 511/2010 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä tietynlaisten hieman muutettujen, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien molybdeenilankojen, joissa on vähintään 97 mutta alle 99,95 painoprosenttia molybdeeniä, tuonnilla koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti,

sekä katsoo seuraavaa:

**A. PYYNTÖ**

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisen pyynnön tutkia tietynlaisten Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien molybdeenilankojen tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä tietynlaisten hieman muutettujen, painoltaan vähintään 97-prosenttisesti mutta alle 99,95-prosenttisesti molybdeenistä koostuvien Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien molybdeenilankojen tuonnilla ja asettaa kyseiselle tuonnille kirjaamisvelvoite.
- (2) Pynnön esitti 5 päivänä marraskuuta 2012 Plansee SE, eräs tietynlaisten molybdeenilankojen tuottaja unionissa.

**B. TUOTE**

- (3) Tuote, jonka osalta toimenpiteitä mahdollisesti kierretään, on Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva, tällä hetkellä CN-koodiin ex 8102 96 00 (Taric-koodit 8102 96 00 11 ja 8102 96 00 19) kuuluva molybdeenilanka, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', jossa on vähintään 99,95 painoprosenttia molybdeeniä ja jonka poikkileikkauksen suurin läpimitta on suurempi kuin 1,35 mm mutta enintään 4,0 mm.

- (4) Tutkimuksen kohteena oleva, Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva tuote on sama kuin johdanto-osan edellisessä kappaleessa määritelty tuote, mutta siinä on vähintään 97 mutta alle 99,95 painoprosenttia molybdeeniä, se luokitellaan tällä hetkellä samaan CN-koodiin kuin tarkasteltavana oleva tuote, mutta eri Taric-koodiin (eli koodiin 8102 96 00 90 tämän asetuksen voimaantuloon saakka), jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

**C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET**

- (5) Nyt voimassa olevat toimenpiteet, joita mahdollisesti kierretään, ovat neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 511/2010<sup>(2)</sup> tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien molybdeenilankojen tuonnissa käyttöön otettuja polkumyynnitoimenpiteitä.

**D. PERUSTELUT**

- (6) Pyyntöön sisältyy riittävä alustava näyttö siitä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen molybdeenilankojen tuonnissa käyttöön otettuja polkumyynnitoimenpiteitä kierretään tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonnilla.
- (7) Esitetty alustava näyttö on seuraava:
- (8) Pynnöstä ilmenee, että Kiinan kansantasavallasta unioniin suuntautuvan vientikaupan rakenteessa on tapahtunut merkittävä muutos sen jälkeen, kun tarkasteltavana olevaa tuotetta koskeva lopullinen polkumyynnitulli otettiin käyttöön täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 511/2010, ja että kyseiselle muutokselle ei ole olemassa muuta perusteltua syytä kuin tullin käyttöönotto.
- (9) Muutos näyttää johtuvan tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonnista unioniin. Pyyntöön sisältyy riittävä alustava näyttö siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen perusominaisuudet ovat samat kuin tarkasteltavana olevalla tuotteella.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUVL L 150, 16.6.2010, s. 17.

- (10) Pyynnössä esitetään myös riittävä alustava näyttö siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden korjaavat vaikutukset kumoutuvat sekä määrien että hintojen osalta. Määrältään huomattavan suuri tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti näyttää korvanneen tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin. On riittävästi näyttöä siitäkin, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti tapahtuu hinnoilla, jotka alittavat nyt voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa määrätyn vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.
- (11) Lisäksi pyynnössä esitetään riittävä alustava näyttö siitä, että tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta myydään polkumyyntihinnoin verrattuna tarkasteltavana olevalle tuotteelle aikaisemmin vahvistettuun normaaliarvoon.
- (12) Jos tutkimuksessa havaitaan muuta kuin edellä kuvattua perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettua toimenpiteiden kiertämistä, tutkimus voi koskea myös kyseisiä kiertämiskäytäntöjä.

#### E. MENETTELY

- (13) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonnin saattamiseksi kirjaamisvelvoitteen alaiseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

##### a) Kyselylomakkeet

- (14) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet tiedossa oleville Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, tiedossa oleville unionin tuojille ja niiden järjestöille sekä Kiinan kansantasavallan viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös unionin tuotannonalalta.
- (15) Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa mahdollisimman pian ja viimeistään tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa otettava yhteyttä komissioon ja pyydettävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska tämän asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.
- (16) Kiinan kansantasavallan viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta.

##### b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

- (17) Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä. Komissio voi lisäksi kuulla osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

##### c) Vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä

- (18) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti voidaan vapauttaa kirjaamisvelvoitteesta tai siihen sovellettavista toimenpiteistä perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti silloin, kun tuontiin ei liity toimenpiteiden kiertämistä.
- (19) Koska toimenpiteiden mahdollinen kiertäminen tapahtuu unionin ulkopuolella, voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myöntää vapautus sellaisille tutkimuksen kohteena olevan tuotteen Kiinan kansantasavallassa toimiville tuottajille, jotka voivat osoittaa, etteivät ne ole etuyhteydessä <sup>(1)</sup> yhteenkään toimenpiteiden kohteena olevaan tuottajaan <sup>(2)</sup>, ja joiden osalta todetaan, etteivät ne ole osallisina perusasetuksen 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa määritellyissä kiertämiskäytännöissä. Tuottajien, jotka haluavat vapautuksen, olisi esitettävä asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa asetetussa määräajassa.

#### F. KIRJAAMINEN

- (20) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti on perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että jos tutkimuksessa todetaan toimenpiteitä kierretyn, tuonnista voidaan kantaa asianmukainen polkumyöntitulli kyseisen tuonnin kirjaamisen aloittamispäivästä lukien.

<sup>(1)</sup> Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä, b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot; ii) vanhempi ja lapsi; iii) sisarukset (myös puolisisarukset); iv) isovanhempi ja lapsenlapsi; v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi; vi) appivanhempi ja vävy tai minniä; vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Tässä yhteydessä 'henkilöllä' tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

<sup>(2)</sup> Jos tuottajat ovat edellä tarkoitettulla tavalla yhteydessä yrityksiin, joihin sovelletaan Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin osalta polkumyöntitoimenpiteitä (alkuperäiset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet), vapautus voidaan silti myöntää, jos ei ole näyttöä siitä, että suhde alkuperäisten toimenpiteiden kohteena oleviin yrityksiin luotiin tai sitä käytettiin alkuperäisten toimenpiteiden kiertämiseksi.

**G. MÄÄRÄAJAT**

- (21) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa
- asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyn kyselylomakkeen tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,
  - Kiinan kansantasavallassa toimivat tuottajat voivat pyytää vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä,
  - asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön tulla komission kuulemiksi.
- (22) On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa säädettyssä määräajassa.

**H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN**

- (23) Jos jokin asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla joko myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.
- (24) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.
- (25) Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

**I. TUTKIMUKSEN AIKATAULU**

- (26) Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhdeksän kuukauden kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

**J. HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY**

- (27) Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000

annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001<sup>(1)</sup> mukaisesti.

**K. KUULEMISMENETTELYSTÄ VASTAAVA NEUVONANTAJA**

- (28) Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämisspyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti.
- (29) Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja järjestää myös tilaisuuksia osapuolten väliselle kuulemiselle, jossa voidaan tuoda esille vastakkaisia näkökantoja ja esittää niihin vastaväitteitä.

- (30) Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm),

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 1225/2009 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus sen selvittämiseksi, kierretäänkö täytöntöönpanoasetuksella (EU) N:o 511/2010 käyttöön otettuja toimenpiteitä tuomalla unioniin tällä hetkellä CN-koodiin ex 8102 96 00 (Taric-koodi 8102 96 00 30) luokiteltavia tiettyjä molybdeenilankoja, jotka sisältävät vähintään 97 mutta alle 99,95 painoprosenttia molybdeeniä, ja joiden poikkileikkauksen suurin läpimitta on suurempi kuin 1,35 mm mutta enintään 4,0 mm.

**2 artikla**

Tulliviranomaisten on asetuksen (EY) N:o 1225/2009 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaamiseksi.

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.



Komissio voi asetuksella velvoittaa tulliviranomaiset lopettamaan sellaisten unioniin tuotavien tuotteiden tuonnin kirjaamisen, joiden valmistajat ovat hakeneet vapautusta kirjaamisvelvoitteesta ja joiden osalta on todettu, että ne täyttävät vapautukselle asetetut edellytykset.

### 3 artikla

1. Kyselylomakkeet on pyydetävä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 37 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta.
3. Kiinan kansantasavallassa toimivien tuottajien, jotka pyytävät vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä, on toimitettava asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö samassa 37 päivän määräajassa.
4. Asianomaiset osapuolet voivat samassa 37 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.
5. Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköisessä muodossa (ei-luottamukselliset huomautukset sähköpostitse ja luottamukselliset CD-R-levyllä tai DVD-levyllä) ja ilmoitettava nimensä, osoitteensa, sähköpostiosoitteensa, puhelinnumeron ja faksinumeronsa. Kaikki palautettaviin kyselylomakkeisiin liittyvät valtakirjat ja allekirjoit-

tetut todistukset sekä niiden päivitykset on kuitenkin toimitettava paperiversioina eli postitse tai henkilökohtaisesti jäljempänä mainittuun osoitteeseen. Perusasetuksen 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaisten osapuolen, joka ei pysty toimittamaan huomautuksiaan ja pyyntöjään sähköisessä muodossa, on välittömästi ilmoitettava asiasta komissiolle. Komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta on saatavilla lisätietoja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivuilla osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(1)</sup>, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka on varustettava merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Faksi: +32 22986287  
Sähköposti: TRADE-MW-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

### 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on asetuksen (EY) N:o 1225/2009 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1237/2012,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,****kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta -tehoaineen hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteen muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan ja 78 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 80 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti neuvoston direktiivin 91/414/ETY <sup>(2)</sup> säännöksiä sovelletaan hyväksymismenettelyn ja hyväksynnän edellytysten osalta tehoaineisiin, joista on tehty päätös kyseisen direktiivin 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti ennen 14 päivää kesäkuuta 2011. Kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikon kannan osalta asetuksen (EY) N:o 1107/2009 80 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät komission päätöksellä 2006/586/EY <sup>(3)</sup>.
- (2) Direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta vastaanotti 16 päivänä maaliskuuta 2005 Bio-Oz Biotechnologies Ltd:ltä hakemuksen kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta -tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I. Päätöksessä 2006/586/EY vahvistettiin, että asiakirja-aineisto oli täydellinen, eli sen voitiin periaatteessa katsoa täyttävän direktiivin 91/414/ETY liitteissä II ja III asetetut tietovaatimukset.
- (3) Kyseisen tehoaineen vaikutukset ihmisten ja eläinten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 ja 4 kohdan säännösten mukaisesti hakijan ehdottamien käyttötarkoitusten osalta. Esittelevä jäsenvaltio toimitti arviointikertomuksen luonnoksen 30 päivänä kesäkuuta 2006.
- (4) Jäsenvaltiot ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomaisen', ovat tarkastelleet arviointikertomuksen luonnosta. Elintarviketurvallisuusviranomaisen esitti komissiolle päätelmänsä kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta -tehoaineen riskinarviointia koskevasta tarkastelusta <sup>(4)</sup> 28 päivänä toukokuuta 2012. Jäsenvaltiot ja komissio

tarkastelivat arviointikertomusluonnosta ja elintarviketurvallisuusviranomaisen päätelmiä elintarviketekijua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa koskeva komission tarkastelukertomus valmistui 20 päivänä marraskuuta 2012.

- (5) Eri tutkimuksissa on käynyt ilmi, että kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa ja 5 artiklan 3 kohdassa säädetyt edellytykset erityisesti tutkittujen ja komission tarkastelukertomuksessa lueltujen käyttötarkoitusten osalta. Sen vuoksi on aiheellista hyväksyä kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta.
- (6) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen hyväksymistä, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua hyväksymisestä seuraaviin uusiin vaatimuksiin.
- (7) Rajoittamatta asetuksessa (EY) N:o 1107/2009 säädettyjen hyväksynnästä johtuvien velvoitteiden soveltamista ja ottaen huomioon direktiivistä 91/414/ETY asetukseen (EY) N:o 1107/2009 siirtymisestä aiheutuva erityistilanne olisi kuitenkin sovellettava seuraavia säännöksiä. Jäsenvaltioilla olisi hyväksymisen jälkeen oltava kuusi kuukautta aikaa tarkistaa kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat. Jäsenvaltioiden olisi tapauksen mukaan muutettava lupia taikka korvattava tai peruutettava ne. Mainitusta määräajasta poiketen olisi yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti säädettävä pidemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta ja kutakin aiottua käyttötarkoitusta koskevan täydellisen, direktiivin 91/414/ETY liitteen III mukaisen asiakirja-aineiston päivityksen jättämistä ja arviointia varten.
- (8) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3600/92 <sup>(5)</sup> puiteissa arvioitujen tehoaineiden sisällyttämisestä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I saatu kokemus on osoittanut, että tietojen saantiin liittyviä voimassa olevien lupien haltijoiden velvollisuuksia voi olla vaikea tulkita. Lisävaikeuksien välttämiseksi näyttääkin olevan tarpeen selkeyttää jäsenvaltioiden velvollisuuksia ja erityisesti velvollisuutta tarkistaa, että luvan haltija osoittaa, että kyseisen direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto on saatavilla. Tällä selvennyksellä ei kuitenkaan aiheuteta jäsenvaltioille tai luvan haltijoille uusia velvoitteita verrattuna direktiiveihin,

<sup>(1)</sup> EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL L 236, 31.8.2006, s. 31.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012; 10(6):2754. Saatavilla verkossa osoitteessa [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)<sup>(5)</sup> EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

joita on tähän mennessä annettu kyseisen direktiivin liitteeseen I muuttamiseksi, tai verrattuna asetuksiin, joita on annettu tehoaineiden hyväksymisestä.

- (9) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti olisi muutettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 täytäntöönpanosta hyväksytyjen tehoaineiden luettelon osalta 25 päivänä toukokuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 <sup>(1)</sup> liitettä.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

### Tehoaineen hyväksyminen

Hyväksytään liitteessä I esitetty tehoaine kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta kyseisessä liitteessä vahvistetuina edellytyksin.

#### 2 artikla

### Kasvinsuojeluaineiden uudelleenarviointi

1. Jäsenvaltioiden on asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2013 sellaisia kasvinsuojeluaineita koskevat voimassa olevat luvat, jotka sisältävät kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa tehoaineena.

Jäsenvaltioiden on kyseiseen päivämäärään mennessä erityisesti tarkistettava, että tämän asetuksen liitteen I edellytykset täyttyvät, lukuun ottamatta kyseisessä liitteessä olevassa erityisiä säännöksiä koskevassa sarakkeessa mainittuja edellytyksiä, ja että luvanhaltijalla tai luvanhaltijan saatavilla on direktiivin 91/414/ETY liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto kyseisen direktiivin 13 artiklan 1–4 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1107/2009 62 artiklan edellytysten mukaisesti.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava uudelleen kaikki sellaiset sallitut kasvinsuojeluaineet, jotka sisältävät kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen

heikkoa kantaa joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki oli 31 päivään toukokuuta 2013 mennessä sisällytetty täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteeseen; arviointi on suoritettava asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti, direktiivin 91/414/ETY liitteessä III säädetyt vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon tämän asetuksen liitteessä I oleva erityisiä säännöksiä koskeva sarake. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 1 kohdassa vahvistetut edellytykset.

Määrittämisen jälkeen jäsenvaltioiden on

- a) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa ainoana tehoaineena, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2014; tai
- b) kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa yhtenä monista tehoaineista sisältävien tuotteiden osalta tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2014 taikka siinä säädöksessä tai niissä säädöksissä, joilla kyseinen aine tai aineet lisättiin direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I tai joilla kyseinen aine tai aineet hyväksyttiin, tällaista muuttamista tai peruuttamista varten vahvistettuna ajankohtana sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhäisempi.

#### 3 artikla

### Muutokset täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 540/2011

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liite tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

#### 4 artikla

### Voimaantulo ja soveltamispäivä

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 153, 11.6.2011, s. 1.

## LIITE I

Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus <sup>(1)</sup>	Hyväksymispäivä	Hyväksynnän päättymispäivä	Erityiset säännökset
Kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta  ATCC-viitenumero: PV-593	Ei sovelleta	≥ 0,05 mg/l	1. kesäkuuta 2013	31. toukokuuta 2023	<p>Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 20 päivänä marraskuuta 2012 valmiiksi saadun kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II.</p> <p>Kokonaisarvioinnissa jäsenvaltioiden on kiinnitettävä erityistä huomiota muille kuin kohdelajina oleville kasveille aiheutuvaan riskiin, jos viljelykasvit ovat infektoituneet myös toisella viruksella, jota kirvat voivat levittää.</p> <p>Käyttöedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä.</p>

<sup>(1)</sup> Lisätietoja tehoaineen tunnuksesta ja spesifikaatiosta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

## LIITE II

Lisätään täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteessä olevaan B osaan seuraava kohta:

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus (*)	Hyväksymispäivä	Hyväksynnän päättymispäivä	Erityiset säännökset
"30	Kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikko kanta  ATCC-viitenumero: PV-593	Ei sovelleta	≥ 0,05 mg/l	1. kesäkuuta 2013	31. toukokuuta 2023	<p>Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 20 päivänä marraskuuta 2012 valmiiksi saadun kesäkurpitsan keltamosaiikkiviruksen heikkoa kantaa koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II.</p> <p>Kokonaisarvioinnissa jäsenvaltioiden on kiinnitettävä erityistä huomiota muille kuin kohdelajina oleville kasveille aiheutuvaan riskiin, jos viljelykasvit ovat infektoituneet myös toisella viruksella, jota kirvat voivat levittää.</p> <p>Käyttöedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä."</p>

(\*) Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja spesifikaatiosta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1238/2012,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,

tehoaineen *Trichoderma asperellum* (kanta T34) hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteen muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan ja 78 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 80 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti neuvoston direktiivin 91/414/ETY<sup>(2)</sup> säännöksiä sovelletaan hyväksymismenettelyn ja hyväksynnän edellytysten osalta tehoaineisiin, joista on tehty päätös kyseisen direktiivin 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti ennen 14 päivää kesäkuuta 2011. Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 80 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty edellytykset täyttyvät *Trichoderma asperellum* (kanta T34) -tehoaineen osalta komission päätöksellä 2010/132/EU<sup>(3)</sup>.
- (2) Yhdistynyt kuningaskunta vastaanotti 22 päivänä huhtikuuta 2010 Biocontrol Technologies S.L.:tä direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti hakemuksen *Trichoderma asperellum* (T34-kanta) -nimisen tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I. Päätöksessä 2010/132/EU vahvistettiin, että asiakirja-aineisto oli täydellinen, eli sen voitiin periaatteessa katsoa täyttävän direktiivin 91/414/ETY liitteissä II ja III asetetut tietovaatimukset.
- (3) Kyseisen tehoaineen vaikutukset ihmisten ja eläinten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 ja 4 kohdan säännösten mukaisesti hakijan ehdottamien käyttötarkoitusten osalta. Esittelevä jäsenvaltio toimitti arviointikertomuksen luonnoksen 16 päivänä toukokuuta 2011.
- (4) Jäsenvaltiot ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomaisen', ovat tarkastelleet arviointikertomuksen luonnosta. Elintarviketurvallisuusviranomaisen esitti komissiolle päätelmänsä tehoaineen *Trichoderma asperellum* (kanta T34)<sup>(4)</sup> riskinarviointia koskevasta tarkastelusta 20 päivänä huhtikuuta 2012. Jäsenvaltiot ja komissio tarkastelivat

arviointikertomusluonnosta ja elintarviketurvallisuusviranomaisen päätelmää elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa; *Trichoderma asperellumia* (kanta T34) koskeva komission tarkastelukertomus saatiin valmiiksi 20 päivänä marraskuuta 2012.

- (5) Eri tutkimuksista on käynyt ilmi, että *Trichoderma asperellumia* (kanta T34) sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa ja 5 artiklan 3 kohdassa säädetty edellytykset erityisesti tutkittujen ja komission tarkastelukertomuksessa lueteltujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on aiheellista hyväksyä *Trichoderma asperellum* (kanta T34).
- (6) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen hyväksymistä, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua hyväksymisestä seuraaviin uusiin vaatimuksiin.
- (7) Rajoittamatta asetuksessa (EY) N:o 1107/2009 säädettyjen hyväksynnästä johtuvien velvoitteiden soveltamista ja ottaen huomioon direktiivistä 91/414/ETY asetukseen (EY) N:o 1107/2009 siirtymisestä aiheutuva erityistilanne olisi kuitenkin sovellettava seuraavia säännöksiä. Jäsenvaltioilla olisi hyväksymisen jälkeen oltava kuusi kuukautta aikaa tarkistaa *Trichoderma asperellumia* (kanta T34) sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat. Jäsenvaltioiden olisi tapauksen mukaan muutettava lupia taikka korvattava tai peruutettava ne. Mainitusta määräajasta poiketen olisi yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti säädettävä pidemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta ja kutakin aiottua käyttötarkoitusta koskevan täydellisen, direktiivin 91/414/ETY liitteen III mukaisen asiakirja-aineiston päivityksen toimittamista ja arviointia varten.
- (8) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY<sup>(5)</sup> 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3600/92 puitteissa arvioitujen tehoaineiden sisällyttämisestä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I saatu kokemus on osoittanut, että tietojen saantiin liittyviä voimassa olevien lupien haltijoiden velvollisuuksia voi olla vaikea tulkita. Lisävaikkeuksien välttämiseksi näyttääkin olevan tarpeen selkeyttää jäsenvaltioiden velvollisuuksia ja erityisesti velvollisuutta tarkistaa, että luvanhaltija osoittaa, että kyseisen direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto on saatavilla. Tällä selvennyksellä ei kuitenkaan aiheuteta jäsenvaltioille tai luvanhaltijoille uusia velvoitteita verrattuna direktiiveihin, joita on

<sup>(1)</sup> EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL L 52, 3.3.2010, s. 51.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012; 10(1):2666. Saatavilla verkossa osoitteessa [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu).<sup>(5)</sup> EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

tähän mennessä annettu kyseisen direktiivin liitteen I muuttamiseksi, tai verrattuna asetuksiin, joita on annettu tehoaineiden hyväksymisestä.

- (9) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti olisi muutettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 täytäntöönpanosta hyväksytyjen tehoaineiden luettelon osalta 25 päivänä toukokuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 <sup>(1)</sup> liitettä.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

### Tehoaineen hyväksyminen

Hyväksytään liitteessä I esitetty tehoaine *Trichoderma asperellum* (kanta T34) kyseisessä liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

#### 2 artikla

### Kasvinsuojeluaineiden uudelleenarviointi

1. Jäsenvaltioiden on asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava *Trichoderma asperellumia* (kanta T34) tehoaineena sisältävien kasvinsuojeluaineiden voimassa olevat luvat viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2013.

Jäsenvaltioiden on kyseiseen päivämäärään mennessä erityisesti tarkistettava, että tämän asetuksen liitteen I edellytykset täyttyvät, kyseisessä liitteessä olevassa erityisiä säännöksiä koskevassa sarakkeessa mainittuja edellytyksiä lukuun ottamatta, ja että luvan haltijalla tai luvan haltijan saatavilla on direktiivin 91/414/ETY liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto kyseisen direktiivin 13 artiklan 1–4 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1107/2009 62 artiklan edellytysten mukaisesti.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava uudelleen kaikki sellaiset sallitut kasvinsuojeluaineet, jotka sisältävät *Trichoderma asperellumia* (kanta T34)

joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki oli 31 päivään toukokuuta 2013 mennessä sisällytetty täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteeseen; arviointi on suoritettava asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti, direktiivin 91/414/ETY liitteessä III säädetyt vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon tämän asetuksen liitteessä I oleva erityisiä säännöksiä koskeva sarake. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 1 kohdassa vahvistetut edellytykset.

Määrittämisen jälkeen jäsenvaltioiden on

- a) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät *Trichoderma asperellumia* (kanta T34) ainoana tehoaineena, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2014; tai
- b) niiden tuotteiden osalta, jotka sisältävät *Trichoderma asperellumia* (kanta T34) yhtenä monista tehoaineista, tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2014 taikka siinä säädöksessä tai niissä säädöksissä, joilla kyseinen aine tai aineet lisättiin direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I tai joilla kyseinen aine tai aineet hyväksyttiin tällaista muuttamista tai peruuttamista varten vahvistettuna ajankohtana sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhäisempi.

#### 3 artikla

### Muutokset täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 540/2011

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liite tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

#### 4 artikla

### Voimaantulo ja soveltamispäivä

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 153, 11.6.2011, s. 1.

## LIITE I

Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus <sup>(1)</sup>	Hyväksymispäivä	Hyväksynnän päättymispäivä	Erityiset säännökset
<i>Trichoderma asperellum</i> (kanta T34) CECT-numero: 20417	Ei sovelleta	$1 \times 10^{10}$ pmy/g	1. kesäkuuta 2013	31. toukokuuta 2023	<p>Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöön panemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 20. marraskuuta 2012 laaditun <i>Trichoderma asperellumia</i> (kanta T34) koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II.</p> <p>Kokonaisarvioinnissa jäsenvaltioiden on kiinnitettävä erityistä huomiota käyttäjien ja työntekijöiden turvallisuuteen, sillä <i>Trichoderma asperellumia</i> (kanta T34) pidetään mahdollisena herkistymisen aiheuttajana.</p> <p>Käyttöedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä.</p>

<sup>(1)</sup> Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja spesifikaatiosta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

## LIITE II

Lisätään täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteessä olevaan B osaan seuraava kohta:

Numero	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus (*)	Hyväksymispäivä	Hyväksynnän päättymispäivä	Erityiset säännökset
"29	<i>Trichoderma asperellum</i> (kanta T34) CECT-numero: 20417	<i>Ei sovelleta</i>	$1 \times 10^{10}$ pmy/g	1. kesäkuuta 2013	31.toukokuuta 2023	Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöön panemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 20. marraskuuta 2012 laaditun <i>Trichoderma asperellumia</i> (kanta T34) koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II.  Kokonaisarvioinnissa jäsenvaltioiden on kiinnitettävä erityistä huomiota käyttäjien ja työntekijöiden turvallisuuteen, sillä <i>Trichoderma asperellumia</i> (kanta T34) pidetään mahdollisena herkistymisen aiheuttajana.  Käyttöedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä.

(\*) Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja spesifikaatiosta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa."



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1239/2012,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanlihan kaupan pitämisen vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 543/2008 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 121 artiklan e alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 543/2008 <sup>(2)</sup> 15 artiklan 1 kohdassa ja 20 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan, että jäädytettyjä tai pakastettuja kananpoikia ja tiettyjä siipikarjanlihan paloja saa pitää kaupan unionissa ainoastaan, jos vesipitoisuus ei ylitä mainitun asetuksen liitteissä VI, VII ja VIII tarkoitettujen analyysimenetelmien avulla todettuja välttämättömiä teknisiä arvoja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 543/2008 16 artiklan 1 kohdassa säädetään, että veden imeytyminen on tarkastettava säännöllisesti mainitun asetuksen liitteessä IX annettujen ohjeiden mukaisesti tai mainitun asetuksen liitteessä VI annettujen ohjeiden mukaisesti teurastamoissa.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 543/2008 liitteissä VI ja VII säädetään jäädytettyjen ja pakastettujen kananpoikien ruohojen vesipitoisuuden raja-arvot, mainitun asetuksen liitteessä VIII säädetään tiettyjen siipikarjanlihan palojen vesipitoisuuden raja-arvot ja mainitun asetuksen liitteessä IX säädetään tuoreen siipikarjanlihan vesipitoisuuden raja-arvot tarkastuksissa, jotka koskevat veden imeytymistä käsitteilyn yhteydessä tuotantolaitoksessa. Kaikki nämä raja-arvot vahvistetaan viittaamalla mainitun asetuksen 10 ar-

tiklassa määriteltyyn kolmeen jäähdytysmenetelmään, jotka ovat ilmajäähdytys, haihdutusjäähdytys ja vesijäähdytys.

- (4) Uusien tekniikoiden myötä on kehitetty uusia jäähdytysmenetelmiä, joihin olisi sovellettava samoja sääntöjä kuin asetuksen (EY) N:o 543/2008 10 artiklassa määriteltyihin jäähdytysmenetelmiin. Sen vuoksi on tarpeen määrittää raja-arvot, joita sovelletaan käytettäessä uusia jäähdytysmenetelmiä.
- (5) Koska näillä kananpoikien ruohojen uusilla menetelmillä pyritään parantamaan siipikarjanlihan yleistä laatua, näiden uusien jäähdytysmenetelmien raja-arvot eivät saisi olla suurempia kuin ilmajäähdytysmenetelmälle vahvistetut alhaisimmat raja-arvot.
- (6) Komission asetuksen (EY) N:o 543/2008 liitteessä XI on luettelo kansallisista vertailulaboratorioista. Maltan toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle uuden kansallisen vertailulaboratorion nimeämisestä.
- (7) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 543/2008 olisi muutettava.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 543/2008 liitteet VI–IX ja XI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

*Komission puolesta**Puheenjohtaja*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 17.6.2008, s. 46.

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 543/2008 liitteet VI–IX ja XI seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä VI oleva 7 kohta seuraavasti:

*”7. Tuloksen arviointi*

Jos sulatuksesta syntyvä keskimääräinen vesimäärä on 20 ruhon suuruisen näytteen osalta jäljempänä vahvistettuja prosentiosuuksia suurempi, käsittelyn aikana imeytyneen veden määrän katsotaan ylittävän sallitun raja-arvon.

Nämä osuudet ovat

ilmajähdytyksessä: 1,5 prosenttia,

haihdutusjäähdytyksessä: 3,3 prosenttia,

vesijähdytyksessä: 5,1 prosenttia,

muissa jäähdytysmenetelmissä tai kahden tai useamman 10 artiklassa määritellyn menetelmän yhdistelmissä: 1,5 prosenttia.”

2) Korvataan liitteessä VII oleva 6 kohta seuraavasti:

*”6. Tulosten laskeminen*

6.1 a) Kunkin ruhon sisältämän veden paino ( $W$ ) grammoina ilmaistuna saadaan kaavalla  $aP_1/100$  ja valkuaisen paino ( $RP$ ) grammoina ilmaistuna kaavalla  $bP_1/100$ . Määritetään seitsemän tutkitun ruhon veden painot ( $W_7$ ) ja valkuaisen painot ( $RP_7$ ) yhteensä.

b) Koostenäytteen analysissä määritetään kahden tutkitun näytteen keskimääräinen vesipitoisuus ( $a$  %) ja keskimääräinen valkuaispitoisuus ( $b$  %). Seitsemän ruhon veden paino ( $W_7$ ) grammoina ilmaistuna saadaan kaavalla  $aP_7/100$  ja valkuaisen paino ( $RP_7$ ) grammoina ilmaistuna kaavalla  $bP_7/100$ .

6.2 Määritetään keskimääräinen veden paino ( $W_A$ ) ja keskimääräinen valkuaisen paino ( $RP_A$ ) jakamalla  $W_7$  ja  $RP_7$  seitsemällä.

6.3 Tämän menetelmän avulla määritetty fysiologisen veden teoreettinen pitoisuus grammoina ilmaistuna voidaan laskea seuraavaa kaavaa soveltaen:

$$\text{kananpojille: } 3,53 \times RP_A + 23.$$

6.4 a) Ilmajähdytys

Jos valmistuksen yhteydessä imeytyneen veden väistämätön tekninen vähimmäismäärä on 2 prosenttia (\*), kokonaisvesipitoisuuden sallittu yläraja ( $W_G$ ) grammoina ilmaistuna ja tämän menetelmän avulla määritettynä (mukaan lukien luotettavuusväli), saadaan seuraavaa kaavaa soveltaen:

$$\text{kananpojat: } W_G = 3,65 \times RP_A + 42.$$

b) Haihdutusjäähdytys

Jos valmistuksen yhteydessä imeytyneen veden väistämätön tekninen vähimmäismäärä on 4,5 prosenttia (\*), kokonaisvesipitoisuuden sallittu yläraja ( $W_G$ ) grammoina ilmaistuna ja tämän menetelmän avulla määritettynä (mukaan lukien luotettavuusväli), saadaan seuraavaa kaavaa soveltaen:

$$\text{kananpojat: } W_G = 3,79 \times RP_A + 42.$$

c) Vesijähdytys

Jos valmistuksen yhteydessä imeytyneen veden väistämätön tekninen vähimmäismäärä on 7 prosenttia (\*), kokonaisvesipitoisuuden sallittu yläraja ( $W_G$ ) grammoina ilmaistuna ja tämän menetelmän avulla määritettynä (mukaan lukien luotettavuusväli), saadaan seuraavaa kaavaa soveltaen:

$$\text{kananpojat: } W_G = 3,93 \times RP_A + 42.$$

d) Muut jäähdytysmenetelmät tai kahden tai useamman 10 artiklassa määritellyn menetelmän yhdistelmä

Jos valmistuksen yhteydessä imeytyneen veden väistämätön tekninen vähimmäismäärä on 2 prosenttia (\*), kokonaisvesipitoisuuden sallittu yläraja ( $W_G$ ) grammoina ilmaistuna ja tämän menetelmän avulla määritettynä (mukaan lukien luotettavuusväli), saadaan seuraavaa kaavaa soveltaen:

$$\text{kananpojat: } W_G = 3,65 \times RP_A + 42.$$

- 6.5 Jos seitsemän ruhon vesipitoisuuden keskimääräinen arvo ( $W_A$ ), sellaisena kuin se on määritetty 6.2 kohdassa, ei ylitä 6.4 kohdassa säädettyjä rajoja ( $W_C$ ), tarkastettavaa siipikarjamäärää pidetään säännösten mukaisena.

(\*) Ruhon perusteella laskettuna, lukuun ottamatta ulkopuolelta imeytynyttä vettä.”

- 3) Korvataan liitteessä VIII oleva 6 kohta seuraavasti:

”6. Tulosten laskeminen

- 6.1 a) Kunkin palan sisältämän veden paino ( $W$ ) grammoina ilmaistuna saadaan kaavalla  $aP_1/100$  ja valkuaisen paino ( $RP$ ) grammoina ilmaistuna kaavalla  $bP_1/100$ .

Määritetään viiden tutkitun palan veden painot ( $W_5$ ) ja valkuaisen painot ( $RP_5$ ) yhteensä.

- b) Koostenäytteen analyysissä määritetään kahden tutkitun näytteen keskimääräinen vesipitoisuus ( $a$  %) ja keskimääräinen valkuaispitoisuus ( $b$  %). Viiden palan sisältämän veden paino ( $W_5$ ) saadaan kaavalla  $aP_5/100$  ja valkuaisen paino ( $RP_5$ ) grammoina ilmaistuna kaavalla  $bP_5/100$ .

- 6.2 Lasketaan keskimääräinen veden paino ( $W_A$ ) jakamalla  $W_5$  viidellä ja keskimääräinen valkuaisen paino ( $RP_A$ ) jakamalla  $RP_5$  viidellä.

- 6.3 Tämän menetelmän avulla määritetty keskimääräinen fysiologinen  $W/RP$ -osuus voidaan laskea seuraavaa kaavaa soveltaen:

kanan rintafilee:  $3,19 \pm 0,12$ ,

kanan koipi-reisipalat ja koipi-reisipalojen neljännekset:  $3,78 \pm 0,19$ ,

kalkkunan rintafilee:  $3,05 \pm 0,15$ ,

kalkkunan koipi-reisipalat:  $3,58 \pm 0,15$ ,

kalkkunan luuton koipi-reisiliha:  $3,65 \pm 0,17$ .

- 6.4 Jos valmistuksen yhteydessä imeytyneen veden teknisesti väistämätön vähimmäismäärä on 2, 4 tai 6 (\*) prosenttia, tuotetyypistä ja käytetystä jäähdytysmenetelmästä riippuen, tämän menetelmän avulla määritelty suurin sallittu  $W/RP$ -osuus saadaan seuraavaa kaavaa soveltaen:

	Ilmajäähdytys	Haihdotusjäähdytys	Vesijäähdytys
Kanan rintafilee, ilman nahkaa	3,40	3,40	3,40
Kananrinta, nahan kanssa	3,40	3,50	3,60
Kanan reisi, koipi, koipi-reisipala, koipi-reisipala, jossa on kiinni osa selkää, takaneljännekset, nahan kanssa	4,05	4,15	4,30
Kalkkunan rintafilee, ilman nahkaa	3,40	3,40	3,40
Kalkkunanrinta, nahan kanssa	3,40	3,50	3,60
Kalkkunan reisi, koipi, koipi-reisipala, nahan kanssa	3,80	3,90	4,05
Kalkkunan luuton koipi-reisiliha, ilman nahkaa	3,95	3,95	3,95

Käytettäessä muita jäähdytysmenetelmiä tai kahden tai useamman 10 artiklassa määritellyn menetelmän yhdistelmää valmistuksen yhteydessä imeytyneen veden väistämätön tekninen vähimmäismäärä on 2 prosenttia ja suurimmat sallitut  $W/PR$ -osuudet ovat ilmajäähdytykselle edellä olevassa taulukossa vahvistetut osuudet.

Jos viiden palan keskimääräinen  $W_A/RP_A$ -osuus, sellaisena kuin se on laskettuna 6.2 kohdassa annettujen arvojen perusteella, ei ylitä 6.4 kohdassa annettua osuutta, tarkastettua siipikarjanlihan palojen määrää pidetään vaatimusten mukaisena.

(\*) Palan perusteella laskettuna lukuun ottamatta ulkopuolelta imeytynyttä vettä. Kun kyseessä on filee (ilman nahkaa) ja kalkkunan luuton koipi-reisiliha, prosenttiosuus on 2 prosenttia kunkin jäähdytysmenetelmän osalta.”

4) Lisätään liitteeseen IX 11 kohta seuraavasti:

”11. Jos ruhot jäähdytetään muulla jäähdytysmenetelmällä tai kahden tai useamman 10 artiklassa määritellyn jäähdytysmenetelmän yhdistelmällä, vesipitoisuuden enimmäisosuus ei saa ylittää 0 prosenttia ruhon alkuperäisestä painosta.”

5) Korvataan liitteessä XI oleva Maltaa koskeva kohta seuraavasti:

**”Malta**

MCCAA Laboratory Services Directorate  
Standards and Metrology Institute  
Malta Competition and Consumer Affairs Authority  
F22, Mosta Technopark  
Mosta MST3000  
Malta”

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1240/2012,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	32,6
	MA	80,2
	TN	114,7
	TR	94,8
	ZZ	80,6
0707 00 05	TR	117,4
	ZZ	117,4
0709 93 10	MA	140,4
	TR	134,6
	ZZ	137,5
0805 10 20	MA	71,3
	TR	44,0
	ZA	51,8
	ZZ	55,7
0805 20 10	MA	66,7
	ZZ	66,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	97,8
	JM	129,1
	MA	98,7
	TR	84,7
	ZZ	102,6
0805 50 10	TR	78,8
	ZZ	78,8
0808 10 80	MK	39,0
	NZ	165,3
	US	141,8
	ZA	123,7
	ZZ	117,5
0808 30 90	CN	59,8
	TR	135,1
	US	156,8
	ZZ	117,2

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,

annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,

**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010, pääluokka II – Neuvosto**

(2012/799/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2010 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010 (COM(2011) 473 — C7-0258/2011) <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston vuosikertomuksen vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle vuonna 2010 toimitetuista sisäisistä tarkastuksista,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010 ja toimielinten vastaukset <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 287 artiklan mukaisesti antaman varainhoitovuotta 2010 koskevan tarkastuslausuman <sup>(4)</sup> tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta,
  - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(5)</sup> sekä sen liitteenä olevan päätöslauselman,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan 10 kohdan sekä 317, 318 ja 319 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin päätöksen N:o 31/2008 <sup>(7)</sup> neuvoston jäsenvaltioiden valtuuskuntien jäsenten matkakulujen korvaamisesta,
  - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(8)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön (A7-0301/2012),
1. epää neuvoston pääsihteeriltä vastuuvapauden neuvoston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010;

<sup>(1)</sup> EUVL L 64, 12.3.2010.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 14.11.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 326, 10.11.2011, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL C 332, 14.11.2011, s. 134.

<sup>(5)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 22.

<sup>(6)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Neuvoston 22. heinäkuuta 2002 vahvistamasta työjärjestyksestä johtuva päätös (EYVL L 230, 28.8.2002, s. 7).

<sup>(8)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan unionin tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Martin SCHULZ

*Pääsihteeri*  
Klaus WELLE

---



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****annettu 23 päivänä lokakuuta 2012****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010, pääluokka II – Neuvosto**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2010 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010 (COM(2011) 473 – C7-0258/2011) <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston vuosikertomuksen vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle vuonna 2010 toimitetuista sisäisistä tarkastuksista,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010 ja toimielinten vastaukset <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 287 artiklan mukaisesti antaman varainhoitovuotta 2010 koskevan tarkastuslausuman <sup>(4)</sup> tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta,
  - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(5)</sup> sekä sen liitteenä olevan päätöslauselman,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 314 artiklan 10 kohdan sekä 317, 318 ja 319 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin päätöksen N:o 31/2008 <sup>(7)</sup> neuvoston jäsenvaltioiden valtuuskuntien jäsenten matkakulujen korvaamisesta,
  - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(8)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön (A7-0301/2012),
- A. ottaa huomioon, että kansalaisilla on oikeus tietää, mihin heidän maksamansa verot menevät ja miten poliittiset elimet käyttävät niille uskottua valtaa <sup>(9)</sup>;
- B. ottaa huomioon, että neuvoston olisi unionin toimielimenä oltava demokraattisesti vastuussa unionin kansalaisille unionin varojen käytöstä;

<sup>(1)</sup> EUVL L 64, 12.3.2010.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 14.11.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 326, 10.11.2011, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL C 332, 14.11.2011, s. 134.

<sup>(5)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 22.

<sup>(6)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Neuvoston 22. heinäkuuta 2002 vahvistamasta työjärjestyksestä johtuva päätös (EYVL L 230, 28.8.2002, s. 7).

<sup>(8)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(9)</sup> Euroopan avoimuusaloite.

- C. ottaa huomioon, että parlamentti on ainoa välittömällä vaaleilla valittu unionin toimielin ja sen tehtävänä on myöntää vastuuvapaus Euroopan unionin yleisen talousarvion toteutuksesta;
1. korostaa parlamentille Euroopan unionin toiminnasta tehdyllä sopimuksella annettua tehtävää talousarviota koskevan vastuuvapauden myöntämisessä;
  2. palauttaa mieliin, että Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 335 artiklan mukaan "toimielinten toimintaan liittyvissä kysymyksissä unionia [...] edustaa kukin toimielin itse hallinnollisen riippumattomuutensa puitteissa", mikä varainhoitoasetuksen 50 artiklan säännösten perusteella tarkoittaa, että toimielimet ovat itsenäisesti vastuussa talousarvioidensa toteutuksesta;
  3. muistuttaa, että työjärjestyksen 77 artiklan mukaisesti "Määräyksiä menettelystä, jolla komissiolle myönnetään vastuuvapaus talousarvion toteuttamisesta, sovelletaan vastaavasti myös menettelyyn, jolla: [...]  
  
— Euroopan unionin muiden toimielinten ja elinten, kuten neuvoston (täytäntöönpanovallan käyttäjänä), Euroopan unionin tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean, talousarvion toteuttamisesta vastaaville henkilöille myönnetään vastuuvapaus";

#### **Tilintarkastustuomioistuimen lausunto neuvostosta vuotta 2010 koskevassa tarkastuslausumassa**

4. korostaa, että tilintarkastustuomioistuin arvosteli vuosikertomuksessaan varainhoitovuodelta 2010 "Residence Palace" -rakennushankkeen rahoittamista suoritetujen ennakkomaksujen vuoksi (7.19. kohta); toteaa, että tilintarkastustuomioistuimen mukaan vuosina 2008–2010 neuvosto suoritti ennakkomaksuja yhteensä 235 000 000 euroa; toteaa, että määrät olivat peräisin budjettikohdista, joiden varoja oli "alikäytetty"; huomauttaa, että "alikäytetty" on poliittisesti korrekti muotoilu, kun tarkoitetaan "ylibudjetoitua"; toteaa, että vuonna 2010 neuvosto kasvatti budjettikohtaa "Kiinteän omaisuuden hankinta" 40 000 000 eurolla;
5. panee merkille neuvoston selityksen, jonka mukaan määrärahat saatiin käyttöön budjettivallan käyttäjän hyväksymillä määrärahasiirroilla varainhoitoasetuksen 22 ja 24 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti;
6. on samaa mieltä tilintarkastustuomioistuimen kanssa siitä, että tällainen menettely on vastoin talousarvion totuudenmukaisuuden periaatetta, vaikka vuokramaksuissa on saatu aikaan säästöjä;
7. panee merkille neuvoston vastauksen, jonka mukaan tulkkausta ja valtuuskuntien matkakuluja koskevien budjettikohtien määrien olisi vastattava paremmin todellista käyttöä, ja kehottaa parantamaan talousarviosuunnittelua, jotta nykyiset käytännöt voidaan vastaisuudessa välttää;
8. muistuttaa tilintarkastustuomioistuinta parlamentin vaatimuksesta arvioida perusteellisesti neuvoston valvontajärjestelmiä samalla tavoin kuin se arvioi Euroopan unionin tuomioistuimen, oikeusasiamiehen ja tietosuojavaltuutetun järjestelmiä valmistellessaan vuosikertomustaan varainhoitovuodelta 2010;
9. toteaa jälleen kerran, että talousarvion toteuttamisen tehokas valvonta on erittäin vastuullinen tehtävä ja sen toteutuminen on täysin riippuvainen neuvoston ja parlamentin välisestä esteettömästä yhteistyöstä;

**Ratkaisemattomia kysymyksiä**

10. pitää valitettavina neuvoston kanssa vuosien 2007, 2008 ja 2009 vastuuvapausmenettelyissä ilmenneitä jatkuvia ongelmia käynnistää avoin ja virallinen vuoropuhelu talousarvion valvontavaliokunnan kanssa ja vastata valiokunnan esittämiin kysymyksiin; palauttaa mieliin, että parlamentti epäsi neuvoston pääsihteeriltä vastuuvapauden neuvoston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2009 syistä, jotka se esitti 10. toukokuuta 2011 <sup>(1)</sup> ja 25. lokakuuta 2011 <sup>(2)</sup> antamissaan päätöslauselmissa;
11. toteaa saaneensa vuoden 2010 vastuuvapausmenettelyä koskevia asiakirjoja (vuoden 2010 lopullinen tilinpäätös, johon sisältyivät tiedot tileistä, selvitys varainhoidosta sekä yhteenveto vuonna 2010 toimitetuista sisäisistä tarkastuksista); odottaa edelleen, että sille toimitetaan kaikki vastuuvapauden myöntämiseen tarvittavat asiakirjat (myös vuoden 2010 sisäinen tarkastus kokonaisuudessaan);
12. muistuttaa, että talousarvion valvontavaliokunnan puheenjohtaja lähetti 31. tammikuuta 2012 neuvoston puheenjohtajavaltiolle kirjeen <sup>(3)</sup>, jossa hän pyysi neuvostoa vastaamaan kyseisen kirjeen liitteessä oleviin vastuuvapautta koskeviin kysymyksiin;
13. palauttaa mieliin, että päätöslauselmassaan, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa edellä tarkoitettua 10. toukokuuta 2012 tehtyä päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010, pääluokka II – Neuvosto, parlamentti esitti 26 täydentävää kysymystä vastuuvapausmenettelystä;
14. pitää valitettavana, että neuvosto kieltäytyy vastaamasta näihin kysymyksiin;
15. pitää valitettavana myös sitä, että neuvosto ei ottanut vastaan parlamentin kutsua kokoukseen, jossa talousarvion valvontavaliokunta keskusteli vastuuvapauden myöntämisestä neuvostolle vuoden 2010 talousarvion toteutuksesta;
16. pitää valitettavana, että neuvoston asenne haittaa demokraattista valvontaa sekä avoimuutta ja tilivelvollisuutta unionin veronmaksajiin nähden;
17. panee kuitenkin tyytyväisenä merkille, että neuvoston puheenjohtajavaltio hyväksyi parlamentin kutsun osallistua vuoden 2010 vastuuvapausmietinnöistä käytyihin keskusteluihin täysistunnossa 10. toukokuuta 2012; on yhtä mieltä siitä, että olisi toivottavaa, että parlamentti ja neuvosto pääsisivät mahdollisimman pian yhteisymmärryksen vastuuvapauden valmistelusta;
18. kiittää puheenjohtajavaltio Tanskaa sen rakentavasta panoksesta vuotta 2010 koskevan vastuuvapausmenettelyn ajan; pitää kuitenkin valitettavana, ettei puheenjohtajavaltio Tanska kyennyt säilyttämään Espanjan ja Ruotsin puheenjohtajakaudella saavutettuja tuloksia;

**Vastuuvapauden myöntäminen: parlamentin oikeus**

19. painottaa, että Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 316, 317 ja 319 artiklan mukaista parlamentin oikeutta myöntää vastuuvapaus olisi tulkittava omassa kontekstissaan ja tarkoituksessaan, joka on se, että Euroopan unionin koko talousarvion toteutusta valvotaan ja seurataan parlamentaarisesti poikkeuksetta ja että vastuuvapaus myönnetään riippumattomasti sekä komission pääluokan talousarvion toteutuksesta että myös varainhoitoasetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen muiden toimielinten pääluokkien talousarvioiden toteutuksesta;
20. huomauttaa, että 25. marraskuuta 2011 päivätyssä vastauksessaan talousarvion valvontavaliokunnan puheenjohtajan kirjeeseen komissio toivoi, että parlamentti myöntäisi muita toimielimiä koskevan vastuuvapauden, lykkäisi sen myöntämistä tai epäisi sen myös tulevaisuudessa, kuten se on tehnyt tähänkin asti, ja tätä taustaa vasten neuvoston eriävän kannan ymmärtäminen on entistä vaikeampaa;

<sup>(1)</sup> EUVL L 250, 27.9.2011, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUVL L 313, 26.11.2011, s. 13.

<sup>(3)</sup> Kirje nro 301653, 31. tammikuuta 2012.

21. on sitä mieltä, että unionin toimielimenä neuvoston hallintoa on joka tapauksessa arvioitava kyseisen varainhoitovuoden aikana, sillä näin varmistetaan parlamentin oikeudet ja etenkin demokraattisen vastuun kantaminen unionin kansalaisiin nähden;
22. muistuttaa, että neuvoston menoja on valvottava samalla tavalla kuin muiden toimielinten menoja, ja katsoo, että valvonnan lähtökohtien olisi oltava etenkin seuraavat:
- a) neuvoston ja vastuuvapausmenettelystä vastaavan parlamentin valiokunnan edustajien olisi kokoonnettava viralliseen kokoukseen, jossa vastataan valiokunnan jäsenten kirjallisesti esittämiin kysymyksiin;
  - b) kuten 16. kesäkuuta 2010 annetussa päätöslauselmassa vastuuvapauden myöntämisestä vuoden 2008 talousarvion toteuttamisesta neuvostolle <sup>(1)</sup> todetaan, vastuuvapauden olisi perustuttava seuraaviin kaikkien toimielinten toimittamiin kirjallisiin asiakirjoihin:
    - edellisen varainhoitovuoden talousarvion toteuttamista koskevat tilit
    - tase, johon on merkitty varat ja vastuut
    - toimielimen talousarvio- ja varainhallintoa koskeva vuosikertomus
    - toimielimen sisäisen tarkastajan vuosikertomus
    - neuvoston sisäisten talousarviota koskevien päätösten julkaiseminen;
23. pitää valitettavana, että varainhoitoasetuksen tarkistamisesta neuvoteltaessa ei päästy yhteisymmärryksen keinoista parantaa vastuuvapausmenettelyä;
24. panee tyytyväisenä merkille talousarvion valvontavalioikunnassa järjestettävän seminaarin, jossa käsitellään parlamentin ja neuvoston erilaisia rooleja vastuuvapausmenettelyssä ja jossa voitaisiin tarkastella muun muassa seuraavia näkökohtia:
- Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimielinten on tehtävä keskenään vilpittömää yhteistyötä
  - neuvoston ja Euroopan parlamentin tehtävät vastuuvapausmenettelyssä määritetään Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan mukaisesti:
    - i) neuvoston tehtävä on antaa parlamentille suositus vastuuvapauden myöntämisestä kaikille unionin toimielimille ja elimille,
    - ii) parlamentin tehtävä on päättää vastuuvapauden myöntämisestä kaikille unionin toimielimille ja virastoille
  - kunkin unionin toimielimen hallinnollinen riippumattomuus omaan toimintaansa liittyvissä asioissa
  - vastuuvapauteen liittyvät varainhoitoasetuksen artiklat (145–147 artikla)
  - avoimuutta ja vastuullisuutta koskevat demokraattiset perusperiaatteet
  - talousarvion toteuttamisen vaikuttavuutta, tehokkuutta ja taloudellisuutta on vahvistettava entisestään

(1) EUVL L 252, 25.9.2010, s. 24.

- jotta parlamentti ja neuvosto voisivat täyttää tehtävänsä, Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa ja varainhoitoasetuksessa määrätään, että vastuuvapausviranomaisen saataville on asetettava tietyt asiakirjat:
    - i) tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomus, jonka liitteinä ovat tarkastettujen toimielinten vastaukset tilintarkastustuomioistuimen tekemiin havaintoihin, tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma sekä mahdolliset muut tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomukset
    - ii) saavutettuihin tuloksiin pohjautuva vuotuinen toimintakertomus, jossa on käsitelty erityisesti parlamentin ja neuvoston Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan mukaisesti esittämät huomiot
    - iii) talousarvion toteuttamiseen liittyvät edellisen varainhoitovuoden tilit
    - iv) tase, johon on merkitty varat ja vastuut
    - v) talousarvio- ja varainhallintoa koskeva selvitys
    - vi) kertomus, jossa on yhteenveto tehtyjen sisäisten tarkastusten määrästä ja tyypistä, annetuista suosituksista ja näiden suositusten johdosta toteutetuista jatko toimista
  - neuvoston olisi toimitettava parlamentille, joka on vastuuvapauspäätöksen tekevä viranomainen, kaikki sen pyytämät vastuuvapautteen liittyvät tiedot
  - neuvoston on vastattava kirjallisesti parlamentin esittämiin vastuuvapautteen liittyviin kysymyksiin
  - neuvoston on kohdeltava tasapuolisesti kaikkia unionin toimielimiä ja elimiä sen laatiessa vastuuvapautteen myöntämistä koskevaa suositustaan
  - parlamentin ja neuvoston on järjestettävä tammikuun 2013 loppuun mennessä vastuuvapauskysymyksiä käsittelevä kokous, jossa tarkastellaan edellä esitettyjä näkökohtia
  - neuvoston puheenjohtajavaltion olisi osallistuttava aktiivisesti tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen esittelyyn sekä vastuuvapautteen myöntämistä käsittelevään parlamentin täysistuntoon.
-

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010**

(2012/800/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä viranomaisen vastaukset <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajan vastaukset,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 44 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvälvoitusta ja avoimuutta koskevat osiot,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0299/2012),
1. myöntää Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajalle vastuuvapauden viranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiesä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Martin SCHULZ

*Pääsihteeri*

Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 106.<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 367.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä viranomaisen vastaukset <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
- ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajan vastaukset,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 44 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvollisuutta ja avoimuutta koskevat osiot,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0299/2012),

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 106.<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 367.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

- A. ottaa huomioon, että parlamentti lykkäsi 10. toukokuuta 2012 päätöstään vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle ja sen tilien päättämisestä varainhoitovuodelta 2010;
- B. ottaa huomioon, että viranomaisen toimitti vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle laajat vastaukset 29. kesäkuuta ja 20. elokuuta 2012 päivätyillä kirjeillä;
- C. toteaa, että Euroopan parlamentin myöntämä vastuuvapaus on tässä mielessä pätevä väline, joka edellyttää tosiasiallisiin ja olennaisiin seikkoihin perustuvaa päätöstä; palauttaa tässä yhteydessä mieliin voimassa olevat säännöt eli Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen, viranomaisen perustamisasetuksen ja viranomaisen soveltamat erityiset politiikat ja menettelyt;

#### **Talousarvio- ja varainhallinto**

1. panee merkille viranomaisen lausunnon, jonka mukaan nyt on ryhdytty asianmukaisiin toimiin varainhoidon parantamiseksi ja maksusitoumusmäärärahojen käyttöaste oli vuonna 2011 lähes sata prosenttia;
2. on tyytyväinen saamiinsa tietoihin johtokunnan kokouskulumien huomattavista leikkauksista (ne olivat vuonna 2010 jäsentä kohden 6 175 euroa); pitää erityisen myönteisenä, että menoja leikattiin 66 prosenttia vuodesta 2010 siirtymällä käyttämään tilattavaa audiovisuaalista mediapalvelua ja käyttämään englantia johtokunnan kokousten ainoana kielenä sekä järjestämällä kaikki kokoukset viranomaisen tiloissa Parmassa;

#### **Sopimushallintoprosessi**

3. panee merkille, että viranomaisen on kehittänyt avustuksia ja hankintoja koskevan välineen parantaakseen tarjouskilpailumenettelyn seurantaan, sopimushallintoa ja valmiutta ennakoita maksuja; toteaa, että uusi hankintoja ja avustuksia koskeva tietokanta otettiin käyttöön 28. kesäkuuta 2012;

#### **Eturistiriidat ja avoimuus**

4. toteaa, että viranomaisen tärkein tehtävä on riippumattomien ja avoimien tieteellisten lausuntojen antaminen kysymyksistä, joilla on suora tai välillinen vaikutus elintarvikkeiden ja rehujen turvallisuuteen;
5. toteaa, että on toteutettava toimenpiteitä viranomaisen uskottavuuden suojaamiseksi;
6. panee tyytyväisenä merkille, että lokakuussa 2012 järjestetään kaikille johtokunnan jäsenille pakollinen etiikkaa ja lahjomattomuutta käsittelevä kokous, ja kehottaa johtokuntaa panemaan menettelysääntönsä tehokkaasti täytäntöön ja hyväksymään määräyksiä, joilla estetään tulevaisuudessa niin kutsutut pyöröo- vitapaukset ja määrätään niistä seuraamuksia, jotta vältettäisiin senkaltaiset tilanteet, jossa johtokunnan entinen puheenjohtaja oli vuonna 2010;
7. toteaa käsitelleensä jo aiemmin tiettyjä puutteita, jotka liittyvät eturistiriitoihin, sidonnaisuuksia koskeviin ilmoituksiin ja avoimuuteen; korostaa, että viranomaisen johtokunnan entinen puheenjohtaja ei ilmoittanut vuonna 2010 olevansa International Life Sciences Institute -organisaation (ILSI) johtokunnan jäsen, vaikka organisaatiota rahoittavat elintarvike-, kemian- ja lääkealan yritykset; toteaa, että toiminnanjohtaja ei nimitä johtokunnan jäseniä ja näin ollen toiminnanjohtaja ei myöskään voi heitä erottaa;
8. suhtautuu myönteisesti siihen, että viranomaisen on sitoutunut ehdottamaan johtokunnalleen sen puheenjohtajan valitsemista avoimella äänestyksellä; uskoo avoimen menettelyn vahvistavan johtokunnan vastuuvollisuutta;



9. panee tarkkaan merkille kaikki uudet politiikat, säännöt, soveltamisohjeet ja toimet, jotka on otettu käyttöön vuoden 2007 jälkeen tieteellisten asiantuntijoiden ja henkilöstön eturistiriitojen välttämiseksi; panee tältä osin tyytyväisenä merkille viranomaisen johtokunnan menettelysäännöt ja pitää myönteisenä, että se on aktiivisesti käynyt läpi johtokunnan jäsenten sidonnaisuuksia koskevia ilmoituksia ja että eturistiriitojen arviointia koskevat uudet säännöt, joita käytettiin ennakoivasti tiedelautakuntien jäsenten toimikausia uusittaessa, ovat olleet voimassa heinäkuusta 2012 alkaen; aikoo päättäväisesti seurata näiden toimien vaikutusta; aikoo jatkossakin kutsua säännöllisesti toiminnanjohtajan näkemystenvaihtoon sekä edistää tiedonvaihtoa tehtävään nimitetyn jäsenen välityksellä ja vierailamalla viranomaisen luona kahden vuoden välein; palauttaa mieliin, että viimeisin vierailu tehtiin toukokuussa 2012;
10. panee merkille viranomaisen uuden riippumattomuutta ja tieteellisiä päätöksentekomenettelyitä koskevan politiikan ja heinäkuussa 2012 voimaan tulleet täytäntöönpanosäännöt sekä viranomaisen soveltaman uuden eturistiriitojen määritelmän, joka on OECD:n suuntaviivojen mukainen; panee merkille viranomaisen antamista tiedoista, että jos asiantuntija ei noudata riippumattomuuspolitiikan sääntöjä, viranomaisen toimintatapana on sulkea asiantuntija viranomaisen ulkopuolelle viiden vuoden ajaksi; ehdottaa erilaisten oikeasuhteisten seuraamusten sisällyttämistä riippumattomuuspolitiikan täytäntöönpanosääntöihin;
11. toteaa, että viranomainen on suunnitellut arvioivansa riippumattomuuspolitiikkansa vuoden 2013 loppuun mennessä ja sitoutunut harkitsemaan muun muassa mahdollisuutta julkaista luottamusaseman väärinkäyttöä koskevien menettelyjen tulokset, myös sellaisten menettelyjen tulokset, joissa varmenneetaan tieteellisen arvioinnin lahjomattomuus, ja laajentaa ja lujittaa viranomaisen eturistiriitoja käsittelevän komitean valtuuksia siten, että ne vastaisivat esimerkiksi Ranskan elintarvike-, ympäristö- sekä työterveys- ja työturvallisuusasioista vastaavan viranomaisen (ANSES) eettisistä normeista ja eturistiriitojen ehkäisemisestä vastaavan komitean valtuuksia; edellyttää viranomaisen tiedottavan vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle tästä asiasta ennen seuraavan vastuuvapausmenettelyn käynnistymistä;
12. kannustaa viranomaista lujittamaan edelleen riippumattomuuspolitiikkaansa ja harkitsemaan muun muassa sellaisten sääntöjen hyväksymistä, jotka koskevat seuraamuksia sekä viranomaisen omien asiantuntijoiden ja tutkijoiden ansioluetteloiden ja sidonnaisuuksia koskevien ilmoitusten julkaisemista;
13. on vakaasti sitä mieltä, että on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, mikäli nykyisiä sääntöjä ei noudateta; katsoo, että tällaisissa tapauksissa viraston olisi laadittava tarkan aikataulun sisältävä toimintasuunnitelma puutteiden korjaamiseksi, ja Euroopan parlamentin olisi seurattava tämän suunnitelman täytäntöönpanoa ja näitä ongelmia olisi käsiteltävä muuttamalla nykyisiä sääntöjä ja määräyksiä mahdollisten porsaanreikien poistamiseksi;
14. panee merkille viranomaisen ilmoituksen, että se hyväksyi 4. heinäkuuta 2012 lahjoja ja kestitystä koskevan toimintalinjan; antaa tunnustusta tästä aloitteesta ja kehottaa viranomaista tiedottamaan tästä toimintalinjasta verkkosivustollaan;
15. panee merkille, että viranomainen ryhtyy 1. lokakuuta 2012 ensimmäisen kerran arvioimaan satunnaisotoksen sidonnaisuuksia koskevista ilmoituksista voidakseen varmentaa, että ne ovat äskettäin hyväksytyn riippumattomuuspolitiikan ja täytäntöönpanosääntöjen mukaisia; edellyttää viranomaisen ilmoittavan arvioinnin tulokset vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle 1. maaliskuuta 2013 mennessä, jotta ne voidaan ottaa huomioon seuraavassa vastuuvapausmenettelyssä;
16. panee merkille, että viranomainen on sitoutunut yhteistyöhön komission kanssa voidakseen määritellä yksityiskohtaiset säännöt kaiken julkaisemattoman käsittelemättömän tiedon antamisesta yleisölle;
17. huomauttaa, että kahdeksaan viranomaisen lautakuntaan ja sen tiedekomiteaan valittiin uudet jäsenet kesäkuussa 2012; on tyytyväinen vastanimitettyjen asiantuntijoiden sidonnaisuuksia koskevien ilmoitusten julkaisemiseen viranomaisen verkkosivustolla mutta toteaa, että kaikki ansioluettelot eivät ole vielä nähtävillä; kehottaa viranomaista julkaisemaan ne kaikki 1. tammikuuta 2013 mennessä;

18. toteaa, että vuonna 2011 nimitettiin 37 asiantuntijaa kahteen lautakuntaan ennen viranomaisen uuden riippumattomuutta ja tieteellisiä päätöksentekomenettelyitä koskevan politiikan hyväksymistä; kannattaa siksi viranomaisen aloitetta seuloa 31. lokakuuta 2012 mennessä heidän sidonnaisuuksia koskevat ilmoituksensa äskettäin hyväksyty politiikka ja täytäntöönpanosäännöt huomioon ottaen; kehottaa viranomaista tiedottamaan vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle seulonnan tuloksista seuraavan vastuuvapausmenettelyn alkuun mennessä;
19. kehottaa viranomaista ottamaan vuotuisiin toimintakertomuksiinsa erityisen kappaleen, jossa kuvataan eturistiriitojen estämiseksi ja käsittelemiseksi toteutetut toimet ja johon on sisällytettävä muun muassa
  - todennettujen väitettyjen eturistiriitatapausten lukumäärä
  - ns. pyöröovitapausten lukumäärä
  - kummassakin tapausluokassa toteutetut toimenpiteet
  - luottamusaseman väärinkäyttöä koskevien menettelyjen lukumäärä ja niiden tulokset
  - sovelletut seuraamukset;
20. kannustaa viranomaista parantamaan riskinarviointiprosessin avoimuutta, ottamaan paremmin huomioon riippumattoman vertaisarvioidun tieteellisen kirjallisuuden ja perustelemaan yksityiskohtaisesti poikkeavien näkemysten hylkäämisen; kehottaa viranomaista lisäämään vuoropuhelua ja yhteistyötä ulkopuolisten asiantuntijoiden ja kansallisten virastojen kanssa varsinkin silloin, kun näillä on poikkeava näkemys tietyistä riskinarviointiprosessista;
21. panee yleisesti ottaen tyytyväisenä merkille edellä mainitun Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteisen julkilausuman ja yhteisen lähestymistavan hajautetuista erillisvirastoista, joissa otetaan esiin ja käsitellään tiettyjä vastuuvapauden kannalta merkittäviä seikkoja, ja uskoo, että yhteisen lähestymistavan seuranta koskevassa etenemissuunnitelmassa, jonka komissio esittää vuoden 2012 loppuun mennessä, kiinnitetään huomiota näihin seikkoihin;
22. viittaa vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liittyvien muiden, luonteeltaan yleisten huomautusten osalta erillisvirastojen toiminnasta, varainhoidosta ja sen valvonnasta 10. toukokuuta 2012 antamaansa päätöslauselmaan <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 388.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****23. lokakuuta 2012,****Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisestä**

(2012/801/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä viranomaisen vastaukset <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajan vastaukset,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 44 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvollisuutta ja avoimuutta koskevat osiot,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0299/2012),
1. hyväksyy Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Martin SCHULZ

*Pääsihteeri*

Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 106.<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 367.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta  
varainhoitovuonna 2010**

(2012/802/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä viraston vastaukset <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
- ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajan vastaukset,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 68 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvälvoitusta ja avoimuutta koskevat osiot,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0298/2012),

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 27.<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 377.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

1. myöntää Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010;
2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Martin SCHULZ

*Pääsihteeri*

Klaus WELLE

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä viraston vastaukset <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajan vastaukset,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 68 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvollisuutta ja avoimuutta koskevat osiot,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0298/2012),
- A. ottaa huomioon, että parlamentti lykkäsi 10. toukokuuta 2012 päätöstään vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkevirastolle ja sen tilien päättämisestä varainhoitovuodelta 2010;
- B. toteaa, että virasto on puuttunut useisiin 10. toukokuuta 2012 hyväksytyssä mietinnössä mainittuihin puutteisiin ja että se antoi vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle olennaisia tietoja 2. ja 6. heinäkuuta 2012 sekä 2., 7. ja 24. elokuuta 2012 päivätyissä kirjeissä;

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 27.

<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 377.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

- C. toteaa, että Euroopan parlamentin myöntämä vastuuvapaus on pätevä väline, joka edellyttää tosiasiallisiin ja olennaisiin seikkoihin perustuvaa päätöstä; palauttaa tässä yhteydessä mieliin voimassa olevat säännöt eli Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen, viraston perustamisasetuksen ja sen soveltamat erityiset politiikat ja menettelyt;
1. palauttaa mieliin viraston työn tärkeyden, sillä se antaa jäsenvaltioille ja toimielimille parasta mahdollista tieteellistä neuvontaa kaikissa kysymyksissä, jotka liittyvät ihmisille ja eläimille tarkoitettujen lääkkeiden laadun, turvallisuuden ja tehokkuuden arviointiin;

#### **Vuoden 2009 vastuuvapausmenettelyn seuranta**

2. toteaa, että hallintoneuvosto hyväksyi 7. kesäkuuta 2012 julkisia hankintoja ja sopimuksia käsittelevän neuvoa-antavan komitean uuden rakenteen ja toimivallan; pitää myönteisenä, että virasto on ottanut käyttöön monivuotisen hankintasuunnitelman vuosiksi 2012–2014, kuten vastuuvapauden myöntävä viranomaisena pyysi varainhoitovuotta 2009 koskeneessa vastuuvapausmietinnössään;

#### **Määrärahasiirrot varainhoitovuodelta toiselle ja peruutukset**

3. muistuttaa, että tilintarkastustuomioistuimen mukaan määrärahoja siirrettiin runsaasti varainhoitovuonna 2010 eikä talousarvion vuotuisuusperiaatetta noudatettu; on ilahtunut, että virasto on lujittanut maksutuloennusteita koskevia menettelyjään perustamalla työryhmän, joka analysoi tiiviissä yhteistyössä lääketieteellisuuden kanssa lääketutkimuksen tilaa ennen tulosten toimittamista virastolle; panee merkille viraston vahvan sitoumuksen tehdä yhteistyötä komission budjettipääosaston kanssa, jotta voidaan luoda vakaa kehys varainhoidon puiteasetuksen nykyisen tarkistuksen kanssa;
4. tukee täysin viraston johdon ja hallinnon kaikkia toimia, joilla pyritään uudistamaan jäsenvaltioiden viranomaisten tarjoamien palvelujen maksujärjestelmää, jonka olisi selvästi perustuttava todellisiin kustannuksiin; suhtautuu sen vuoksi myönteisesti viraston aloitteeseen, että hallintoneuvostolle laaditaan asiasta uusi ehdotus; kehottaa hallintoneuvostoa keskustelemaan ja päättämään maksujärjestelmästä viipymättä ja myös odottaa sen tekevän näin;

#### **Avoimuus ja eturistiriitojen hallinta**

5. panee merkille, että virasto järjestää marraskuussa 2012 seminaarin, johon kokoontuu monenlaisia sidosryhmiä ja jossa kehitetään yksityiskohtaiset säännöt yleisön oikeudesta tutustua kliinisten tutkimusten tietoihin, ja että viraston tieteellisen henkilöstön valinta ja koulutus raakatietojen analyysin lujittamiseksi on edennyt pitkälle;
6. panee merkille, että virasto on parantanut sidonnaisuuksia koskevien ilmoitusten seulontaan liittyvien järjestelmällisten ennakko- ja jälkitarkastusten laajuutta ja menetelmiä; on niin ikään tyytyväinen viraston päätökseen tehdä vuotuinen arviointi sen sidonnaisuuksia koskeviin ilmoituksiin sovellettavista tarkistetuista periaatteista; pyytää sen vuoksi virastoa tiedottamaan vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle tarkistettujen periaatteiden ja erityisesti järjestelmällisten ennakko- ja jälkitarkastusten täytäntöönpanosta kuuden kuukauden välein;
7. panee tyytyväisenä merkille, että virasto on ryhtynyt julkaisemaan joidenkin tiedekomiteoiden kokousten pöytäkirjat alkaen lastenlääkekomitean kokouksesta heinäkuussa 2012; panee merkille, että kaikkien tiedekomiteoiden kokousten pöytäkirjojen julkaiseminen saadaan päätökseen vasta vuoden 2013 loppuun mennessä;
8. panee merkille, että virasto on puuttunut esille tuotuihin ongelmiin, jotka koskivat varainhoitoprosesseja ja mahdollisia eturistiriitoja maksujen käsittelyssä, koska tehtäviä ei ole riittävästi eriytetty, ottamalla taloushallinnon järjestelmäkseen SAP-kirjanpito-ohjelmiston;

9. toteaa, että kesäkuussa 2012 virastossa ilmeni ns. pyöröovitapaus, sillä oikeudellisen yksikön entinen päällikkö siirtyi vanhemmaksi asianajajaksi erään Yhdysvalloissa toimivan asianajotoimiston palvelukseen, jonka asiakkaina on useita lääketieteellisuuden yrityksiä; panee merkille, että viraston toimitusjohtaja on käynnistänyt oikeudellisen yksikön entisen päällikön työsuoritusten tarkastelun; pyytää virastoa ilmoittamaan vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle tarkastelun tuloksista vuoden 2012 loppuun mennessä;
10. panee merkille, että virasto on aloittanut seulontaprosessin, jossa se vertaa viraston toimintaan 1. tammikuuta ja 31. toukokuuta 2012 välisenä aikana aktiivisesti osallistuneiden asiantuntijoiden ja komiteoiden jäsenten sidonnaisuuksia koskevia ilmoituksia heidän ansioluetteloihinsa; toteaa, että noin 54 prosenttia asiantuntijoista ja komiteoiden jäsenistä on toimittanut virastolle päivitetyn ansioluettelon; pyytää virastoa ilmoittamaan vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle seulontaprosessin aikataulusta ja tuloksesta jäljelle jäävien 46 prosentin osalta seuraavan vastuuvapausmenettelyn alkuun mennessä;
11. pitää myönteisenä viraston aloitetta julkaista verkkosivustollaan johtotehtävissä olevien työntekijöidensä ja lääkkeiden arviointiin osallistuvien asiantuntijoiden sidonnaisuuksia koskevat ilmoitukset; panee kiinnostuneena merkille, että asiantuntijaluetteloon on merkitty myös eturistiriitaa koskeva riskitaso kunkin asiantuntijan kohdalla; on tyytyväinen viraston sitoumukseen julkaista sidonnaisuuksia koskevien ilmoitusten ohella sen asiantuntijatietokantaan sisältyvien tieteellisten asiantuntijoiden ammatilliset ja koulutusprofiilit vuoden 2013 ensimmäisestä neljänneksestä lähtien ja seuraa tiiviisti julkaisemisprosessia tulevilla vastuuvapausmenettelyissä;
12. on tyytyväinen, että virasto on ilmoittanut aikovansa ottaa käyttöön sidonnaisuuksia koskeviin ilmoituksiin liittyvän ennako- ja jälkitarkastusjärjestelmän, jossa tietoja verrataan satunnaisotoksella asiantuntijoiden kansallisella tasolla toimittamiin ansioluetteloihin ja tietoihin; pyytää virastoa ilmoittamaan talousarvion valvontaviranomaiselle uuden järjestelmän käyttöönottoa koskevan täsmällisen aikataulun;
13. yhtyy viraston näkemykseen, jonka mukaan ilmoitettujen etujen luotettavuuden ja totuudenmukaisuuden korkea taso voidaan saavuttaa vain, jos lääkeyhtiöt itse julkistavat luettelon asiantuntijoista ja tutkimuskeskuksista, joiden kanssa ne ovat tehneet yhteistyötä, sekä niiden välisten taloudellisten kytkösten määrän; yhtyy viraston näkemykseen, jonka mukaan on tarpeen tutkia lainsäädäntöaloitteen tarkoituksenmukaisuutta tällä alalla;
14. antaa virastolle tunnustusta siitä, että se on pyrkinyt puuttumaan vastuuvapauden myöntävän viranomaisen esille tuomiin huolenaiheisiin, jotka koskevat eturistiriitojen ehkäisyä ja hallintaa; panee erityisesti merkille vastuuvapauden myöntävän viranomaisen saamat 29. kesäkuuta 2012 ja 7. elokuuta 2012 päivätyt selvitykset sisäisen tarkastuksen havaitsemien eturistiriitojen hallintaa koskevien tapausten tarkastelusta ja Pandemrix-lääkkeen arviointiin osallistuneiden asiantuntijoiden mahdollisten eturistiriitojen tarkastelusta;
15. on vakaasti sitä mieltä, että on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, mikäli nykyisiä sääntöjä ei noudateta; katsoo, että tällaisissa tapauksissa viraston olisi laadittava tarkan aikataulun sisältävä toimintasuunnitelma puutteiden korjaamiseksi, ja Euroopan parlamentin olisi seurattava tämän suunnitelman täytäntöönpanoa ja näitä ongelmia olisi käsiteltävä muuttamalla nykyisiä sääntöjä ja määräyksiä mahdollisten porsaanreikien poistamiseksi;
16. pyytää virastoa sisällyttämään kuhunkin vuotuisen toimintakertomukseen erityisen osion, jossa kuvataan eturistiriitojen ehkäisemiseksi ja hallitsemiseksi toteutettuja toimia ja jossa on oltava muun muassa seuraavat tiedot:

— todennettujen väitettyjen eturistiriitatapausten lukumäärä

— ns. pyöröovitapausten määrä

— kummassakin tapausluokassa toteutetut toimenpiteet



— luottamusaseman väärinkäyttöä koskevien menettelyjen lukumäärä ja niiden tulokset

— sovelletut seuraamukset;

pyytää virastoa ilmoittamaan vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle asiassa toteutetuista yksityiskohtaisista toimista;

17. pitää merkittävänä, että asiasta vastaava valiokunta on tiiviissä yhteydessä virastoon ja kutsuu toimitusjohtajan näkemystenvaihtoon vähintään kerran vuodessa, nimittää jäsentensä keskuudesta yhteyshenkilön ja vierailee virastossa kahden vuoden välein; palauttaa mieliin, että viimeisin vierailu tehtiin kesäkuussa 2011;
18. panee yleisesti ottaen tyytyväisenä merkille edellä mainitun Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteisen julkilausuman ja yhteisen lähestymistavan hajautetuista erillisvirastoista, joissa otetaan esiin ja käsitellään tiettyjä vastuuvapauden kannalta merkittäviä seikkoja, ja uskoo, että yhteisen lähestymistavan seuranta koskevassa etenemissuunnitelmassa, jonka komissio esittää vuoden 2012 loppuun mennessä, kiinnitetään huomiota näihin seikkoihin;
19. viittaa vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liittyvien muiden, luonteeltaan yleisten huomautusten osalta erillisvirastojen toiminnasta, varainhoidosta ja sen valvonnasta 10. toukokuuta 2012 antamaansa päätöslauselmaan <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 388.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,**  
**Euroopan lääkeviraston varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisestä**  
(2012/803/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä viraston vastaukset <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajan vastaukset,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 68 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvetovollisuutta ja avoimuutta koskevat osiot,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0298/2012),
1. hyväksyy Euroopan lääkeviraston varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Martin SCHULZ

*Päsihteeri*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 27.

<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 377.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010**

(2012/804/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä keskuksen vastaukset <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
- ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajan vastaukset,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen sekä ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seuranta-verkoston perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1210/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksesta sekä ympäristöä koskevasta Euroopan tieto- ja seuranta-verkostosta 23. huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 401/2009 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvollisuutta ja avoimuutta koskevat osiot,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 57.<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 356.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 120, 11.5.1990, s. 1.<sup>(5)</sup> EUVL L 126, 21.5.2009, s. 13.<sup>(6)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

1. myöntää Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajalle vastuuvapauden keskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010;
2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Martin SCHULZ

*Päsihteeri*  
Klaus WELLE

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä keskuksen vastaukset <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
- ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajan vastaukset,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen sekä ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seuranta-verkoston perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1210/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksesta sekä ympäristöä koskevasta Euroopan tieto- ja seuranta-verkostosta 23. huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 401/2009 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvollisuutta ja avoimuutta koskevat osiot,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 57.<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 356.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 120, 11.5.1990, s. 1.<sup>(5)</sup> EUVL L 126, 21.5.2009, s. 13.<sup>(6)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

- A. ottaa huomioon, että parlamentti lykkäsi 10. toukokuuta 2012 päätöstään vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskukselle ja keskuksen tilien päättämisestä varainhoitovuodelta 2010;
- B. toteaa, että keskus antoi vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle vastauksia 24. toukokuuta, 15. kesäkuuta ja 3. heinäkuuta 2012 päivätyissä kirjeissä; ottaa huomioon, että keskuksen johtokunta antoi vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle 6. kesäkuuta 2012 päivätyssä kirjeessä tietoa toimenpiteistä, jotka on toteutettu sen jälkeen, kun vastuuvapauden myöntämistä oli lykätty,
- C. toteaa, että Euroopan parlamentin myöntämä vastuuvapaus on pätevä väline arvioida unionin tukien asianmukaista käyttöä tosiasiallisten ja olennaisten seikkojen perusteella; palauttaa tässä yhteydessä miehiin voimassa olevat säännöt eli Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen, keskuksen perustamisasetuksen ja sen sovellettavat erityiset politiikat ja menettelyt;
- D. ottaa huomioon, että keskuksen määrärahat vuonna 2010 olivat 50 600 000 euroa eli 26 prosenttia suuremmat kuin vuonna 2009; ottaa huomioon, että unionin maksuosuus keskuksen talousarvioon vuonna 2010 oli 35 258 000 euroa, kun se oli 34 560 000 euroa vuonna 2009, mikä merkitsee 2 prosenttia lisäystä;
1. on aina suhtautunut myönteisesti keskuksen työhön, sillä se tarjoaa luotettavaa ja riippumatonta asiantuntijatietoa kaikille unionin toimielimille, jäsenvaltioille ja päätöksentekojärjestelmille, ja odottaa tällaista ammattitaitoa myös tulevaisuudessa;
  2. panee merkille, että keskuksen talousarvion sidottujen määrärahojen käyttöaste oli 100 prosenttia ja maksu määrärahojen käyttöaste 90,75 prosenttia;
  3. viittaa hajautetuista erillisvirastoista annetun Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteisen julkilausuman liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan 16 kohtaan; odottaa, että toiminnanjohtajan nimittämisessä kesäkuussa 2013 noudatetaan avointa ja läpinäkyvää valintamenettelyä, joka takaa hakijoiden seikkaperäisen arvioinnin ja riippumattomuuden korkean tason, sanotun kuitenkin rajoittamatta keskuksen riippumattomuutta; ehdottaa sen vuoksi, että hakijoiden kuuleminen asiasta vastaavissa parlamentin valiokunnissa olisi osa toiminnanjohtajan tehtävää koskevaa nimitysmenettelyä;

#### **Talousarvio- ja varainhallinto**

4. muistuttaa, että keskus peitti rakennuksensa viiden kuukauden ajaksi (toukokuun 22. päivästä 2010 lokakuuhun 2010) 294 641 euroa maksaneella viherjulkisivulla ja ettei julkista tarjouskilpailua järjestetty;
5. muistuttaa, että viherjulkisivuun liittyvien kustannusten kattamiseksi budjettikohtaan 2140 "Tilojen kunnostus" siirrettiin 180 872 euroa budjettikohdasta 2100 "Vuokrat" 9. huhtikuuta 2010;
6. kehottaa keskusta vahvistamaan selkeät sisäiset säännöt, jotka koskevat varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen 126 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamista; panee merkille, että johtokunta on päättänyt toteuttaa poikkeuksellisten menojen ennakkotarkastuksia;
7. on vakaasti sitä mieltä, että on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, mikäli nykyisiä sääntöjä ei noudateta; katsoo, että tällaisissa tapauksissa keskuksen olisi laadittava tarkan aikataulun sisältävä toimintasuunnitelma puutteiden korjaamiseksi, ja Euroopan parlamentin olisi seurattava tämän suunnitelman täytäntöönpanoa ja näitä ongelmia olisi käsiteltävä muuttamalla nykyisiä sääntöjä ja määräyksiä mahdollisten porsaanreikien poistamiseksi;

#### **Henkilöresurssit**

8. panee merkille, että keskuksen tiloissa työskenteli kaksitoista vierailevaa tutkijaa, mutta se jätti julkaisematta heistä yhdentoista ansioluettelot, joihin olisi pitänyt sisältyä ainakin koulutus ja työkokemus; panee merkille johtokunnan lausunnon, jonka mukaan vierailevien tutkijoiden valintaa ja toimintaa koskevia sääntöjä lujitetaan, jotta voidaan parantaa selkeyttä ja avoimuutta, ja vierailevien tutkijoiden työskentelyä koskevia keskuksen nykyisiä periaatteita tarkastellaan parhaillaan;

9. muistuttaa, että kesäkuusta 2010 huhtikuuhun 2011 saakka keskuksen toiminnanjohtaja on ollut hallituksen ja kansainvälisen neuvonantajaryhmän jäsenenä kansainvälisessä yleishyödyllisessä ympäristöalan Earthwatch-järjestössä, ja hänen on virheellisesti kerrottu toimineen Worldwatch Europe -instituutissa eurooppalaisen neuvonantajaryhmän jäsenenä; panee merkille, että toiminnanjohtaja luopui tehtävistään Earthwatch-järjestössä tilintarkastustuomioistuimen presidentin neuvosta mahdollisen eturistiriidan vuoksi;
10. huomauttaa, että helmikuussa 2010 ennen keskuksen toiminnanjohtajan osallistumista Earthwatch-järjestön hallintoon hankittiin koulutusta, jossa 29 keskuksen jäsentä, toiminnanjohtaja mukaan luetuna, lähtivät jopa kymmeneksi päiväksi tutkimustyöhön Karibianmeren tai Välimeren alueelle Earthwatchin hallinnoimiin biologista monimuotoisuutta koskeviin hankkeisiin ja että keskuksen toiminnanjohtajan mukaan keskus maksoi ympäristöjärjestölle yhteensä 33 791,28 euroa; toteaa myös, että vuotta 2010 koskeneessa tilintarkastustuomioistuimen kertomuksessa ei esitetty huomautuksia tähän liittyvistä eturistiriidoista;
11. panee merkille johtokunnan päätöksen, jonka mukaan se toteuttaa ennakkotarkastuksia, jotka koskevat toiminnanjohtajan jäsenyyttä ulkopuolisissa hallituksissa ja keskuksen koulutuspolitiikkaa;
12. panee merkille keskuksen vakuutuksen, että Worldwatch Institute Europe rekisteröi marraskuussa 2010 osoitteeseen keskuksen osoitteen ilman keskuksen suostumusta; panee lisäksi merkille, että Worldwatch Institute Europen toiminnanjohtaja oli keskuksen vieraileva tutkija; kehottaa keskusta varmistamaan, että vierailevan tutkijan tapauksessa tulevaisuudessa sovellettavat järjestelyt ovat ehdottoman selkeitä; panee lisäksi merkille, että
  - keskuksen toiminnanjohtaja totesi 11. huhtikuuta 2012 päivätyssä kirjeessä, että ”toimiin ryhdyttiin välittömästi, kun keskuksen tietoon tuli, että Worldwatch Institute Europe oli julkaissut omalla verkkosivustollaan tiedon, että keskuksen tiloihin oli perustettu Euroopan-toimisto”,
  - Worldwatch Institute Europen perustamissääntö osoittaa, että se on perustettu 5. marraskuuta 2010 keskuksen tiloissa,
  - tämän lisäksi Worldwatch Institute Europen avajaiset pidettiin keskuksen tiloissa 25. helmikuuta 2011, ja keskuksen toiminnanjohtaja oli siellä vierailevana puhujana, kuten Worldwatch Institute Europen verkkosivustolta voi nähdä;
13. panee merkille, että keskus on laatinut eturistiriitoja koskevat päivitetty periaatteet ja toimintasuunnitelman Euroopan oikeusasiamiehen suositusten mukaisesti; kehottaa keskusta julkistamaan luonnoksen ja edistämään keskustelua periaatteista ja toimintasuunnitelmasta ennen niiden toimittamista johtokunnalle;
14. panee merkille, että johtavassa asemassa olevien henkilöstön jäsenten ja tieteellisen komitean jäsenten ansioluettelot on asetettu saataville keskuksen verkkosivustolla; panee lisäksi merkille, että myös tieteellisen komitean jäsenten sidonnaisuuksia koskevat ilmoitukset on asetettu saataville; painottaa, että, toisin kuin keskus toteaa 15. kesäkuuta 2012 päivätyssä kirjeessä, yhdenkään johtokunnan jäsenen ansioluettelo ei tällä hetkellä ole saatavilla sen verkkosivustolla, ja huomauttaa, että siellä on ainoastaan linkki sen organisaatioon; kehottaa keskusta lisäämään avoimuutta eturistiriitojen ehkäisemisen ja torjumisen osalta ja julkaisemaan verkkosivustollaan asiantuntijoiden, tulevien vierailevien tutkijoiden ja johtokunnan jäsenten sidonnaisuuksia koskevat ilmoitukset ja ansioluettelot; katsoo, että tällaiset toimet antaisivat vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle ja kansalaisille mahdollisuuden tarkastella kyseisten henkilöiden pätevyyttä ja estää mahdolliset eturistiriidat;
15. odottaa saavansa tietoa keskusta koskevista meneillään olevista hallinnollisista tutkimuksista;
16. toteaa, että asiasta vastaava valiokunta on tiiviissä yhteydessä keskuksen siten, että se kutsuu toiminnanjohtajan näkemystenvaihtoon vähintään kerran vuodessa, se on nimittänyt jäsentensä keskuudesta yhteyshenkilön ja se vierailee keskuksessa säännöllisesti; toteaa, että viimeisin vierailu tehtiin syyskuussa 2011;

17. korostaa, että keskuksen edellytetään luovan asianmukaiset yhteydet asiaan kuuluviin osapuoliin ja tekevän yhteistyötä sidosryhmien, kuten ulkopuolisten organisaatioiden, kanssa; toteaa, että näihin toimiin ei ole liitetty toimenpiteitä ja sääntöjä, joiden avulla torjuttaisiin mahdollinen maineelle aiheutuva riski; panee näin ollen tyytyväisenä merkille johtokunnan ja toiminnanjohtajan sitoumuksen ryhtyä välittömästi asianmukaisiin toimiin näiden riskien torjumiseksi;
18. panee yleisesti ottaen tyytyväisenä merkille edellä mainitun Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteisen julkilausuman ja yhteisen lähestymistavan hajautetuista erillisvirastoista, joissa otetaan esiin ja käsitellään tiettyjä vastuuvapauden kannalta merkittäviä seikkoja, ja uskoo, että yhteisen lähestymistavan seuranta koskevassa etenemissuunnitelmassa, jonka komissio esittää vuoden 2012 loppuun mennessä, kiinnitetään huomiota näihin seikkoihin;

#### **Toiminnan tulokset**

19. on tietoinen siitä, että keskuksessa toteutetaan parhaillaan ulkopuolista määräaika-arviointia, jonka tulokset on määrä toimittaa vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle vuonna 2013; panee merkille johtokunnan lausunnon, että arviointi kattaa keskuksen sisäiset prosessit;
20. viittaa vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liittyvien muiden, luonteeltaan yleisten huomautusten osalta erillisvirastojen toiminnasta, varainhoidosta ja sen valvonnasta 10. toukokuuta 2012 antamaansa päätöslauselmaan <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 388.



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**annettu 23 päivänä lokakuuta 2012,**  
**Euroopan ympäristökeskuksen varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisestä**  
(2012/805/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2010,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2010 sekä keskuksen vastaukset <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antaman suosituksen (06083/2012 – C7-0051/2012),
- ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2010 koskevan päätöksen lykkäämisestä 10. toukokuuta 2012 tekemänsä päätöksen <sup>(2)</sup>, sen liitteenä olevan päätöslauselman sekä Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajan vastaukset,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen sekä ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seuranta-verkoston perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1210/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksesta sekä ympäristöä koskevasta Euroopan tieto- ja seuranta-verkostosta 23. huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 401/2009 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ja erityisesti sen 94 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kesäkuussa 2012 hyväksymän yhteisen julkilausuman hajautetuista erillisvirastoista ja sen liitteenä olevan yhteisen lähestymistavan, jotka perustuvat hajautettuja erillisvirastoja käsittelevän, maaliskuussa 2009 perustetun toimielinten välisen työryhmän työhön, sekä erityisesti yhteisen lähestymistavan hallintoa, toimintaa, suunnittelua, vastuuvollisuutta ja avoimuutta koskevat osiot,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 77 artiklan ja liitteen VI,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> EUVL C 366, 15.12.2011, s. 57.

<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 17.10.2012, s. 356.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 120, 11.5.1990, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUVL L 126, 21.5.2009, s. 13.

<sup>(6)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

1. hyväksyy Euroopan ympäristökeskuksen varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisen;
2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Martin SCHULZ

*Pääsihteeri*  
Klaus WELLE

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 17 päivänä joulukuuta 2012,****päätöksen 2007/767/EY muuttamisesta neuvoston päätöksessä 2001/822/EY säädetyistä tiettyjä Falklandinsaarialta tuotavia kalastustuotteita koskevista alkuperäsäännöistä myönnetyn poikkeuksen osalta***(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 9408)**(2012/806/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon merentakaisen maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön ("päätös merentakaisen alueiden assosiaatiosta") 27 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/822/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen liitteessä III olevan 37 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio teki 15 päivänä marraskuuta 2007 päätöksen 2007/767/EY alkuperätuotteen käsitteen määritelmästä poikkeamisesta CN-koodin 0303 jäädytetyn kalan eri lajeja, CN-koodin 0304 jäädytettyjen kalafileiden eri lajeja sekä CN-koodin 0307 jäädytettyä Loligo-kalmaria ja Illex-kalmaria koskevan Falklandinsaarten erityistilanteen huomioon ottamiseksi<sup>(2)</sup>. Poikkeuksen voimassaolo päättyi 30 päivänä marraskuuta 2012.
- (2) Falklandinsaaret pyysi 12 päivänä lokakuuta 2012 uutta poikkeusta päätöksen 2001/822/EY liitteessä III vahvistetuista alkuperäsäännöistä 1 päivästä joulukuuta 2012 alkaen merentakaisen alueiden assosiaatiota koskevan uuden päätöksen hyväksymiseen asti. Tämä pyyntö koskee yhteensä 8 750 tonnia CN-koodin 0303 jäädytettyä kalaa, 1 683 tonnia CN-koodin 0304 jäädytettyjä kalafileitä, 29 400 tonnia CN-koodin 0307 jäädytettyä Loligo-kalmaria ja 15 500 tonnia CN-koodin 0307 jäädytettyä Illex-kalmaria.
- (3) Falklandin saaret ovat perustelleet pyyntöään sillä, että saarten työvoiman rajallisuus ja ammattitaidon puuttuminen rajoittavat mahdollisuuksia saada aluksille miehistöä Falklandinsaarialta. Se, että merentakaisista maista, merentakaisilta alueilta, yhteisöstä tai AKT-valtioista tulevalle miehistöllä ei tällä hetkellä ole kaikkea vaadittavaa erityistä kalastusasiantuntemusta, johtuu ennen kaikkea Falklandinsaarten erityisestä maantieteellisestä sijainnista.
- (4) CN-koodien 0303 ja 0304 tuotteille, CN-koodin 0307 49 35 Loligo-kalmarille ja CN-koodin 0307 99 11 Illex-kalmarille olisi myönnettävä poikkeus päätöksen 2001/822/EY liitteessä III vahvistetuista alkuperäsäännöistä. Poikkeusta voidaan perustella mainitun liitteen 37 artiklan 1 kohdalla erityisesti olemassa olevan paikallisen elinkeinon kehittämisen osalta.

- (5) On tarpeen varmistaa tuonnin jatkuvuus Falklandinsaarialta unioniin. Sen vuoksi päätöksen 2007/767/EY voimassaoloa olisi jatkettava 1 päivästä joulukuuta 2012 uuden merentakaisen alueiden assosiaatiota koskevan päätöksen hyväksymiseen, jonka oletetaan tapahtuvan 1 päivänä tammikuuta 2014.
- (6) Sen vuoksi päätöstä 2007/767/EY olisi muutettava.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 2007/767/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Edellä 1 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan alusten tai tehdasalusten mereltä pyytämään kalaan ja tämän päätöksen liitteessä vahvistettuihin vuotuisiin määriin, jotka tuodaan Falklandinsaarialta yhteisöön 1 päivän joulukuuta 2007 ja 30 päivän marraskuuta 2013 välisenä aikana."

- 2) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

*"6 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 2007 31 päivään joulukuuta 2013."

- 3) Korvataan liite tämän päätöksen liitteellä I.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2012.

*Komission puolesta*  
Algirdas ŠEMETA  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 310, 28.11.2007, s. 19.

## LIITE

## "LIITE

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Ajanjakso	Kokonaismäärä <sup>(1)</sup> (tonneina)
09.1914	0303	Jäädetyt kala, eivät kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeeseen 0304 kalanliha	Tullattaessa 1.12.2007–31.11.2012 Tullattaessa 1.12.2012–31.12.2013	12 500 (vuodessa) 8 750
09.1915	ex 0304	Jäädetyt kalafileet	Tullattaessa 1.12.2007–31.11.2012 Tullattaessa 1.12.2012–31.12.2013	5 100 (vuodessa) 1 683
09.1916	0307 49 35	<i>Loligo Patagonica (Loligo gahi)</i> -lajin jäädetyt kalmari	Tullattaessa 1.12.2007–30.11.2012 Tullattaessa 1.12.2012–31.12.2013	34 600 (vuodessa) 29 400
09.1917	0307 99 11	<i>Illex</i> -suvun jäädetyt kalmari	Tullattaessa 1.12.2007–30.11.2012 Tullattaessa 1.12.2012–31.12.2013	31 000 (vuodessa) 15 500

(1) Kokonaismäärä kattaa kaikki lajit yhteensä."

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2012,

## pelagisten lajien kalastuksen yksittäisestä valvonta- ja seurantaohjelmasta Koillis-Atlantin läntisillä vesillä

(2012/807/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 95 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetusta (EY) N:o 1224/2009 sovelletaan kaikkiin jäsenvaltioiden alueella tai unionin vesillä toteutettuihin taikka unionin kalastusalusten tai, lippujäsenvaltion ensisijaista vastuuta rajoittamatta, jäsenvaltioiden kansalaisten toteuttamiin yhteisen kalastuspolitiikan alaan kuuluviin toimiin, ja siinä säädetään erityisesti, että jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvonta, tarkastukset ja täytäntöönpanon valvonta toteutetaan eri aloja, aluksia tai henkilöitä syrjimättä ja riskinhallinnan pohjalta.
- (2) Skotlannin länsipuolisen alueen sillikannan ja mainittua kalakantaa hyödyntävien kalastusten monivuotisesta suunnitelmasta 18 päivänä joulukuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1300/2008 <sup>(2)</sup> vahvistetaan edellytykset sillin kestäväälle hyödyntämiselle.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 95 artiklassa säädetään komission mahdollisuudesta päättää yhdessä asianomaisen jäsenvaltion kanssa, mihin kalastuksiin sovelletaan

yksittäisiä valvonta- ja seurantaohjelmia. Tällaisessa yksittäisessä valvonta- ja seurantaohjelmassa on esitettävä tarkastustoimien tavoitteet, ensisijaiset kohteet, menettelyt ja vertailuarvot, jotka vahvistetaan riskinhallinnan perusteella ja joita tarkistetaan ajoittain saavutettujen tulosten tarkastelun perusteella. Asianomaisten jäsenvaltioiden edellytetään hyväksyvän tarvittavat toimenpiteet yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman täytäntöönpanon varmistamiseksi erityisesti tarvittavan henkilöstön ja kaluston sekä ohjelmien toteuttamisaikojen ja -alueiden osalta.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 95 artiklan 2 kohdassa säädetään, että yksittäisessä valvonta- ja seurantaohjelmassa on esitettävä tarkastustoimia koskevat vertailuarvot, jotka on vahvistettava riskinhallinnan perusteella. Sitä varten on aiheellista vahvistaa tarkistus-, seuranta- ja varmennustoimia varten yhteiset riskien arviointi- ja hallintaperusteet, jotta varmistetaan oikea-aikaiset riskianalyysit sekä valvonta- ja seurantatietojen kokonaisvaltaiset arvioinnit. Yhteisillä perusteilla pyritään varmistamaan yhdenmukaiset tarkistukset ja varmennukset kaikissa jäsenvaltioissa sekä luomaan tasapuoliset toimintaedellytykset kaikille toimijoille.
- (5) Yksittäinen valvonta- ja seurantaohjelma olisi vahvistettava 1 päivän tammikuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2015 väliseksi kaudeksi, ja se olisi pantava täytäntöön Alankomaissa, Espanjassa, Irlannissa, Latviassa, Liettuassa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Saksassa, Tanskassa, Virossa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
- (6) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 404/2011 <sup>(3)</sup> 98 artiklan 1 ja 3 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on otettava käyttöön riskiperusteinen lähestymistapa tarkastuskohteiden valitsemiseksi kaikkien käytettävissä olevien tietojen perusteella, sanottu kuitenkin rajoittamatta monivuotisissa suunnitelmissä olevien sääntöjen soveltamista, ja jollei riskiperusteisesta valvonta- ja täytäntöönpanostrategiasta muuta johdu, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on suoritettava tarvittavat tarkastustoimet puolueettomasti voidakseen estää sellaisten kalastustuotteiden pitämisen aluksella, jälleenlaivauksen, purkamisen, jalostamisen, kuljetuksen, varastoinnin, kaupan pitämisen ja istutuksen, jotka ovat peräisin sellaisesta kalastuksesta, joka ei ole yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen mukaista.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 344, 20.12.2008, s. 6.<sup>(3)</sup> EUVL L 112, 30.4.2011, s. 1.

- (7) Asetuksella (EY) N:o 768/2005<sup>(1)</sup> perustetun Euroopan kalastuksenvalvontaviraston on koordinoitava yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman toteuttamista yhteiskäyttösuunnitelmalla, jolla pannaan täytäntöön yksittäisessä valvonta- ja seurantaohjelmassa määritellyt tarkastustoimien tavoitteet, ensisijaiset kohteet, menettelyt ja vertailuarvot ja yksilöidään ne valvonta- ja tarkastusresurssit, jotka kukin asianomainen jäsenvaltio voisi koota yhteen. Sen vuoksi olisi selkeytettävä yksittäisessä valvonta- ja seurantaohjelmassa sekä yhteiskäyttösuunnitelmassa määritellyjen menettelyjen välisiä suhteita.
- (8) Jotta voitaisiin yhdenmukaistaa EU:n vesillä ICES-suuralueilla V, VI, VII, VIII ja IX sekä CECAF-alueella harjoitettavaa sillin, makrillin, piikkimakrillin, sardellin ja mustakitaturskan kalastustoimintaa koskevat valvonta- ja tarkastusmenettelyt ja varmistaa Skotlannin länsipuolista sillikantaa koskevan monivuotisen suunnitelman onnistuminen, on aiheellista laatia yhteiset säännöt, jotka koskevat asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten valvonta- ja tarkastustoimia, mukaan lukien asiainkuuluvien tietojen vastavuoroinen saatavuus. Tätä varten olisi vahvistettava valvonta- ja tarkastustoimien intensiteettiä koskevat tavoitevertailuarvot.
- (9) Asianomaisten jäsenvaltioiden väliset yhteiset tarkastus- ja valvontatoimet olisi tapauksen mukaan toteutettava Euroopan kalastuksenvalvontaviraston laatimien yhteiskäyttösuunnitelmien mukaisesti tarkastus- ja valvontakäytäntöjen yhdenmukaisuuden lisäämiseksi ja kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välisten tarkastus- ja valvontatoimien koordinoinnin kehittämiseksi.
- (10) Yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman soveltamisesta saatuja tuloksia olisi arvioitava kunkin asianomaisen jäsenvaltion komissiolle ja Euroopan kalastuksenvalvontavirastolle toimittamissa vuosittaisissa arviointikertomuksissa.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet on laadittu yhdessä asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa. Tämä päätös olisi sen vuoksi osoitettava kyseisille jäsenvaltioille.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## I LUKU

### YLEISET SÄÄNNÖKSET

#### 1 artikla

#### Kohde

Tässä päätöksessä vahvistetaan yksittäinen valvonta- ja seurantaohjelma, jota sovelletaan silli-, makrilli-, piikkimakrilli-, sardelli- ja mustakitaturskakantoihin EU:n vesillä ICES-suuralueilla V, VI, VII, VIII ja IX sekä EU:n vesillä CECAF-alueella 34.1.11, jäljempänä 'läntiset vedet'.

#### 2 artikla

#### Soveltamisala

1) Yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman on katettava erityisesti seuraavat toimet:

- asetuksen (EY) N:o 1224/2009 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kalastustoiminta 1 artiklassa tarkoitetuilla alueilla;
- kalastukseen liittyvä toiminta, mukaan lukien kalastustuotteiden punnitseminen, jalostus, kaupan pitäminen, kuljetus ja varastointi;
- tuonti, sellaisena kuin se on määritelty neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008<sup>(2)</sup> 2 artiklan 11 kohdassa,
- vienti, sellaisena kuin se on määritelty asetuksen (EY) N:o 1005/2008 2 artiklan 13 kohdassa.

2) Yksittäistä valvonta- ja seurantaohjelmaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2015.

3) Yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman panevat täytäntöön Alankomaat, Espanja, Irlanti, Latvia, Liettua, Portugali, Puola, Ranska, Saksa, Tanska, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta, jäljempänä 'asianomaiset jäsenvaltiot'.

## II LUKU

### TAVOITTEET, ENSISIJAISET KOHTEET, MENETTELYT JA VERTAILUARVOT

#### 3 artikla

#### Tavoitteet

1) Yksittäisessä valvonta- ja seurantaohjelmassa on varmistettava 1 artiklassa tarkoitettuihin kalakantoihin sovellettavien säilyttämis- ja valvontatoimenpiteiden yhdenmukainen ja tehokas täytäntöönpano.

2) Yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman mukaisesti toteutettavien valvonta- ja tarkastustoimien tavoitteena on erityisesti varmistaa, että seuraavia säännöksiä noudatetaan:

<sup>(1)</sup> EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 286, 29.10.2008, s. 1.

- a) kalastusmahdollisuuksien hallinnointi ja niihin liittyvät mahdolliset erityisedellytykset, mukaan lukien kiintiöiden käytön ja pyyntiponnistusjärjestelmän seuranta 1 artiklassa tarkoitetuilla alueilla;
- b) läntisillä vesillä harjoitettavaan kalastustoimintaan sovellettavat ilmoitusvelvoitteet, erityisesti kirjattujen ja ilmoitettujen tietojen luotettavuus;
- c) saaliin arvon korottamiskieltoa koskevat säännökset;
- d) täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 404/2011 78–89 artiklassa säädetty erityissäännöt tiettyjen pelagisten lajien punnitsemiseksi.

#### 4 artikla

##### Ensisijaiset kohteet

- 1) Asianomaisten jäsenvaltioiden on kohdistettava kalastus- alusten harjoittamaan kalastustoimintaan ja muiden toimijoiden harjoittamaan kalastukseen liittyvään toimintaan valvonta- ja tarkastustoimia riskinhallintastrategian perusteella asetuksen (EY) N:o 1224/2009 4 artiklan 18 alakohdan ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 404/2011 98 artiklan mukaisesti.
- 2) Kuhunkin kalastusalueeseen, kalastusalueiden ryhmään, pyydysluokkaan, toimijaan ja/tai kalastukseen liittyvään toimintaan kohdistetaan kunkin 1 artiklassa tarkoitetun kannan osalta valvontaa ja tarkastuksia 3 kohdan nojalla vahvistetun prioriteettitason mukaisesti.
- 3) Kunkin asianomaisten jäsenvaltioiden on vahvistettava prioriteettitaso 5 artiklassa säädettyjen menettelyjen mukaisesti toteutetun riskinarvioinnin tulosten perusteella.

#### 5 artikla

##### Riskinarviointimenettelyt

- 1) Tätä artiklaa sovelletaan asianomaisiin jäsenvaltioihin sekä, ainoastaan 4 kohdan soveltamiseksi, kaikkiin muihin jäsenvaltioihin.
- 2) Jäsenvaltioiden on arvioitava kyseisiin kantoihin ja alueisiin liittyviä riskejä liitteessä I esitetyn taulukon perusteella.
- 3) Kunkin jäsenvaltion toteuttamassa riskinarvioinnissa on otettava aiempien kokemusten ja kaikkien käytettävissä olevien ja merkityksellisten tietojen perusteella huomioon todennäköisyys, jolla laiminlyönti tapahtuu, ja jos se tapahtuu, sen mahdollinen vaikutus / mahdolliset vaikutukset. Kunkin jäsenvaltion on nämä tietoyksiköt yhdistettävä arvioitava riskin tasoa ("hyvin alhainen", "alhainen", "keskitasoinen", "korkea" tai "hyvin korkea") kunkin 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tarkastusluokan osalta.

- 4) Jos jonkin jäsenvaltion, joka ei ole asianomainen jäsenvaltio, lipun alla purjehtiva kalastusalue tai kolmannen maan kalastusalue toimii 1 kohdassa tarkoitetulla alueella / tarkoitetuilla alueilla, sille on vahvistettava riskitaso 3 kohdan mukaisesti. Jos tietoja ei ole, alusta on pidettävä "hyvin korkean" riskitason kalastusalueena, jolleivät lippuvaltion viranomaiset toimita 9 artiklan mukaisesti oman 4 artiklan 2 kohdan ja tämän artiklan 3 kohdan mukaisesti laaditun riskinarviointinsa tuloksia, jotka johtavat erilaiseen riskitasoon.

#### 6 artikla

##### Riskinhallintastrategia

- 1) Kunkin asianomaisten jäsenvaltioiden on riskinarviointinsa perusteella määriteltävä säännösten noudattamisen varmistamiseen keskittyvä riskinhallintastrategia. Tähän strategiaan on sisällyttävä myös asianmukaisten kustannustehokkaiden valvontavälineiden ja tarkastuskeinojen määrittely, kuvaus ja jakaminen suhteessa kunkin riskin luonteeseen ja arvioituun tasoon, ja tavoitevertailuarvojen saavuttaminen.

- 2) Edellä 1 kohdassa tarkoitettua riskinhallintastrategiaa on koordinoitava alueellisella tasolla asetuksen (EY) N:o 768/2005 2 artiklan c alakohdassa määritellyllä yhteiskäyttösuunnitelmalla.

#### 7 artikla

##### Suhde yhteiskäyttösuunnitelmia koskeviin menettelyihin

- 1) Kunkin asianomaisten jäsenvaltioiden on yhteiskäyttösuunnitelman puitteissa toimitettava Euroopan kalastusvalvontavirastolle tarvittaessa 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti laaditun riskinarvioinnin tulokset ja erityisesti luettelo arvioituista riskitasoista ja vastaavista tarkastuskohteista.
- 2) Edellä 1 kohdassa tarkoitetut riskitasot ja kohdeluettelot päivitetään tarvittaessa käyttämällä yhteisten tarkastus- ja valvontatoimien aikana kerättyjä tietoja. Euroopan kalastusvalvontavirastolle on ilmoitettava kustakin päivätyksestä viipymättä sen jälkeen, kun se on saatettu loppuun.

- 3) Euroopan kalastusvalvontaviraston on käytettävä asianomaisilta jäsenvaltioilta saamia tietoja koordinoitakseen riskinhallintastrategiaa alueellisella tasolla 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

#### 8 artikla

##### Tavoitevertailuarvot

- 1) Unionin tason tavoitevertailuarvot "korkean" ja "hyvin korkean" riskitason kalastusalueiden ja/tai muiden toimijoiden osalta määritellään liitteessä II, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1224/2009 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 1005/2008 9 artiklan 1 kohdassa määriteltyjen tavoitevertailuarvojen soveltamista.



2) Asianomaiset jäsenvaltiot määrittelevät tavoitevertailuarvot ”hyvin alhaisen”, ”alhaisen” ja ”keskitasoisen” riskitason kalastus-alusten ja/tai muiden toimijoiden osalta asetuksen (EY) N:o 1224/2009 46 artiklassa tarkoitettujen kansallisten valvonta-ohjelmien ja asetuksen (EY) N:o 1224/2009 95 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen kansallisten toimenpiteiden avulla.

3) Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat vaihtoehtoisesti soveltaa erilaisia, parempina vaatimustenmukaisuustasoina ilmaistuja tavoitevertailuarvoja edellyttäen, että

a) tarvetta asettaa tavoitevertailuarvot parempien vaatimustenmukaisuustasojen muodossa perustellaan kalastusta tai kalastukseen liittyvää toimintaa ja täytäntöönpanon valvontaan liittyviä seikkoja koskevalla yksityiskohtaisella analyysillä,

b) parempina vaatimustenmukaisuustasoina ilmaistut vertailuarvot ilmoitetaan komissiolle, eikä komissio vastusta niitä 90 päivän kuluessa, ja että ne eivät ole syrjiviä eivätkä vaikuta yksittäisessä valvonta- ja seurantaohjelmassa määriteltyihin tavoitteisiin, ensisijaisiin kohteisiin ja riskiperusteisiin menettelyihin.

4) Kaikkia tavoitevertailuarvoja on arvioitava vuosittain 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen arviointikertomusten pohjalta, ja niitä on tarvittaessa tarkistettava 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen arvioinnin yhteydessä.

5) Tässä artiklassa tarkoitettujen tavoitevertailuarvot on tarvittaessa sisällytettävä yhteiskäyttösuunnitelmaan.

### III LUKU

#### TÄYTÄNTÖÖNPANO

##### 9 artikla

#### **Yhteistyö jäsenvaltioiden välillä ja kolmansien maiden kanssa**

1) Asianomaisten jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman täytäntöönpanemiseksi.

2) Kaikkien muiden jäsenvaltioiden on tarvittaessa tehtävä yhteistyötä asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.

3) Jäsenvaltiot voivat tehdä yhteistyötä kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman täytäntöönpanemiseksi.

##### 10 artikla

#### **Yhteiset tarkastus- ja valvontatoimet**

1) Asianomaisten jäsenvaltioiden on kansallisten kalastuksenvalvontajärjestelmiensä tehokkuuden ja vaikuttavuuden lisää-

miseksi toteutettava yhteisiä tarkastus- ja valvontatoimia lainkäyttövaltaansa kuuluvilla vesillä ja tarvittaessa alueellaan. Tapausten mukaan nämä toimet on toteutettava asetuksen (EY) N:o 768/2005 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteiskäyttösuunnitelmien puitteissa.

2) Yhteisten tarkastus- ja valvontatoimien toteuttamiseksi kunkin asianomaisen jäsenvaltion on

a) varmistettava, että muiden asianomaisten jäsenvaltioiden virkamiehet kutsutaan mukaan yhteisiin tarkastus- ja valvontatoimiin;

b) vahvistettava yhteisiä toimia koskevat menettelyt, joita sovelletaan niiden valvonta-alueisiin;

c) tarvittaessa nimettävä asetuksen (EY) N:o 1224/2009 80 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen yhteyshenkilöt.

3) Virkamiehet ja unionin tarkastajat voivat osallistua yhteisiin tarkastus- ja valvontatoimiin.

##### 11 artikla

#### **Tiedonvaihto**

1) Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman täytäntöönpanemiseksi varmistettava asetuksen (EY) N:o 1224/2009 111 artiklassa ja asetuksen (EU) N:o 404/2011 liitteessä XII tarkoitettu tietojen suora sähköinen vaihto muiden asianomaisten jäsenvaltioiden ja Euroopan kalastuksenvalvontaviraston kanssa.

2) Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen on liityttävä yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman kattamalla alueella / kattamalla alueella harjoitettuun kalastustoimintaan ja kalastukseen liittyvään toimintaan.

##### 12 artikla

#### **Tiedot**

1) Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on siihen saakka, kun asetuksen (EY) N:o 1224/2009 XII osaston III luku on pantu täysimääräisesti täytäntöön, toimitettava sähköisesti tämän päätöksen liitteessä III olevan mallin mukaisesti komissiolle ja Euroopan kalastuksenvalvontavirastolle kutakin vuosineljännestä seuraavana kymmenentenä päivänä edeltävää vuosineljännestä koskevat seuraavat tiedot:

a) edellisen vuosineljänneksen aikana toteutettujen valvonta- ja/tai tarkastustoimien yksilöinti, päivämäärä ja tyyppi;

b) kunkin valvonnan ja/tai tarkastuksen kohteena olleen kalastusalueen (unionin alusrekisterin numero), ajoneuvon ja/tai toimijan (yrityksen nimi) yksilöinti;



- c) tarvittaessa tarkastettujen pyydysten tyyppi, ja;
- d) jos havaittiin yksi tai useampi vakava rikkomus,
- i) vakavan rikkomuksen / vakavien rikkomusten laji;
  - ii) vakavan rikkomuksen / vakavien rikkomusten jatkotoimien tilanne (esim. asia tutkittavana, vireillä, muutoksenhaun kohteena); ja
  - iii) vakavan rikkomuksen / vakavien rikkomusten seurauksena määrätty seuraamus / määrättyt seuraamukset: sakkojen taso, takavarikoitujen kalojen ja/tai pyydysten arvo, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 404/2011 126 artiklan 1 kohdan mukaisesti määrättyt pisteet ja/tai muunlaiset seuraamukset.
- 2) Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimitettava kunkin valvonnan ja/tai tarkastuksen osalta, ja ne on lueteltava ja niitä on päivitettävä jokaisessa raportissa, kunnes toimi on asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti saatettu päätökseen. Ellei vakavan rikkomuksen havaitsemisen johdosta toteuteta mitään toimia, asiasta on annettava selitys.

#### 13 artikla

#### Arviointi

- 1) Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on viimeistään kulloistakin kalenterivuotta seuraavan vuoden 31 päivänä maaliskuuta lähetettävä komissiolle ja Euroopan kalastusvalvontavirastolle arviointikertomus tämän yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman mukaisesti toteutettujen valvonta- ja tarkastustoimien vaikuttavuudesta.

2) Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun arviointikertomukseen on sisällyttävä vähintään liitteessä IV luetellut tiedot. Asianomaiset jäsenvaltiot voivat sisällyttää arviointikertomukseensa myös muita toimia, kuten koulutus- tai tiedotustilaisuuksia, joiden tarkoituksena on vaikuttaa siihen, miten kalastusalukset ja muut toimijat noudattavat säännöksiä.

3) Euroopan kalastusvalvontavirasto ottaa 1 kohdassa tarkoitettujen arviointikertomusten huomioon arvioidessaan vuosittain yhteiskäyttösuunnitelman tehokkuutta asetuksen (EY) N:o 768/2005 14 artiklan mukaisesti.

4) Komissio kutsuu kerran vuodessa koolle kalastus- ja vesiviljelyalan komitean arvioimaan 1 kohdassa tarkoitettujen arviointikertomusten perusteella yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman soveltuvuutta, riittävyttä ja vaikuttavuutta sekä sen yleistä vaikutusta siihen, miten kalastusalukset ja muut toimijat noudattavat säännöksiä. Liitteessä II vahvistettuja tavoitevertailuarvoja voidaan tarkistaa vastaavasti.

#### 14 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2012.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
José Manuel BARROSO

## LIITE I

## RISKINARVIOINTIMENETTELYT

Kuhunkin kalastusalukseen, kalastusalusten ryhmään, pyydysluokkaan, toimijaan ja/tai kalastukseen liittyvään toimintaan kohdistetaan 1 artiklassa tarkoitettujen eri kantojen ja alueiden osalta valvontaa ja tarkastuksia vahvistetun prioriteettitason mukaisesti. Prioriteettitaso on vahvistettava kunkin asianomaisen jäsenvaltion suorittaman tai minkä tahansa muun jäsenvaltion yksinomaan 5 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi suorittaman riskinarvioinnin tulosten mukaisesti seuraavaa menettelyä noudattaen:

Riskin kuvaus [riskin/kalastuksen/alueen ja saatavilla olevien tietojen perusteella]	Indikaattori [riskin/kalastuksen/alueen ja saatavilla olevien tietojen perusteella]	Kalastusketjun/kaupan pitämisen ketjun vaihe (missä ja milloin riski esiintyy)	Huomioon otettavat seikat [riskin/kalastuksen/alueen ja saatavilla olevien tietojen perusteella]	Esiintyminen kalastuksessa (*)	Mahdollinen vaikutus/mahdolliset vaikutukset (*)	Riskitaso (*)
[Huom. Jäsenvaltioiden havaitsemien riskien olisi vastattava 3 artiklassa määriteltyjä tavoitteita]			<p>Saaliiden/purettujen saaliiden tasot kalastusalusten, kantojen ja pyydysten mukaan jaoteltuina.</p> <p>Kiintiön saatavuus kalastusaluksille kalastusalusten, kantojen ja pyydysten mukaan jaoteltuna.</p> <p>Standardoitujen laatikoiden käyttö.</p> <p>Markkinahinnan taso ja vaihtelu purettujen kalastustuotteiden osalta (ensimmäinen myynti).</p> <p>Aiemmin tehtyjen tarkastusten lukumäärä ja havaittujen rikkomusten lukumäärä kyseisen kalastusaluksen ja/tai muun toimijan osalta.</p> <p>Satamaan/sijaintiin/alueeseen ja kalastusmuotoon liittyvien petosten tausta ja/tai niiden mahdollisesti aiheuttama vaara.</p> <p>Muut asiaa koskevat tiedot tai tiedustelutiedot.</p>	Usein/Keskinkertaisesti/Harvoin tai Ei merkittävästi	Vakava/Merkittävä/Hyväksyttävä tai Hyvin vähäinen	Hyvin alhainen/Matala/Keskitasoinen/Korkea tai Erittäin korkea

(\*) Huom. Arvioitava jäsenvaltioissa. Riskinarvioinnissa on otettava huomioon aiempien kokemusten ja kaikkien käytettävissä olevien tietojen perusteella, kuinka todennäköistä on, että säännöksiä ei noudateta, ja, jos se tapahtuisi, mahdollinen vaikutus.

## LIITE II

## TAVOITEVERTAILUARVOT

## 1. Merellä suoritettavien tarkastusten taso (mukaan lukien mahdollinen ilmavalvonta)

Sillin, makrillin, piikkimakrillin, sardellin ja mustakitatorskan kalastusta harjoittaviin kalastusaluksiin kohdistettavien merellä tehtävien tarkastusten osalta on saavutettava vuosittain seuraavat tavoitevertailuarvot <sup>(1)</sup>, jos merellä tehtävät tarkastukset ovat merkityksellisiä asianomaisessa kalastusketjun vaiheessa ja osa riskinhallintastrategiaa:

Vertailuarvot/vuosi (*)	Kalastusaluksia koskevan arvioidun riskin taso 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti	
	Korkea	Hyvin korkea
Kalastus nro 1 Silli, makrilli ja piikkimakrilli	Merellä tehtävät tarkastukset vähintään 5 prosentille sellaisten "korkean riskin" kalastusalueiden kalastusmatkoista, jotka harjoittavat kyseistä kalastusta	Merellä tehtävät tarkastukset vähintään 10 prosentille sellaisten "hyvin korkean riskin" kalastusalueiden kalastusmatkoista, jotka harjoittavat kyseistä kalastusta
Kalastus nro 2 Sardelli	Merellä tehtävät tarkastukset vähintään 2,5 prosentille sellaisten "korkean riskin" kalastusalueiden kalastusmatkoista, jotka harjoittavat kyseistä kalastusta	Merellä tehtävät tarkastukset vähintään 5 prosentille sellaisten "hyvin korkean riskin" kalastusalueiden kalastusmatkoista, jotka harjoittavat kyseistä kalastusta
Kalastus nro 3 Mustakitatorska	Merellä tehtävät tarkastukset vähintään 5 prosentille sellaisten "korkean riskin" kalastusalueiden kalastusmatkoista, jotka harjoittavat kyseistä kalastusta	Merellä tehtävät tarkastukset vähintään 10 prosentille sellaisten "hyvin korkean riskin" kalastusalueiden kalastusmatkoista, jotka harjoittavat kyseistä kalastusta

(\*) ilmaistaan prosentteina kalastusmatkoista, joita korkean/hyvin korkean riskin kalastusalueet tekevät alueella vuosittain (kalastaessaan pyydyksillä, joiden silmäkokojen perusteella laji on kohdelaji).

## 2. Maissa tehtävien tarkastusten taso (mukaan lukien asiakirjoihin perustuvat tarkastukset ja tarkastukset satamissa tai ensimmäisen myynnin yhteydessä)

Sillin, makrillin, piikkimakrillin, sardellin ja mustakitatorskan kalastusta harjoittaviin kalastusaluksiin ja muihin toimijoihin kohdistettavien maissa tehtävien tarkastusten osalta (mukaan lukien asiakirjoihin perustuvat tarkastukset ja tarkastukset satamissa tai ensimmäisen myynnin yhteydessä) on saavutettava vuosittain seuraavat tavoitevertailuarvot <sup>(2)</sup>, jos maissa tehtävät tarkastukset ovat merkityksellisiä asianomaisessa kalastusketjun/kaupan pitämisen ketjun vaiheessa ja osa riskinhallintastrategiaa.

Vertailuarvot/vuosi (*)	Kalastusaluksia ja/tai muita toimijoita (ensimmäinen ostaja) koskevan riskin taso	
	Korkea	Hyvin korkea
Kalastus nro 1 Silli, makrilli ja piikkimakrilli	Satamatarkastukset vähintään 15 prosentille "korkean riskin" kalastusalueista puretuista kokonaismääristä	Satamatarkastukset vähintään 15 prosentille "hyvin korkean riskin" kalastusalueista puretuista kokonaismääristä
Kalastus nro 2 Sardelli	Satamatarkastukset vähintään 5 prosentille "korkean riskin" kalastusalueista puretuista kokonaismääristä	Satamatarkastukset vähintään 10 prosentille "hyvin korkean riskin" kalastusalueista puretuista kokonaismääristä
Kalastus nro 3 Mustakitatorska	Satamatarkastukset vähintään 5 prosentille "korkean riskin" kalastusalueista puretuista kokonaismääristä	Satamatarkastukset vähintään 10 prosentille "hyvin korkean riskin" kalastusalueista puretuista kokonaismääristä

(\*) ilmaistaan prosentteina korkean/hyvin korkean riskin kalastusalueista vuosittain puretuista määristä

Purkamisen tai jälleenlaivauksen jälkeen tehtyjä tarkastuksia käytetään erityisesti täydentävänä ristiintarkastusmekanismina, jolla testataan saaliista ja purkamisista kirjattujen ja ilmoitettujen tietojen luotettavuutta.

<sup>(1)</sup> Jos alukset viettävät alle 24 tuntia merellä kalastusmatkaa kohden, tavoitevertailuarvot voidaan puolittaa, jos tämä on riskinhallintastrategian mukaista.

<sup>(2)</sup> Jos alukset purkavat alle 10 tonnia kullakin purkamiskerralla, tavoitevertailuarvot voidaan puolittaa, jos tämä on riskinhallintastrategian mukaista.

## LIITE III

## MÄÄRÄAJAIN ESITETTÄVÄT TIEDOT YKSITTÄISEN VALVONTA- JA SEURANTAOHJELMAN TÄYTÄNTÖÖNPANOSTA

Täytäntöönpanopäätöksen 12 artiklan mukaisesti toimitettavien tietojen malli kunkin raporttiin sisällytettävän tarkastuksen osalta:

Tietoyksikön nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö
Tarkastuksen yksilöinti	II	ISO alpha 2 -maakoodi + 9 numeroa, esim. DK201200000
Tarkastuspäivä	DA	VVVV-KK-PP
Tarkastuksen tai valvonnan tyyppi	IT	Merellä, maissa, kuljetus, asiakirja (ilmoitetaan)
Kunkin kalastusaluksen, ajoneuvon tai toimijan yksilöinti	ID	Kalastusaluksen unionin alusrekisterinumero, ajoneuvon tunnistetiedot ja/tai toimijan yrityksen nimi.
Pyödyksen laji	GE	Pyödyksen koodi, joka perustuu FAO:n kansainväliseen kalastuspyödysten tilastolliseen standardiluokitukseen.
Vakava rikkomus	SI	Y = kyllä, N = ei
Havaitun vakavan rikkomuksen tyyppi	TS	Ilmoitetaan havaitun vakavan rikkomuksen tyyppi täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 404/2011 liitteessä XXX (vasen sarake) esitetyllä numerolla. Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen vakavien rikkomusten lisäksi yksilöitävä numeroilla 13, 14 ja 15.
Jatkotoimien tilanne	FU	Ilmoitetaan tilanne: PENDING (= vireillä), APPEAL tai CLOSED (= muutoksenhaku saatettu päätökseen).
Sakko	SF	Sakko euroina, esim. 500.
Takavarikointi	SC	Fyysinen takavarikointi: CATCH/GEAR (= saalis/pyödyksen arvot perusteella takavarikoitu summa euroina, esim. 10 000).
Muu	SO	Jos lisenssi/lupa peruutetaan, ilmoitetaan LI (lisenssi) tai AU (lupa) + päivien lukumäärä, esim. AU30.
Pisteet	SP	Määrättyjen pisteiden lukumäärä, esim. 12.
Huomautukset	RM	Jos vakavan rikkomuksen havaitsemisen jälkeen ei ole ryhdytty mihinkään toimiin, syy tähän on selvitettävä vapaamuotoisella tekstillä.

## LIITE IV

## ARVIOINTIKERTOMUSTEN SISÄLTÖ

Arviointikertomusten on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:

**I Yleinen analyysi toteutetuista valvontaan, tarkastukseen ja täytäntöönpanon valvontaan liittyvistä toimista (asianomaisen jäsenvaltion osalta)**

- Kuvaus asianomaisen jäsenvaltion havaitsemista riskeistä ja yksityiskohtaiset tiedot sen riskinhallintastrategiasta, arviointi- ja tarkastusmenettelyn kuvaus mukaan lukien.
- Käytettyjen valvonta- ja tarkastusvälineiden ja käyttöön otettujen tarkastusvälineiden lukumäärän vertaaminen yksittäisen valvonta- ja seurantaohjelman toteuttamiseksi tarjottujen keinojen lukumäärään, käytön kesto ja käyttöalueet mukaan lukien.
- Käytettyjen valvonta- ja tarkastusvälineiden ja toteutettujen valvontatoimien ja tarkastusten lukumäärän (täydelliset tiedot liitteen III mukaisesti lähetettyjen tietojen perusteella) vertaaminen havaittujen vakavien rikkomusten määrään ja, jos mahdollista, analyysi tällaisiin rikkomuksiin syyllistymisen syistä.
- Vakavista rikkomuksista määrätyt seuraamukset (täydelliset tiedot liitteen III mukaisesti lähetettyjen tietojen perusteella).
- Analyysi muista toimista (valvonta-, tarkastus- ja täytäntöönpanotoimista erilliset toimet, esim. koulutus- ja tiedotustilaisuudet), joiden tarkoituksena on vaikuttaa siihen, miten kalastusalukset ja/tai muut toimijat noudattavat säännöksiä (esimerkki: sellaisten pyydysten käyttökerrat, joiden valikoivuutta on parannettu, turskia / nuoria kaloja koskevien näytteiden määrät jne.)

**II Yksityiskohtainen analyysi toteutetuista valvontaan, tarkastukseen ja täytäntöönpanon valvontaan liittyvistä toimista (asianomaisen jäsenvaltion osalta)**

1. Analyysi merellä suoritetuista tarkastustoimista (mukaan lukien mahdollinen ilma-valvonta), erityisesti:
  - tarjottujen ja käyttöön otettujen valvonta-alusten vertailu,
  - vakavien rikkomusten määrä merellä,
  - kalastusaluksia, joiden riskitaso on "hyvin alhainen", "alhainen" tai "keskitasoinen", koskevien sellaisten merellä tehtyjen tarkastusten osuus, joiden ansiosta on havaittu yksi tai useampi vakava rikkomus,
  - kalastusaluksia, joiden riskitaso on "korkea" tai "hyvin korkea", koskevien sellaisten merellä tehtyjen tarkastusten osuus, joiden ansiosta on havaittu yksi tai useampi vakava rikkomus,
  - seuraamusten laji ja taso / pelotevaikutuksen arviointi.
2. Analyysi maissa suoritetuista tarkastustoimista (mukaan lukien asiakirjoihin perustuvat tarkastukset ja tarkastukset satamissa tai ensimmäisen myynnin yhteydessä taikka jälleenlaivaukset), erityisesti:
  - tarjottujen ja käytettyjen maissa olevien tarkastusyksiköiden vertailu,
  - vakavien rikkomusten määrä maissa,
  - kalastusaluksia ja/tai toimijoita, joiden riskitaso on "hyvin alhainen", "alhainen" tai "keskitasoinen", koskevien sellaisten maissa tehtyjen tarkastusten osuus, joiden ansiosta on havaittu yksi tai useampi vakava rikkomus,
  - kalastusaluksia ja/tai toimijoita, joiden riskitaso on "korkea" tai "hyvin korkea", koskevien sellaisten maissa tehtyjen tarkastusten osuus, joiden ansiosta on havaittu yksi tai useampi vakava rikkomus,
  - seuraamusten laji ja taso / pelotevaikutuksen arviointi.
3. Analyysi vaatimustenmukaisuustasoina ilmoitetuista tavoitevertailuarvoista (tapauksen mukaan), erityisesti:
  - tarjottujen ja käytettyjen tarkastuskeinojen vertailu;
  - vakavien rikkomusten määrä ja suuntaus (verrattuna kahteen edellisvuoteen);
  - sellaisten kalastusaluksille/toimijoille tehtyjen tarkastusten osuus, joiden ansiosta on havaittu yksi tai useampi vakava rikkomus,

— seuraamusten laji ja taso / pelotevaikutuksen arviointi.

4. Analyysi muista tarkastus- ja valvontatoimista: jälleenlaivaus, ilmavalvonta, tuonti/vienti jne., sekä muut toimet, kuten koulutus- ja tiedotustilaisuudet, joiden tarkoituksena on vaikuttaa siihen, miten kalastusalukset ja muut toimijat noudattavat säännöksiä.

**III. Ehdotukset valvontaan, tarkastukseen ja täytäntöönpanon valvontaan liittyvien toimien tehokkuuden parantamiseksi (asianomaisen jäsenvaltion osalta)**

---

## III

(Muut säädökset)

## EUROOPAN TALOUSALUE

## EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 157/12/KOL,

tehty 9 päivänä toukokuuta 2012,

## Oppdalin kunnan toteuttamasta tontin gnr 271/8 myynnistä (Norja)

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, JÄLJEMPÄNÄ 'VALVONTAVIRANOMAINEN', joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', ja erityisesti sen 61 artiklan ja pöytäkirjan 26,

ottaa huomioon EFTA-valtioiden sopimuksen valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta, jäljempänä 'valvonta- ja tuomioistuin sopimus', ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjan 3, jäljempänä 'pöytäkirja 3', ja erityisesti sen I osan 1 artiklan 2 kohdan ja II osan 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon pöytäkirjassa 3 olevan II osan 27 artiklassa tarkoitetuista täytäntöönpanosäännöksistä 14 päivänä heinäkuuta 2004 tehdyn valvontaviranomaisen päätöksen N:o 195/04/KOL konsolidoidun version, jäljempänä 'täytäntöönpanosäännöksiä koskeva päätös' <sup>(1)</sup>,

on mainittujen määräysten ja säännösten mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa <sup>(2)</sup> ja ottaa huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

kunnassa sijaitsevan tontin gnr 271/8, jäljempänä 'tontti', Strand Drift Oppdal AS:lle, jäljempänä 'SDO'.

Valvontaviranomainen pyysi 9 päivänä heinäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma N:o 485146) Norjan viranomaisilta lisätietoja.

Tontin ostaja, SDO, esitti valvontaviranomaiselle huomautuksensa 8 päivänä syyskuuta 2008 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 491369). Norjan viranomaiset vastasivat tietopyyntöön 9 päivänä syyskuuta 2008 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 490914). Kantelija toimitti lisätietoja 1 päivänä lokakuuta 2008 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 493593).

Pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn aloittamisesta tehty valvontaviranomaisen päätös N:o 417/10/KOL, jäljempänä 'menettelyn aloittamisesta tehty päätös', julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja sen ETA-täydennysosassa <sup>(3)</sup>. Valvontaviranomainen kehotti asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa päätöksestä.

Norjan viranomaiset toimittivat huomautuksensa (sekä SDO:n huomautukset) menettelyn aloittamisesta tehdystä päätöksestä 3 päivänä joulukuuta 2010 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 579649).

## I. TOSISEIKAT

## 1 Menettely

Kantelija Oppdal Booking AS, jäljempänä 'OB', teki 3 päivänä heinäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma nro 484519) kantelun Oppdalin kunnan, jäljempänä 'kunta', aikeesta myydä

## 2 Tapahtumien kulku

SDO ehdotti 7 päivänä helmikuuta 2007 päivätyssä kirjeessä <sup>(4)</sup> tekemällään hakemuksella kunnalle, että se rakentaisi hiihtokeskuksen asiakkaille palvelupisteen tontille gnr 271/8. Alueen kaavoitusta olisi muutettava, jotta tonttia voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen.

<sup>(1)</sup> Saatavilla osoitteessa: <http://www.eftasurv.int/media/decisions/195-04-COL.pdf>

<sup>(2)</sup> Julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 34, 3.2.2011 ja sen ETA-täydennysosassa EEA Supplement to the Official Journal No 6, 3.2.2011.

<sup>(3)</sup> Asiakirja julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 34, 3.2.2011 ja sen ETA-täydennysosassa EEA Supplement to the Official Journal No 6, 3.2.2011.

<sup>(4)</sup> Tapahtuma nro 491369.

SDO ilmaisi kiinnostuksensa tontin ostoon 19 päivänä lokakuuta 2007 päivätyssä kirjeessä <sup>(1)</sup>. Kunta vastasi 30 päivänä marraskuuta 2007 päivätyllä kirjeellä <sup>(2)</sup>, että kiinnostusta tonttiin ostoon ei käsitellä ennen uudelleenkaavoitusta.

Uudelleenkaavoitus tehtiin 31 päivänä maaliskuuta 2008 <sup>(3)</sup>. OB teki 23 päivänä huhtikuuta 2008 päivätyllä kirjeellä <sup>(4)</sup> valituksen uudelleenkaavoitusta koskevasta päätöksestä. Kunta ilmoitti 7 päivänä toukokuuta 2008 päivätyllä kirjeellä <sup>(5)</sup> SDO:lle, että sen kiinnostusta tontin ostoon ei voitu tehdyn valituksen vuoksi käsitellä, ennen kuin valituksesta suhteen oli tehty päätös. Kunta päätti 26 päivänä toukokuuta 2008 siirtää OB:n valituksen uudelleenkaavoituksesta maaherralle (Fylkesmannen) <sup>(6)</sup>.

OB ilmaisi 30 päivänä toukokuuta 2008 päivätyssä kirjeessä <sup>(7)</sup> kiinnostuksensa tontin ostoon, jos maaherra ei hyväksy sen valitusta. Kunta ilmoitti 6 päivänä kesäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä <sup>(8)</sup> SDO:lle, ettei se käsittele SDO:n toivetta ostaa tontti ennen kuin maaherra on tehnyt valitusta koskevan päätöksen. Lisäksi kunta korosti, ettei se ole myöntänyt SDO:lle etuosto-oikeutta tonttiin <sup>(9)</sup>.

Kunnanhallitus päätti 30 päivänä kesäkuuta 2008 hankkia kaksi erillistä arviota tontin arvosta ja jatkaa sen jälkeen myyntineuvotteluja SDO:n kanssa <sup>(10)</sup>. OB teki 3 päivänä heinäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä <sup>(11)</sup> kantelun valvontaviranomaiselle kunnan aiikeesta myydä tontti SDO:lle.

OB vaati 10 päivänä heinäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä <sup>(12)</sup> tietoa tontin arvon riippumattomista arvioista.

SDO ja kunta järjestivät 16 päivänä heinäkuuta 2008 <sup>(13)</sup> tapaamisen keskustellakseen tontin kauppasopimusluonnoksesta. Kunta informoi SDO:ta riippumattomista arvioista ja tontin myyntihinnasta. Myyntihinnaksi asetettiin (riippumattomien arvioiden perusteella) 850 000 Norjan kruunua. SDO sai aikaa 17 päivään heinäkuuta 2008 tarkastella sopimusta. Kunta suunnitteli tekevänsä kaupasta päätöksen 24 päivänä heinäkuuta

2008 pidettävässä kokouksessa <sup>(14)</sup>. SDO allekirjoitti sopimuksen 18 päivänä heinäkuuta 2008 <sup>(15)</sup>.

OB teki 23 päivänä heinäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä <sup>(16)</sup> tontista 3,1 miljoonan Norjan kruunun tarjouksen.

Oppdalin kunta allekirjoitti kauppasopimuksen SDO:n kanssa 31 päivänä heinäkuuta 2008 <sup>(17)</sup>.

### 3 Kantelu

OB teki heinäkuussa 2008 valvontaviranomaiselle kantelun, jossa se väitti, että Oppdalin kunta aikoi myydä tontin gnr 271/8 SDO:lle ilman julkista tarjouskilpailua. Tontti kuului alueeseen, joka oli ennen uudelleenkaavoitusta määrätty läheisen hiihtokeskuksen asiakkaiden pysäköintikäyttöön.

OB omistaa Oppdalin hiihtokeskuksen ja siihen liittyvät yritykset ja hallinnoi niitä. Tontin ostaja SDO on OB:n kilpailija, joka vuokrasi aiemmin OB:lta tontin hiihtovarusteisiin ja hiihdonopeutukseen liittyvää liiketoimintaansa varten. OB:n korotettua vuokraa SDO alkoi etsiä uutta toimipaikkaa <sup>(18)</sup>.

OB väitti kantelussa, että tontti aiottiin myydä ilman julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyvistä tuista annettujen valvontaviranomaisen valtiontuen suuntaviivojen <sup>(19)</sup>, jäljempänä 'suuntaviivat', 2.1 jaksossa tarkoitettua julkista tarjouskilpailua. Lisäksi OB väitti, että kunta ei ollut menetellyt suuntaviivojen 2.2 jaksossa tarkoitettua vaihtoehtoisen menettelyn mukaisesti, koska kauppaneuvottelut aloitettiin mahdollisen ostajan kanssa ennen kuin tontin arvosta oli saatu riippumaton arvio <sup>(20)</sup>.

Lisäksi OB:n mukaan oli epäselvää, mihin periaatteisiin arvonnäilytsraportit perustuivat. Se väitti oman 3,1 miljoonan Norjan kruunun tarjouksensa, jonka perustana oli tontin käyttö samaan tarkoitukseen kuin ostajalla, osoittavan, että myyntihinta ei vastannut markkinahintaa. OB väitti myös, että sitä ei voida pitää ostajana, jolla on erityinen intressi kyseiseen tonttiin <sup>(21)</sup>.

<sup>(1)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(2)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(3)</sup> Ks. 31.3.2008 pidetyn Oppdalin kunnan (rakennusviranomainen) kokouksen pöytäkirja (tapahtuma nro 490914).

<sup>(4)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(5)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(6)</sup> Ks. 26.5.2008 pidetyn Oppdalin kunnan (rakennusviranomainen) kokouksen pöytäkirja (tapahtuma nro 490914).

<sup>(7)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(8)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(9)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(10)</sup> Ks. 30.6.2008 pidetyn Oppdalin kunnan (kunnanhallitus) kokouksen pöytäkirja (tapahtuma nro 493593).

<sup>(11)</sup> Tapahtuma nro 484869.

<sup>(12)</sup> Tapahtuma nro 490914.

<sup>(13)</sup> Ks. 16.7.2008 järjestyn kokouksen pöytäkirja - tapahtuma nro 491369.

<sup>(14)</sup> Ks. 16.7.2008 järjestyn kokouksen pöytäkirja - tapahtuma nro 491369.

<sup>(15)</sup> Ks. SDO:n ja Oppdalin kunnan allekirjoittama kauppasopimus (tapahtuma nro 490914).

<sup>(16)</sup> tapahtumat nro 491369 ja nro 493593.

<sup>(17)</sup> Ks. SDO:n ja Oppdalin kunnan allekirjoittama kauppasopimus (tapahtuma nro 490914).

<sup>(18)</sup> Tapahtuma nro 491369.

<sup>(19)</sup> Tämä suuntaviivojen luku vastaa komission tiedonantoa julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyvistä tuista (EYVL C 209, 10.7.1997, s. 3). Saatavilla myös osoitteesta: <http://www.efasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

<sup>(20)</sup> Tapahtuma nro 493593.

<sup>(21)</sup> Tapahtuma nro 493593.



#### 4 Syyt menettelyn aloittamiseen

Valvontaviranomainen aloitti muodollisen tutkintamenettelyn sen vuoksi, että Oppdalin kunnan suorittama maan myynti Strand Drift Oppdal AS:lle saattoi sisältää valtiontukea. Valvontaviranomaisella oli epäilyjä erityisesti sen suhteen, vastasiko myyntihinta tontin markkinahintaa ja liittyikö asiaa laitonta valtiontukea. Valvontaviranomaisen mielestä kunnan olisi yleensä sellaisessa tilanteessa, jossa se saa kiinteistöstä korkeamman hintatarjouksen kuin riippumaton asiantuntija-arvio, otettava korkeampi tarjous tarkasteltavakseen, jotta se voi varmistua kiinteistön myymisestä markkinahintaan. Tämä voidaan tehdä joko pyytämällä kiinteistöstä toinen arvio tai pyytämällä riippumatonta asiantuntijaa tekemään uusi arvio.

Valvontaviranomainen viittasi komission päätökseen C35/2006 <sup>(1)</sup>, joka koski ruotsalaisen Åren kunnan myymää maata, josta kunta oli saanut kilpailevan korkeamman tarjouksen.

Lisäksi valvontaviranomainen ilmaisi epäilevänsä, voidaanko maan myyntiä pitää ETA-sopimuksen ja etenkin sen 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisena.

#### 5 Norjan viranomaisten huomautukset

Norjan viranomaiset viittaavat 3 päivänä joulukuuta 2010 päivätyssä kirjeessä <sup>(2)</sup> valvontaviranomaiselle osoittamaansa kirjeeseen 9 päivältä syyskuuta 2008 <sup>(3)</sup>.

Norjan viranomaiset esittivät 9 päivänä syyskuuta 2008 päivätyssä kirjeessä, että suuntaviivojen 2.2 jaksossa tarkoitettua menettelyä oli noudatettu eikä kauppaan näin ollen liittynyt valtiontukea. Norjan viranomaiset väittivät edelleen, että asiantuntija-arviot hankittiin ennen neuvotteluja SDO:n kanssa ja että raportit vastasivat tontin markkinahintaa. Norjan viranomaiset toimittivat myös Oppdalin kunnan laatiman selonteon, joka osoitti, että tontin neliöhinta oli korkeampi kuin yhdessäkään kunnan tiedossa olevassa kaupassa.

Norjan viranomaiset väittivät, että markkinahinnan olisi vastattava hintaa, jonka tavanomainen ostaja olisi halukas kiinteistöstä maksamaan ottamatta huomioon ostajia, joilla on jokin erityisintressi. Tämän vuoksi Norjan viranomaiset väittävät, että OB:n

tekemä 3,1 miljoonan Norjan kruunun tarjous on katsottava sellaisen osapuolen tarjoukseksi, jolla on tällainen erityisintressi, koska OB:lla on määrävä asema paikallisilla hiihtopalvelumarkkinoilla, joten se oli valmis maksamaan ylisuuren hinnan raivatakseen kilpailijat kyseisiltä markkinoilta. Norjan viranomaiset katsovat tämän vuoksi, että asiantuntijoiden ilmoittamat arviot tontin arvosta vastaavat sen todellista markkina-arvoa.

#### 6 Strand Drift Oppdal AS:n huomautukset <sup>(4)</sup>

SDO väittää, että kyseessä olevaa tapausta ja komission päätöstä C35/2006 ei voida verrata toisiinsa. Päätöksessä C35/2006 oli kyseessä riippumaton arviointi, joka oli suoritettu lähes kaksi ja puoli vuotta ennen kaupantekoa, jolloin maan arvo on saattanut näin pitkällä aikavälillä muuttua merkittävästi. Toiseksi SDO väittää, että päätökseen C35/2006 liittyvät tosiasiat jättävät epäselväksi, käytettiinkö riippumatonta arviota kauppahinnan määrittämiseen. Sen sijaan kyseessä olevassa tapauksessa kauppa suoritettiin SDO:n mukaan valvontaviranomaisen suuntaviivojen 2.2. jakson mukaisesti.

SDO väittää, että OB:n tarjous vaikuttaa osalta strategiaa, jonka mukaan OB haluaa hiihtopalveluiden ainoaksi tarjoajaksi paikallisilla markkinoilla, mikä SDO:n mukaan selittää sen, miksi OB teki tarjouksen, joka ylittää huomattavasti kyseisen tontin markkina-arvon. SDO viittaa myös Oppdalin kunnan 29 päivänä elokuuta 2008 päivätyssä selonteossa <sup>(5)</sup> antamiin tietoihin, jotka osoittavat, että tontin neliöhinta oli korkeampi kuin yhdessäkään kunnan tiedossa olevassa kaupassa.

Lisäksi SDO väittää, että kantelun tekijä on ostanut alueelta maata huomattavasti alemmilla hinnoilla kuin kyseessä olevan tapauksen myyntihinta. SDO väittää, että Norjan sopimusosikuden mukaan sopimus on tehty ja siitä tulee sitova, kun sopimuspuolet ovat sopineet sen ehdoista riippumatta siitä, onko sopimusta allekirjoitettu. Tämän vuoksi SDO katsoo, että Oppdalin kunta oli juridisesti velvollinen myymään tontin SDO:lle siinä vaiheessa, kun OB teki tarjouksensa.

SDO katsoo, että tontti on myyty markkinahintaan, koska kauppahinta perustui kahden riippumattoman asiantuntijan arviointiin valvontaviranomaisen suuntaviivoissa edellytetyllä tavalla. Näin ollen tapaukseen ei SDO:n mukaan liity valtiontukea.

<sup>(1)</sup> Komission 30.1.2008 tekemä päätös asiassa C 35/06, EUVL L 126, 14.5.2008, s. 3.

<sup>(2)</sup> Tapahtuma nro 579649.

<sup>(3)</sup> Tapahtuma nro 490914.

<sup>(4)</sup> Tapahtuma nro 579649.

<sup>(5)</sup> Tapahtuma nro 490914.

## II. ARVIOINTI

**ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valtiontuki**

ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa määrätään seuraavaa:

*”Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, EY:n jäsenvaltion tai EFTA-valtion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu tämän sopimuksen toimintaan, siltä osin kuin se vaikuttaa sopimuspuolten väliseen kauppaan.”*

### 6.1 Julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevat suuntaviivat <sup>(1)</sup>

Tuen on oltava valtion myöntämä tai valtion varoista myönnetty Kunnat katsotaan valtiontukiasioissa osaksi valtiota, joten Oppdalin kunnan varoja voidaan pitää valtion varoina.

Julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyviä valtiontukia koskevissa valtiontuen suuntaviivoissa, jäljempänä 'suuntaviivat', annetaan lisätietoa siitä, miten valvontaviranomainen tulkitsee ja soveltaa ETA-sopimuksen valtiontukea koskevia määräyksiä silloin, kun kyse on julkisten maa-alueiden ja rakennusten myynnin arvioinnista. Suuntaviivojen 2.1 jaksossa kuvataan myyntiä tarjouskilpailulla, jolle ei aseteta ehtoja, ja 2.2 jaksossa myyntiä ilman tarjouskilpailua (riippumattoman asiantuntija-arvion perusteella).

Julkisessa omistuksessa olevien maa-alueiden ja rakennusten myyminen markkina-arvoa alhaisempaan hintaan viittaa valtion varojen käyttöön. Suuntaviivoissa määritellään kuitenkin kaksi tilannetta, joissa kiinteistöstä maksetun hinnan katsotaan tietyin ehdoin vastaavan markkina-arvoa, jolloin kyse ei ole valtion varoista. Kuten edellä on mainittu, nämä tilanteet ovat seuraavat: a) myynti on tapahtunut tarjouskilpailulla, jolle ei aseteta ehtoja, tai b) myynti on tapahtunut riippumattoman asiantuntija-arvion perusteella.

Kyseessä olevassa tapauksessa kunta ei järjestänyt tarjouskilpailua ilman ehtoja vaan käytti kahta riippumattoman asiantuntijan arviota perustana myyntihinnan määrittämiselle.

Valvontaviranomaisen suuntaviivojen 2.2 jaksossa määrätään, että *”jos julkiset viranomaiset eivät aio käyttää 2.1 jaksossa kuvattua*

<sup>(1)</sup> Saatavilla seuraavasta osoitteesta: <http://www.efasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

*menettelyä, yhden tai useamman riippumattoman arvioijan on suoritettava riippumaton arvio ennen myyntineuvotteluja markkina-arvon vahvistamiseksi yleisesti hyväksytyjen markkinoiden tunnuslukujen ja arviointinormien mukaisesti. Näin määritelty markkinahinta on vähimmäisostohinta, josta voidaan sopia myöntämättä valtion tukea.”*

Norjan viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Oppdalin kunta tilasi kaksi arviota. Ne tekivät riippumattomat arvioijat Geir Husebø ja Ragnar Lian. Ne tehtiin heinäkuussa 2008, ensimmäinen 7. päivä ja toinen 9. päivä. Vaikka SDO osoitti kiinnostusta tonttia kohtaan helmikuussa 2007 ja ilmoitti myöhemmin samana vuonna kiinnostuksensa sen oston, Norjan viranomaiset eivät myöntäneet sille etuosto-oikeutta tonttiin, eikä Norjan viranomaisten toimittamassa kirjeenvaihdossa ole viitteitä siitä, että kauppaneuvotteluista tai myyntihintaa koskevasta sopimuksesta olisi sovittu ennen kuin kummankin asiantuntijan arviot olivat tiedossa. Molemmat asiantuntijat esittivät tontin markkina-arvosta samankaltaisen arvion, 800 000 ja 850 000 Norjan kruunua.

### 6.2 Tontin myynti

Kuten valvontaviranomainen huomautti aloittamista koskevassa päätöksessä, suuntaviivoissa ei käsitellä nimenomaisesti sellaisesta tilannetta, jossa asiantuntija-arvion jälkeen mutta ennen sopimuksen tekemistä saadaan korkeampi hintatarjous. Valvontaviranomainen katsoo, että tällaisessa tilanteessa kilpailevan korkeamman tarjouksen esittäminen saattaa herättää epäilyjä siitä, vastaavatko asiantuntijoiden arviot kiinteistön todellista markkinahintaa.

Valvontaviranomainen viittasi aloittamista koskevassa päätöksessä komission päätökseen C35/2006, joka koskee tilannetta, jossa tarjous saatiin asiantuntija-arvion jälkeen. Komissio totesi päätöksessään seuraavaa:

*”Vaikka myytävän maa-alueen arvosta olisi tehty asiantuntija-arvio tiedonannon <sup>(2)</sup> mukaisesti (eli juuri ennen myyntiä, yleisesti hyväksytyjä arviointinormeja noudattaen), tosiasiallisten tarjousten puuttuessa se olisi ollut vasta toiseksi paras väline maa-alueen markkina-arvon toteamiseen. Uskottava ja sitova tarjous, jota voidaan suoraan verrata asiantuntija-arvioon ja joka on sitä korkeampi, on asetettava etusijalle. Tarkasteltavana olevassa tapauksessa tarjouksen ja tosiasiallisen kauppahinnan erotusta on pidettävä parhaana mittarina valtion varojen menetykselle” <sup>(3)</sup>.*

<sup>(2)</sup> Julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyvistä tuista annettujen valvontaviranomaisen valtiontuen suuntaviivojen 2.2 jakso vastaa komission tiedonantoa julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyvistä tuista (EUVL C 209, 10.7.1997, s. 3).

<sup>(3)</sup> Komission 30.1.2008 tekemä päätös asiassa C 35/06, EUVL L 126, 14.5.2008, s. 3, 59 kohta.

Komission päätöksestä valitettiin unionin yleiseen tuomioistui-  
meen. Yleinen tuomioistuin<sup>(1)</sup> oli eri mieltä komission näke-  
myksestä ja totesi, että maakauppaan ei liittynyt valtiontukea.  
Yleinen tuomioistuin päätteli, että kilpaileva korkeampi tarjous  
ei ollut uskottava eikä verrattavissa kunnan hyväksymään tarjo-  
ukseen<sup>(2)</sup>. Lisäksi se huomautti, että oli tärkeää tarkastella asi-  
aan liittyviä erityisiä olosuhteita, kun määritetään sitä, voi-  
daanko kilpailevaa tarjouta pitää vertailukelpoisena<sup>(3)</sup>.

Kyseessä olevassa tapauksessa Norjan viranomaiset ovat kerto-  
neet, että OB oli ostaja, jolla oli erityisintressi tonttiin, joten se  
oli valmis maksamaan tontista ylisuuren hinnan estääkseen  
SDO:ta perustamasta sen kanssa kilpailevan yrityksen. OB:lla  
on määräävä asema kyseisen hiihtokeskuksen hiihtopalvelu-  
markkinoilla. SDO:n toiminta kilpailisi suoraan OB:n tarjoamien  
palvelujen kanssa ja uhkasi OB:n markkina-asemaa. OB vastusti  
kyseisen tontin uudelleenkaavoitusta, ja kun sen valitus hylättiin,  
OB halusi itse ostaa tontin. Tämä todistaa OB:n aikeista. Tämän  
vuoksi voidaan katsoa, että OB:lla oli erityisintressi tonttiin.  
Tämä intressi näkyy sen korkeassa hintatarjouksessa. OB:n tek-  
emä tarjous oli yli kolme kertaa suurempi (3 100 000 Norjan  
kruunua) kuin riippumattomien asiantuntijoiden hinta-arviot,  
eikä valvontaviranomaisella ole syytä epäillä, että riippumatto-  
mien asiantuntijoiden tekemissä arvioissa olisi puutteita. Valvon-  
taviranomainen katsookin tässä tapauksessa, että SDO:n ja OB:n  
tekemät tarjoukset eivät ole vertailukelpoiset, koska OB:lla oli  
erityisintressi tonttiin. Tästä erityisintressistä johtuen OB oli val-  
mis tarjoamaan tontista huomattavaa ylihintaa. Tästä syystä  
tämä tarjous ei ole vertailukelpoinen SDO:n tekemän tarjouksen  
kanssa, joka vastaa riippumattomien asiantuntijoiden määrittä-  
mää tontin arvoa.

Asiaan liittyvät olosuhteet huomioon ottaen valvontaviranomai-  
nen päättlee, että tontti myytiin markkinahintaan julkisten vi-  
ranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin  
kauppoihin sisältyvistä tuista annettujen valvontaviranomaisen  
valtiontuen suuntaviivojen 2.2. jaksossa määrätyn menettelyn  
mukaisesti.

Edellä esitetyn perusteella valvontaviranomainen katsoo, että  
Oppdalin kunnan tonttikauppaan SDO:n kanssa ei liittynyt val-  
tiontukea, sillä OB:n tekemän kilpailevan tarjouksen on katsot-  
tava tulleen ostajalta, jolla oli erityisintressi tonttiin. Valvontavi-  
ranomainen päättleeekin, että tontti myytiin markkinahintaan  
julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia kos-  
keviin kauppoihin sisältyvistä tuista annettujen

valvontaviranomaisen valtiontuen suuntaviivojen 2.2. jaksossa  
määrätyn menettelyn mukaisesti.

## 7 Päätelmät

Edellä esitetyn arvioinnin perusteella valvontaviranomainen kat-  
soo, että Oppdalin kunnan suorittama tontin gnr 271/8 myynti  
Strand Drift Oppdal AS:lle ei muodosta ETA-sopimuksen valti-  
ontukisäännöissä tarkoitettua valtiontukea,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

EFTAn valvontaviranomainen katsoo, että Oppdalin kunnan  
suorittama tontin gnr 271/8 myynti Strand Drift Oppdal AS:lle  
ei muodostanut ETA-sopimuksen valtiontukisäännöissä tarkoi-  
tettua valtiontukea.

### 2 artikla

Pöytäkirjassa 3 olevan II osan 4 artiklan 4 kohdan ja 13 artiklan  
nojalla aloitettu menettely, joka koskee Oppdalin kunnan suo-  
rittamaa tontin gnr 271/8 myyntiä, lopetetaan.

### 3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Norjan kuningaskunnalle.

### 4 artikla

Ainoastaan päätöksen englanninkielinen teksti on todistusvoi-  
mainen.

Tehty Brysselissä 9 päivänä toukokuuta 2012.

*EFTAn valvontaviranomaisen puolesta*

Oda Helen SLETNES  
Puheenjohtaja

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY  
Kollegion jäsen

<sup>(1)</sup> Asia T-244/08, *Konsum Nord v. komissio*, tuomio annettu 13. joulukuuta 2011 (ei vielä julkaistu).

<sup>(2)</sup> Asia T-244/08 *Konsum Nord v komissio*, 72-76 kohta.

<sup>(3)</sup> Asia T-244/08 *Konsum Nord v komissio*, 73 kohta.

## EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 339/12/KOL,

tehty 20 päivänä syyskuuta 2012,

**jolla muutetaan Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 1.2 jakson 39 kohdassa olevaa luetteloa kolmansista maista tuotavien elävien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyistä rajatarkastusasemista Islannissa ja Norjassa ja kumotaan EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 92/12/KOL**

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä I olevan I luvun johdanto-osan 4 kohdan B kohdan 1 ja 3 alakohdan sekä 5 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 1.1 jakson 4 kohdassa mainitun säädöksen (*kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annettu neuvoston direktiivi 97/78/EY*<sup>(1)</sup>), sellaisena kuin se on muutettuna ja mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen liitteessä I tarkoitettuilla alakohtaisilla mukautuksilla, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon kollegion päätöksen N:o 326/12/KOL, jolla toimivaltainen kollegion jäsen valtuutetaan antamaan tämä päätös,

sekä katsoo seuraavaa:

Norjan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'Mattilsynet' ilmoitti 17 päivänä heinäkuuta 2012 EFTAn valvontaviranomaiselle, jäljempänä 'viranomainen', muutoksista Norjan hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelossa Ellingsøyen tarkastuskeskuksen osalta. Ellingsøyen tarkastusasema kuuluu rajatarkastusasema Ålesund Porttiin (NO AES 1) ja sisältyy 13 päivänä maaliskuuta 2012<sup>(2)</sup> annetun viranomaisen päätöksen N:o 92/12/KOL luetteloon, jossa sillä on hyväksyntä jäädytettyjen, pakattujen ihmisravinnoksi tarkoitettujen kalastustuotteiden osalta [HC-TF(FR)(1)(2)(3)].

Mattilsynet peruutti yrityksen pyynnöstä 14 päivänä kesäkuuta 2012 hyväksynnän tarkastuskeskukseksi ja pyysi 17 päivänä heinäkuuta 2012 päivätyllä kirjeellä viranomaista poistamaan Ellingsøyen tarkastuskeskuksen kolmansista maista Islantiin ja Norjaan tuotavien elävien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta.

Direktiivin 97/78/EY mukaan viranomainen laatii ja julkaisee hyväksytyistä rajatarkastusasemista luettelon, jota voidaan muuttaa tai täydentää myöhemmässä vaiheessa kansallisten luetteloi-

den muutosten huomioon ottamiseksi. Viranomainen hyväksyi nykyisen hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelon 13 päivänä maaliskuuta 2012 annetulla päätöksellä N:o 92/12/KOL.

Viranomaisella on tästä syystä velvollisuus muuttaa Islannin ja Norjan rajatarkastusasemia koskevaa luetteloa ja julkaista uusi luettelo, josta käy ilmi, että Norjan luettelossa oleva, rajatarkastusasema Ålesund Porttiin (NO AES 1) kuuluva Ellingsøyen tarkastuskeskus on poistettu Norjan hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta.

Valvontaviranomainen siirsi päätöksellään N:o 326/12/KOL asian sitä avustavan EFTAn eläinlääkintäkomitean käsiteltäväksi. Komitea hyväksyi yksimielisesti ehdotuksen luettelon muuttamisesta. Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat valvontaviranomaista avustavan eläinlääkintäkomitean yksimielisen lausunnon mukaisia, eikä niiden lopulliseen tekstiin tehdä muutoksia.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Poistetaan rajatarkastusasema Ålesund Porttiin (NO AES 1) kuuluva Ellingsøyen tarkastuskeskus Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 1.2 jakson 39 kohdassa olevasta luettelosta, jossa mainitaan kolmansista maista tuotavien elävien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyt rajatarkastusasemat Islannissa ja Norjassa.

#### 2 artikla

Toimivaltaiset kansalliset viranomaiset suorittavat kolmansista maista Islantiin ja Norjaan tuotavien elävien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastukset tarkoitukseen hyväksytyillä rajatarkastusasemilla, jotka luetellaan tämän päätöksen liitteessä.

#### 3 artikla

Kumotaan EFTAn valvontaviranomaisen 13 päivänä maaliskuuta 2012 antama päätös N:o 92/13/KOL.

#### 4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2012.

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUVL L 141, 31.5.2012, s. 16, ja ETA-täydennysosa N:o 29, 31.5.2012, s. 1.

*5 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Islannille ja Norjalle.

*6 artikla*

Tämä päätös on todistusvoimainen englannin kielellä.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2012.

*EFTAn valvontaviranomaisen puolesta*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

*Kollegion jäsen*

Xavier LEWIS

*Johtaja*

---

## LIITE

## LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA

Maa: Islanti

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavíkin lento-kenttä	IS KEF 4	A		HC(2), NHC(2)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(2), NHC(2)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Maa: Norja

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Florø EWOS	NO FRO 1	P		NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Larvik	NO LAR 1	P		HC(2)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U,E,O
Sortland	NO SLX 1	P	Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U,E,O

1	2	3	4	5	6
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadso	NO VOS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO AES 1	P	Brevika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-T(FR)(2)(3), NHC-NT(6)	

1 = Nimi

2 = Traces-koodi

3 = Tyyppi

A = Lentoasema

F = Rautatie

P = Satama

R = Maantie

4 = Tarkastuskeskus

5 = Tuotteet

HC = Kaikki ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet

NHC = Muut tuotteet

NT = Ei lämpötilavaatimuksia

T = Jäädetyt/jäähdytetyt tuotteet

T(FR) = Jäädetyt tuotteet

T(CH) = Jäähdytetyt tuotteet

6 = Elävät eläimet

U = Sorkka- ja kavioläimet: naudat, siat, lampaat, vuohet sekä luonnonvaraiset ja kotieläiminä pidettävät kavioläimet

E = Neuvoston direktiivissä 90/426/ETY määritellyt rekisteröidyt hevoseläimet

O = Muut eläimet

5-6 = Erityishuomautuksia

(1) = Tarkastus suoritetaan komission päätöksen 93/352/ETY vaatimusten mukaisesti; päätöksellä pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta

(2) = Ainoastaan pakatut tuotteet

(3) = Ainoastaan kalastustuotteet

(4) = Ainoastaan eläinproteiinit

(5) = Ainoastaan villa, vuodat ja nahat

(6) = Ainoastaan nestemäiset rasvat, öljyt ja kalaöljyt

(7) = Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun)

(8) = Ainoastaan hevoseläimet

(9) = Ainoastaan trooppiset kalat

(10) = Ainoastaan kissat, koirat, jyräjät, jäniseläimet, elävät kalat, matelijat ja muut kuin sileälataisiin (ratitae) kuuluvat linnut

(11) = Ainoastaan pakkaamaton rehu

(12) = Sorkka- ja kavioläimistä (U) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut kavioläimet; muista eläimistä (O) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut untuvikot, kalat, koirat, kissat, hyönteiset tai muut eläimet

(13) = Nagylak HU: Tämä on Unkarissa Romanian rajalla sijaitseva rajatarkastusasema (tuotteet) ja rajanylityspaikka (elävät eläimet), johon sovelletaan sekä tuotteiden että elävien eläinten osalta liittymissopimuksessa määrättyjä siirtymätoimenpiteitä. Ks. komission päätös 2003/630/EY.

(14) = Asetettu passitukseen Euroopan unionin kautta, kun on kyse tiettyjen ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden lähetyksistä, jotka tulevat Venäjälle tai Venäjältä unionin lainsäädännön mukaisten erityismenettelyjen mukaisesti

(15) = Ainoastaan vesiviljellyt eläimet

(16) = Ainoastaan kalajauhe









Euroopan parlamentin päätöslauselma, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010 .....	84
2012/803/EU:	
★ Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan lääkeviraston varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisestä .....	88
2012/804/EU:	
★ Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010 ...	89
Euroopan parlamentin päätöslauselma, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2010 .....	91
2012/805/EU:	
★ Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan ympäristökeskuksen varainhoitovuoden 2010 tilien päättämisestä .....	95
2012/806/EU:	
★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 17 päivänä joulukuuta 2012, päätöksen 2007/767/EY muuttamisesta neuvoston päätöksessä 2001/822/EY säädetyistä tiettyjä Falklandinsaarialta tuotavia kalastustuotteita koskevista alkuperäsäännöistä myönnetyn poikkeuksen osalta (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 9408) .....	97
2012/807/EU:	
★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, pelagisten lajien kalastuksen yksittäisestä valvonta- ja seurantaohjelmasta Koillis-Atlantin läntisillä vesillä .....	99

---

### III Muut säädökset

#### EUROOPAN TALOUSALUE

★ EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 157/12/KOL, tehty 9 päivänä toukokuuta 2012, Oppdalin kunnan toteuttamasta tontin gnr 271/8 myynnistä (Norja) .....	109
★ EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 339/12/KOL, tehty 20 päivänä syyskuuta 2012, jolla muutetaan Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 1.2 jakson 39 kohdassa olevaa luetteloa kolmansista maista tuotavien elävien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyistä rajatarkastusasemista Islannissa ja Norjassa ja kumotaan EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 92/12/KOL.....	114

## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**